

## POGODA

Dziś słonecznie, temperatura około 70 stopni, wiatry południowo-zachodnie, 12-20 mil na godzinę. W nocy temperatura powyżej 45 stopni.

Jutro słonecznie, temperatura około 75 stopni.

Wschód 7:08, zachód 6:02.

## KALENDARZYK

Dziś jest piątek, 20 października — Ireny, Jana Kantego.

Jutro sobota, 21 października — Hilaryna, Urszuli. Pojutrze niedziela, 26 października — Filipa, Korduli, Salomei.

# TRUDNOŚCI W DIALOGU POKOJOWYM

## Jan Paweł II Zaproszony Do Polski

Watykan-Kraków. (UPI) — Radio watykańskie podało wiadomość, że biskup Bronisław Dąbrowski, sekretarz Konferencji Biskupów Polskich, zaprosił Papieża Jana Pawła II do Polski na obchody 900 rocznicy męczeńskiej śmierci św. Stanisława Biskupa, który w 1079 roku padł z ręki króla Bolesława Śmiałego. Uroczystości rozpoczną się 11 maja 1979 roku.

Podanie wiadomości o tym zaproszeniu uważane jest w kołach watykańskich za sygnał, że Jan Paweł II zamierza zaproszenie przyjąć, a tym samym poddać próbie reżymu komunistyczny w Polsce, który stanie wobec trudnego wyboru: czy obywateli Rzeczypospolitej odmówić zgody na przyjazd do własnej ojczyzny, czy też pogodzić się z tym niezwykle wyjątkowym wydarzeniem, które stanie się niewątpliwie potężną demonstracją religijną z implikacjami we wszystkich krajach bloku wschodniego.

Prawem ironii właśnie Jan Paweł II, jeszcze jako Metropolita Krakowski, podpisał zaproszenie na te uroczystości dla papieża Pawła VI, podobnie jak podpisał zaproszenie poprzednie z 1966 roku. W obydwóch wypadkach reżym komunistyczny ustosunkował się negatywnie i aplikacje o wizy odrzucił.

Trzecie zaproszenie, dla Jana Pawła I, które Karol kardynał Wojtyła wysłał w zeszłym miesiącu, leży obecnie na Jego papieskim biurku.

W kołach dyplomatycznych mówi się, że reżym w Warszawie może przyjąć techniczną formułę i orzec, że Jan Paweł II stracił obywatelstwo polskie, ponieważ z chwilą wyboru na Papieża automatycznie stał się obywatelem watykańskim.

Zastosowanie tej formuły będzie jednak trudne, ponieważ i Gierek i inni dygnitarze komunistyczni z Warszawy już wysłali nowemu Papieżowi depesze gratulacyjne i już ogłosili w jakim składzie wyjedzie delegacja na niedzielne uroczystości inwestytury. Skład tej delegacji jest następujący: przewodniczący Rady Państwa Henryk Jabłoński, dyrektor w randze ministra do kontaktów Kościół-państwo Kazimierz Kąkol, wiceminister spraw zagranicznych Józef Czyrek i prezydent Krakowa Edward Barszcz.

## Kuzyn Na Koronacji Ojca Św.

Detroit. (UPI) — 60-letni John Wojtyła, kuzyn obecnego Papieża — jeden zresztą z kilku krewniaków Ojca Świętego zamieszkałych w rejonie Detroit — nie wybierał się na uroczystości koronacyjne Jana Pawła II z powodu wysokich kosztów takiej podróży. Zatrudniony w fabryce Chrysler Corp. przynależał do zaufania, iż nie ma nawet odpowiednio ciemnego garnituru.

John Wojtyła był niezmiernie zaskoczony, kiedy odwołano go ze stanowiska pracy i poproszono do telefonu. Jak się okazało, z inicjatywy Departamentu Stanu i na zaproszenie Białego Domu, będzie on mógł pojechać na uroczystości koronacyjne swego kuzyna. Departament pokryje nie tylko jego koszty podróży lecz sporządzi mu także właściwy garnitur...

Wojtyła, którego nazwisko przeszło małą zmianę ortograficzną w Ameryce twierdzi, iż zamierza zapytać Ojca Świętego co się stało z resztą rodziny, która opuściła Polskę w latach 1930-ych.



## Szare Foki Mają Obrońców

Kirkwall, Szkocja. (UPI) — Rząd brytyjski zdecydował wybite 5,000 szarych fok w rejonie Wysp Orknej, z pogłowia liczącego 60,000 sztuk, ustalono bowiem, że stworzenia te, które zjadają co roku znaczne ilości ryb wartości 40 milionów dolarów, zagrażają rybołówstwu szkockiemu.

Bruce Millan, brytyjski sekretarz stanu dla Szkocji, odrzucił apel miłośników natury o odwołanie decyzji i oszczędzenie skazanych na śmierć fok.

Miłośnicy natury zapowiedzieli jednak, że do polowania nie dopuszczą i obsadzą skały nadbrzeżne, na których foki żyją.

Na uwagę zasługuje fakt, że łowcy statek norweski "Nvintungen" wynajęty specjalnie do przeprowadzenia tej operacji, powrócił nieoczekiwanie do portu wyjściowego Kirkwall. W ślad za nim zawiązał do portu trawler wynajęty przez obrońców fok, którego zadaniem było udaremnienie polowania. Zwolennicy odstrzeżenia 5,000 fok argumentują, że stworzenia te rozmnażają się tak szybko, że wkrótce wyginą i tak w sposób naturalny, ponieważ w morzu zabraknie ryb dla ich wyżywienia.

### Ręka Rękę...

Washington. (UPI) — American Medical Association przekazało w ostatnich 3 latach przeszło \$100,000 na kampanie wyborcze członków Komitetu Handlowego Izby Niższej Kongresu. Komitet w tym roku, przeważając zaledwie jednego głosu, odrzucił projekt uchwalenia limitu dopuszczalnego wzrostu kosztów pobytu pacjentów w szpitalu.

## Pożary w Polskich Kościołach

Przemysł (KW) — W parafii Stale, woj. Tarnobrzeg spłonął dach na kościele parafialnym na skutek uderzenia pioruna w sygnaturkę zabezpieczoną instalacją odgromieniową. Ogień nie dostał się do wnętrza kościoła dzięki dobrze wykonanej polskiej akcji straży pożarnych.

W parafii Ujkiwo, woj. Przemysł, spłonął doszczętnie drewniany kościół parafialny, zbudowany w 1779 r. i odnowiony w 1904 r.

Niedawno Kuria Biskupia wydała polecenie, dotyczące sprawdzenia przez uprawnionych specjalistów prawidłowości i bezpieczeństwa instalacji elektrycznej i odgromieniowych w kościołach, kaplicach i innych budynkach kościelnych.

### Zamach w Paryżu

Paryż. (UPI) — Przed domem swego chorwackiego przyjaciela Mirosława Prnadica zabity został pięcioletni kula w głowę 18-letni wolnościowiec chorwacki Bruno Busic, podejrzany o współudział w uprowadzeniu w 1976 roku odrzutowca linii TWA ze Stanów Zjednoczonych do Paryża.

Busic w 1975 roku, posługując się fałszywym paszportem, uciekł z Jugosławii do W. Brytanii i zajmował się propagandą dażeń chorwackich. Według zeznań Prnadica kilkakrotnie grożono mu zgładzeniem.

Wolnościowcy chorwaccy w Europie są przekonani, że Busic został zamordowany przez agentów jugosłowiańskiej policji politycznej.

### Wzrost Dochodów

Washington. (UPI) — Według statystyk rządowych, przeciętny dochód Amerykanów wzrósł we wrześniu br. o 0.5%. Umiarkowany wzrost ten jest równy wskaźnikowi z sierpnia br. i jest drugi najniższy od stycznia 1978.

## Susan Ford Wychodzi Za Mąż

Rancho Mirage, Calif. (UPI) — 21-letnia córka b. prezydenta kraju poślubi 37-letniego Charles'a Vance'a, rodem z Chicago. Vance rozwiedziony z pierwszą żoną, jest agentem wyznaczonym do ochrony Geralda Forda.

Wiadomość o zaręczynach została przekazana prasie w dzień po publikacji fragmentów z pamiętnika Mrs. Ford, matki Susan. Betty Ford pisała, iż córka chciała wyjść za mąż, mając 18 lat, za instruktora jazdy na nartach, niejakiego Briana McCartney'ego.

Romans jednak nie przetrwał próby czasu.

Ślub z nowo wybranym partnerem odbędzie się przypuszczalnie w czerwcu przyszłego roku.

## Nie Może Być Recesji...

Los Angeles (UPI) — Ekspersi z United Bank of California przepowiadają, iż w 1979 roku nie będzie recesji i poziom inflacji nie powinien przekraczać 6 procent. Panuje zgodne przekonanie, że nie może być recesji w roku wyborczym.

## Strajk Pocztowy w Kanadzie

Ottawa. (UPI) — Poczmistrz generalny Gilles Lamontagne ostrzegł 23,000 strajkujących pracowników kanadyjskiej poczty przed konsekwencjami prawnymi po zignorowaniu nakazu rządowego o powrocie do pracy; strajk rozpoczęło we wtorek tego tygodnia, czyli 17 października. W środę, w trakcie sesji nadzwyczajnej parlament wydał uchwałę, według której strajkujący mieli powrócić do pracy natomiast rozmowy kontraktowe były kontynuowane pomiędzy związkami zawodowymi a dyrekcją urzędu pocztowego.

## Doniesienia o Latających Talerzach

Ludington, Mich. (UPI) — Pracownicy biura szeryfa w powiecie Oceana relacjonują, iż spostrzeżono w dniu 1 października kilka, nie zidentyfikowanych obiektów unoszących się w powietrzu nad Jeziorem Michigan. Dave Waller, deputowany szeryfa twierdzi, iż światła przedmiotu były tak silne i jaskrawe, że dosłownie przyparowały go o zawrót głowy. Waller oraz jego partner, funkcjonariusz Frank Steiger obserwowali nieznaną przedmiot przez pół godziny, zanim ten bez hałasu uniósł się i znikł w ciemnościach. Kolory światła obaj podali jako czerwony, zielony i biały.

Waller natychmiast powiadomił o incydencie Straż Wybrzeża. Straż potwierdziła widoczność obiektu plus trzech innych, nieco na zachód od Ludington, mniej więcej w tym samym czasie. Szeryf pow. Oceana, John Simmons oświadczył, iż sam widział obiekty lecz nikogo o tym nie powiadomił dopóki Waller i Steiger nie opowiedzieli podobnego zajścia.

David Laird ze Straży Wybrzeża twierdzi, iż otrzymał także doniesienia o latających obiektach dn. 28 lipca br. w rejonie Benton Harbor, Mich., oraz Sturgeon Bay, Wis. Przedmioty miały kształt cylindryczny i opatrzone były silnymi światłami koloru czerwonego i białego. Jeden z oficerów wykonał serię kolorowych zdjęć przedmiotów. Po wywołaniu, na fotografii widocznych było tylko 6 kolorowych światła.

## Pracujemy Dłużej

Washington. (UPI) — Przeszło 25% Amerykanów pracuje tygodniowo więcej niż wymiarowe, pełnoetatowe 40 godzin — podaje urząd statystyczny Departamentu Pracy.

## Egipt Żąda Rewizji Paktu Po 5 Latach

### Izrael Domaga Się Większej Pomocy Finansowej

Washington (CT) — Pokojowe negocjacje pomiędzy Egiptem a Izraelem najwyraźniej utknęły w martwym punkcie i nieoficjalnie podaje się, że przyczyną tego są rozbieżności dotyczące przyszłego statusu Zachodniego Brzegu Jordanu oraz Pasa Gazy. Starając się utrzymać wszystkie możliwości otwarte i zyskać ewentualne poparcie innych krajów arabskich, Egipt domaga się zgody na rewizję układu za 5 lat. Izrael chce traktować rokowania z Egiptem jako odrębną całość.

Mosze Dajan, izraelski minister spraw zagranicznych, poinformował prezydenta Cartera, iż negocjacje są "w poważnych kłopotach" i szanse na zawarcie ostatecznego porozumienia podczas toczącej się rundy rozmów są znikome. W Camp David była inna sytuacja, oświadczył Dajan (ciąg dalszy na str. 20-ej)

## Nabożeństwo Dziękczynne Na Daley Plaza

Wyniesienie Polaka na tron św. Piotra wywołało zainteresowanie Polską i Polakami w całym świecie. Wszystkie środki masowej informacji, od telewizji przez radio do prasy codziennej i tygodników, nagle zainteresowały się Polską i Polonią.

Niewymownie szczęśliwi z wielkiego zaszczytu jaki spotkał naród polski, we wszystkich kościołach dziękujemy Wszechmocnemu i Królowej Polski, za powierzenie Polakowi Namieśnictwa Chrystusa na Ziemi.

Staraniem miasta Chicago, którego mayorem jest chorwacki pobratymiec Michael Bilandic, odbędzie się uroczysta Msza św. polowa na Daley Civic Plaza w śródmieściu (Washington, Clark, Dearborn i Randolph), w sobotę 21 października, o godz. 4 po południu. Nabożeństwo powinno stać się wielką manifestacją religijną i solidarności Polonii. Przywódcy organizacji polonijnych apelują do wszystkich o przybycie na Daley Civic Plaza w sobotę o 4 po południu.

Drugą wielką uroczystością będzie od dawna planowane odsłonięcie pomnika gen. Tadeusza Kościuszki, przeniesionego z parku Humboldta przez Dystrykt Parków na najbardziej reprezentacyjne miejsce przy Lake Shore Dr. w pobliżu pomnika Kopernika.

Uroczystość odbędzie się 22-go października, o godz. 2 po południu. Z apelu prezesów trzech największych organizacji polonijnych, A. Mazewskiego, J. Drobota i H. Zielińskiej, umieszczanego tydzień temu, powtarzamy końcowy fragment.

"Wydalibyśmy sobie złe świadectwo o sobie, gdyby Polonia nie wzięła masowego udziału w odsłonięciu pomnika jednego z najdosłowniejszych generałów w wojnie o niepodległość Stanów Zjednoczonych i Naczelnika Powstania przeciw Rosji w Polsce. Udziałem w uroczystości odsłonięcia pomnika Kościuszki wyrazimy również uznanie Dystryktowi Parków za przeniesienie Pomnika..."

### Te same powody

London (UPI) — Te same powody — jak powiedział giełdciarz frankfurcki — a mianowicie inflacja w USA i brak zaufania w Europie do amerykańskich zdolności w rozwiązaniu problemów ekonomicznych — sprawiły że dziś na giełdach europejskich dolar spadł do najniższego w tym tygodniu poziomu.



## Pijac Ziola Zakonnika - Chorob Sie Unika



Zbawienne są **ZIOŁA ZAKONNIKA**, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.00; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.00; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

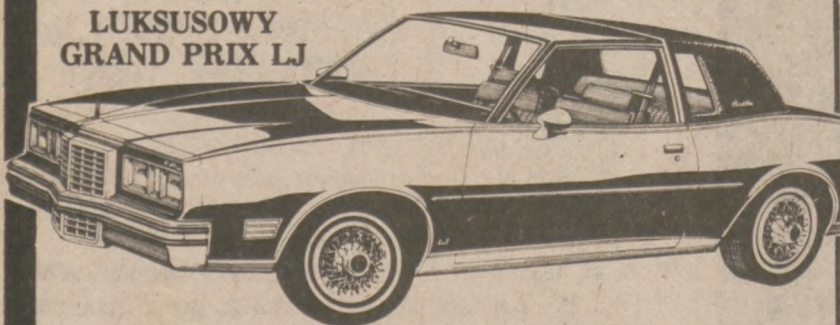
**UWAGA.** Mamy też cenne **ZIOŁA ZAKONNIKA** w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 18 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "OHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 50 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.95; Nr. 20 Kropie Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żółć, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.00. Nr. 48 mydło RUMIAKOWE wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka 95¢.

**DBAJCIE O ZDROWIE!** Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

## Pontiac Pow!

LUKSUSOWY  
GRAND PRIX LJ



Niech Grand Prix będzie Twoim osobistym, luksusowym samochodem. Do wyboru wnętrza sportowe, lub pluszowe zaczynając od zgrabnych obitych skórą siedzeń "Viscount buckets" do poduszkowego weluru w siedzeniu, 60/40 lub stylu karbowanego. Grand Prix... wygląda luksusowo, a cena niższa, niż się spodziewasz.

1979 Pontiacs Są Najlepsze — a Więc Kupcie Lepsze

### EMIL MARES PONTIAC, INC.

2232 Blue Island Ave. / Przy Ashland Ave., Chicago, IL. / 254-2900  
Ponad 60 Lat w Tym Samym Miejsku  
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 8:30 Wiecz.

## Starożytna Osada Pod Przemysłem

Archeolodzy prowadzący badania przy ul. Rycerskiej w Przemysłu natrafili na ślady starożytnego osadnictwa. Znalezione m.in. fragmenty ziemianek oraz warsztat rogowniczy, w którym zajmowano się obróbką rogów i kości. W obrębie miejsca pracy rzemieślnika znaleziono duże ilości rogów jelenich ze śladami ciec i gładzenia.

Zabytki te wskazują, że osada pochodzi z III-IV wieku n.e.; warsztat rogowniczy jest jednym z nielicznych, odkrytych na ziemiach polskich.

## 4-Tomowa Historia Prasy Polskiej

Zakończono prace nad "Historią prasy polskiej", monumentalnym 4-tomowym dziełem przygotowanym przez Instytut Badań Literackich PAN, a obejmującym okres od 1661 (ukazanie się "Merkurysza", pierwszej polskiej gazety) do 1945 r. Wyszedł już dwa pierwsze tomy, doprowadzone do 1918 roku. Tom III poświęcony jest prasie dwudziestolecia międzywojennego, tom IV prasie polskiej lat okupacji. Oba ostatnie tomy ukażą się w sprzedaży jeszcze w tym roku lub na początku 1979 r.

## DO POLSKI

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,  
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.  
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy  
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE  
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

### PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.  
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny  
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

Henryk Sienkiewicz

# Potop (II)

172

(Ciąg Dalszy)

— Podjazdy jego są. On sam w tyle ostał, bo tam jakiś konwój ułopian, którego pan Kotycz prowadził.

— Panne Borzobohatą prowadził! — zakrzyknął pan Kmicic. I nastało milczenie, dłuższe niż poprzednio. Nikt nie zabierał głosu. Tak nagle powodzenia Bogusławowe zmieszały oficerów niepomiernie. Wszyscy też myśleli w duchu, że winien tu pan hetman przez swe kunktatorstwo, lecz nikt nie śmiał odezwać się tym głośno.

Sapieha zaś czuł, że czynił, co należało, i postępował roztropnie. Więc też ochłonął pierwszy z wrażenia, wyprawił skinieniem ręki owych towarzyszy; następnie rzekł:

— Wszystko to są zwykłe przygody wojenne, które nie powinny nikogo konfundować. Mości panowie, nie mniemajcie, abyśmy jakąś klęskę już ponieśli. Szkoda tamtych chorągwi, prawda... Ale stokroć większa mogłaby się stać szkoda ojczyźnie, gdyby Bogusław w dalekie województwo nas odciągnął. Idzie ku nam... Jako gościnni gospodarze wyjdziem mu naprzeciw.

Tu zwrócił się do pułkowników:

— Wedle moich rozkazów, wszyscy powinni być do wyruszenia gotowi.

— Są gotowi — rzekł Oskierko — jeno konie kielznać i wsianego trąbić.

— Dziś jeszcze otrąbić. Ruszamy jutro o zorzy, nie mieszając. ... Pan Babinicz skoczy naprzód z Tatarów i języka jak najspieszniej nam ułowi.

Kmicic, ledwie usłyszał, już był za drzwiami, a w chwilę później pędził co koń wyskoczył ku Rokitnu.

A pan Sapieha również dłużej nie zwłóczył.

Noc jeszcze była, gdy trąby ozwały się przeciągle, po czym jazda i piechota zaczęły wysypywać się w pole; za nimi pociągnął się długi szereg wozów skrzypiących. Pierwsze blaski dzienne odbiły się w rurach muszkietów i na grotach dzid.

I szedł regiment za regimentem, chorągiew za chorągwią bardzo sprawnie. Jazda pośpieływała godzinki, a konie parskwały rażno w rannym chłodzie, z czego żołnierze zaraz wróżyli sobie pewne zwycięstwo.

Serca pełne były otuchy, bo to już wiedziało z doświadczenia rycerstwo, że pan Sapieha rozmyśla, głową kręci, na obie strony każde przedsięwzięcie waży, ale gdy zaś przed się co weźmie, to dokona, a gdy się ruszy, to bije.

W Rokitnie już i legowiska po Tatarach ostygły; poszli jeszcze wczoraj na noc i musieli być już daleko. Uderzyło to pana Sapiehę, że po drodze trudno się było o nich dopytać, chociaż oddział, liczący z wolontarzami do kilkuset ludzi, nie mógł przejszć nie dostrzeżony.

Oficerowie, co doświadczeni, bardzo podziwiali ten pochód i pana Babinicza, że tak prowadzić umiał.

— Jak wilk łozami idzie i jak wilk ukąsi — mówiono — praktyk to jakiś zawołany!

A pan Oskierko, który jako się rzekło, wiedział, kto jest Babinicz, mówił do pana Sapiehy:

— Nie darmo Chowański cenę na jego głowę nakładał. Bóg da wiktoryę, komu zechce, ale to pewna, że Bogusławowi wkrótce się wojna z nami uprzykrzy.

— Szkoda jeno, że Babinicz jakoby w wodę wpadł — odpowiadał hetman.

Istotnie, upłynęło trzy dni bez żadnej wiadomości. Głównie siły sapieżyńskie doszły do Drohiczyzna, przeszły Bug i nie znalazły nieprzyjaciela przed sobą. Hetman począł się niepokoić. Wedle zeznań petyhorców, podjazdy Bogusławowe doszły właśnie już do Drohiczyzna, widoczne więc było, że Bogusław postanowił cofać się. Ale co znaczyło to cofanie? Czy Bogusław dowiedział się o przeważnych siłach sapieżyńskich i nie śmiał mierzyć się z nimi, czy też pragnął odciągnąć hetmana daleko na północ, aby ułatwić królówi szwedzkiemu napad na Czarnieckiego i hetmanów koronnych? Babinicz powinien był już zachwycić języka i dać znać hetmanowi. Zeznania petyhorców co do liczby wojsk Bogusławowych mogły być błędne, należało zatem mieć jak najprędzej dokładną o niej relację.

Tymczasem upłynęło jeszcze dni pięć, a Babinicz nie dawał znać o sobie. Przychodziła wiosna. Dnie stawały się coraz cieplejsze, śniegi tajały. Okolica pokrywała się wodą, pod którą drzemały grzaskie błota utrudniające niesłychanie pochód. Większą część armat i wozów musiał hetman zostawić jeszcze w Drohiczyźnie i iść dalej komunikem. Stąd niewygody wielkie i szmerania, zwłaszcza między pospolitym ruszeniem. W Brańsku trafiono na takie roztopy, że i piechota nie mogła postępować dalej. Hetman zagarniał konie po drodze u chłopów i drobnej szlachty i sadzał na nie muskietników. Innych brała lekka jazda; lecz już za daleko się posunęło i hetman rozumiał, że jedno tylko pozostaje, to jest: iść jak najprędzej.

Bogusław cofał się ciagle. Po drodze trafiano ustawicznie na jego ślady, na spalone gźdzeniedzie wsie, na trupy ludzkie wiszące po drzewach. Szlachta drobna, miejscowa, przyjeżdżała z wiadomościami co chwila do sapieżyńskiego obozu, lecz prawda ginęła, jako zwykle w sprzecznych zeznaniach. Ten widział jedną chorągiew i bożył się, że książę nie ma więcej wojska; ten widział dwie, ów trzy, ów potęgę, która w pochodzie miłą zajmowała. Słowem, były to bajki, jakie zwykle opowiadają ludzie nie znający się na wojsku i wojennym rzemiośle.

Widziano też tu i owdzie Tatarów, lecz właśnie wieści o nich wydawały się najnieprawdopodobniejsze; opowiadano bowiem, że ich widziano nie za wojskiem, ale przed wojskiem księżącym, idących naprzód. Pan Sapieha sapął gniewnie, gdy kto przy nim Babinicza wspominał, i mówił do Oskierki:

— Przechwaliliście go. W złą godzinę odesłałem Wołodyjowskiego, bo gdyby on tu był, dawno bym miał tyle języków, ile bym sam zechciał, a to jest wicher albo i gorzej... Kto go wie, może i naprawdę do Bogusława przystał i w przedniej straży idzie!

Oskierko sam nie wiedział, co sądzić. Tymczasem upłynął znów tydzień: wojsko przyszło do Białegostoku.

Było to w południe.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

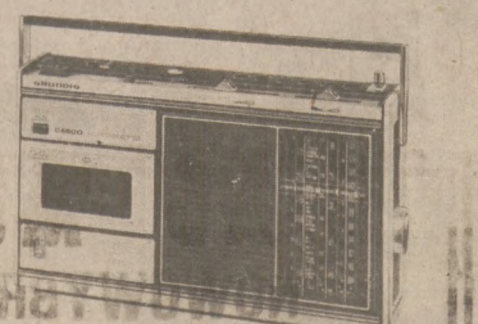
## MAGNETOFONY

FIRMY GRUNDIG na małe kasety  
Z RADIEM — 4 zakresy (Fale długie, krótkie, średnie i U.K.F.) na baterie i z sieci na prąd 220 volt.

CENA TYLKO \$164.00

z dostawą prosto do Polski z fabryki w Niemczech Zachodnich.

Także narzędzia, zabawki, maszyny do prania i suszenia, lodówki, zamrażacze i wiele innych przyborów elektr. na polski prąd można zamówić w firmie.



## POLAMER CENTRALA WYSŁEK

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622 — Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618

Własny parking z tyłu

Tel. 478-3540



## TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYSŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA  
POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—8 wiecz., wtorki i piątki 10—6 wiecz., soboty 10—4 pp., niedziele 10—2 pp. W środy zamknięte.

## "POZWÓLCIE, ŻE POKAŻĘ WAM KOMPLETNY ZAPAS FORD'ÓW NA ROK 1979"

Fiesta, Pinto, Fairmont, Granada, LTD II,  
Thunderbird, LTD i Mustang

Natychmiastowa Dostawa — Zamówcie Dzisiaj  
Dostawa w Ciągu 4 Tygodni



1979 (PEŁEN ROZMIAR)  
LTD

KOMPLETNIENIE NOWY MODEL  
1979 MUSTANG

WSZYSTKIE NOWE MODELE

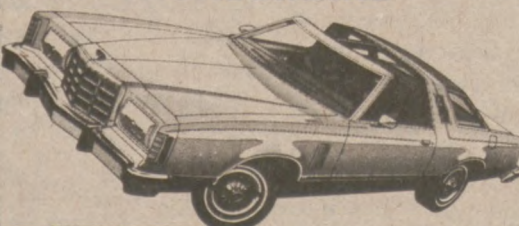


WSZYSTKIE NOWE MODELE



GEORGE BATORSKI  
MANAGER SPRZEDAŻY

1979 THUNDERBIRD



WSZYSTKIE  
NOWE MODELE

\$5,695<sup>00</sup>  
Całość

"A TERAZ  
POZWÓLCIE, ŻE  
PRZEDSTAWIĘ  
WAM MOJE  
WSPANIAŁE WARUNKI"

DOSTAWA NATYCHMIAST

Proszę zadzwonić do mnie w  
razie trudności odnalezienia  
nas. Zrobię wszystko byście  
tu trafili.

FERGUS FORD  
MA FORDY ZA MNIEJ

8828 N. Cicero Ave. at Dempster  
(Skokie Blvd.)

Przedmieście tel. Chicago tel.  
674-8000 267-2750

Otwarte codziennie od 9' do 9. W soboty do 6.  
W niedzielę 11 rano do 5 ppl.

BANKOWE  
FINANSOWANIE  
I DARMO  
SPRAWDZENIE  
KREDYTU

Mówimy Po Polsku — Pytać o  
George Batorski  
Manager Sprzedaży



## Poświęcenie Płodów Ziemi i Ziarna Siewnego

W wielu parafiach na terenie archidiecezji warszawskiej odbyły się tradycyjne uroczystości poświęcenia ziarna siewnego oraz coraz częściej spotykane uroczystości poświęcenia mechanicznego sprzętu rolniczego. Szczególnie doniosły charakter miały uroczystości zorganizowane w dekanacie łowickim.

W Domaniewicach połączone one

zostały z uroczystościami odpustowymi, jakie odbyły się w sanktuarium Maryjnym z udziałem bpa Władysława Miziołka, sufragana warszawskiego. Podczas Mszy św. zostały poświęcone wieniec uwić z kłosów zbóż oraz owoców, ziarno siewne, a także chleb upieczony z maki pochodzącej z tegorocznego ziarna. Po jej zakończeniu ks. prob. Franciszek Łupiński dokonał poświęcenia kilkunastu traktorów.

Tego samego dnia odbyły się podobne uroczystości w Łyszkowicach, Sobocie, Oszkowicach i w parafii Św. Ducha w Łowiczu.

**NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO**  
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU  
KURSY DLA POZNAJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH. Osiągniemy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Chce otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań.  
NAZWISKO: \_\_\_\_\_ ADRES: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_  
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES  
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07301, USA.



### JABŁKA

Czerwone, Żółte Delicious — Jonathans

Przećniona Na Ten Weekend

Sami zbierajcie w sadzie — bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.

FAIRLAWN FARMS — 3909 River Rd., Sodus, Mich.

Tel. (616) 927-2776

Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym. Wjazd obok dwóch złotych domów.

## Kłopoty Kolejnictwa

Jeśli amerykańskie kompanie kolejowe nie otrzymają więcej pomocy finansowej od władz federalnych oraz jeśli nie zostaną usunięte różne ograniczenia kontrolne, kolejnictwo nie przetrwa jako prywatna dziedzina gospodarcza. Takiego zdania jest nie kto inny, a Departament Transportacji.

Z opracowanego w tej sprawie na użytek Kongresu raportu wynika, że według przewidywań kolejnictwo będzie miało około \$16 bilionów za mało funduszy na przeprowadzenie uwolnienia swoich operacji w okresie następnej dekady.

Raport podkreśla, że różne zarządzenia regulacyjne i kontrolne w odniesieniu do kolejnictwa głównie przyczyniły się do jego opłakanej sytuacji.

**PHOTOGRAPHY**  
HAVE CAMERA—WILL TRAVEL  
COMMENTARY—  
PHOTOGRAPHY—PROMOTION  
We Specialize in Wedding  
And Candid Photos  
W. Dennis Hodges/915 N. Rush St.  
PHONE: (312) 266-0738

## Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

**Błamy z Norek**

Możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Wysyłamy paczki lotnicze.

Tel. 252-2477

## Wybitny Amerykanin Polskiego Pochodzenia Doświadczony Urzędnik Publiczny Obecny Klerk Powiatowy Pow. Cook **Stanley T. Kusper, Jr.**

Ubiega Się Ponownie o Urząd z Ramienia Partii Demokratycznej



Doskonały prawnik i energiczny administrator. Wypróbowany rzecznik interesów obywateli

Znakomicie Wykształcony: Notre Dame (Magna cum laude, 1957) Northwestern Univ. (Juris Doctor, 1960)

Jest powszechnie uznanym specjalistą prawa wyborczego Illinois. Był radcą prawnym chicagowskiej Board of Election Commissioners (1961-69) oraz Prezesem Board (1969-73). W 1973 r. Rada Powiatowa mianowała go Klerkiem pow. Cook, w r. 1974 został wybrany na ten urząd w wyborach powszechnych. Jako wierny syn Polonii Amerykańskiej, bierze czynny udział zarówno w życiu ogólnamerykańskim, jak i w życiu polonijnym, podkreślając manifestacyjnie swoje polskie pochodzenie przynależnością do wielu polonijnych organizacji.

W interesie politycznego stanu posiadania Polonii w pow. Cook leży utrzymanie go na urzędzie.

W Wyborach 7 Listopada 1978 r.  
Głosujcie Masowo i Solidarnie Na

## Stanley T. Kusper, Jr.

Na tykcie Partii Demokratycznej

☒ VOTE DEMOCRATIC!

NOVEMBER 7, 1978

Jan Wojewódka  
zapowiada i zaprasza na  
Srebrny Jubileusz Sławnego Zespołu!



**PIESNI i TAŃCU**  
Nowy Repertuar i Nowe Stroje  
OCZARUJĄ WASZE SERCA!

W Sobotę 28 Października o 8-ej Wieczorem

Niedziela, 29 Października o 3-ej Po Połud.  
i Pożegnalny Koncert 7:30 Wiecz.

## AUDITORIUM Theatre

70 E. Congress Parkway, między Michigan i Wabash  
Bilety sprzedaje Auditorium Theatre i Ticketron  
Centrala Polskich Płyt, 3055 Milwaukee Ave.,  
oraz popularne miejsca sprzedaży.

Dla Polonii Calumet Region, Gary-Hammond

Piątek, 27-go Października o 8 Wieczorem

ROOSEVELT HIGH SCHOOL AUDITORIUM

W EAST CHICAGO, INDIANA

**ALTA**  
TRAVEL AGENCY  
5422 W. FULLERTON  
2-gie piętro 745-2962  
CHICAGO — WARSZAWA  
— CHICAGO  
Tylko **\$462**

od września do maja

Minimum 14 dni,

maksimum 90

Przyjmujemy już zgłoszenia

Przyjmujemy rezerwacje na

M/S BATORY.

Tłumaczenia, notariusz publiczny, paczki lotnicze i morskie, sprawy konsularne i emigracyjne. Paula Ponczko, Właśc.

## JEDYNA OKAZJA W ROKU

NEODEBRANE  
I ZWRÓCONE  
ZA DŁUGI  
FUTRZANE CZAPKI,  
PELERYNKI,  
ZAKIĘTY I FUTRA

już od **\$45** i wyżej  
**FEUER FURS**

7 West Madison Street  
Narożnik State i Madison  
Zajmujemy całe 3 piętro.  
Mówimy po polsku  
236-8957

Codziennie od 9:00 do 5:30  
W Pon. i Czw. od 9:00 do 7:00



## GINSENG

"KORZEŃ ŻYCIA"

Wzmocnia Organizm

Butelka Korzenia 50 kapsulek — \$5.85; 3 butelki \$16. W płynie Butelka 8 uncji \$6.85; 3 butelki \$18.00. Wysyłając zamówienie podajcie:

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Stan..... Zip Code.....

Załączony money order na \$.....

Na adres .....

Dr. Michaels Herb Center

1223 Milwaukee Ave.,

Chicago, Ill. 60622

## UWAGA!

SEZON 1979 — OTWARTY!

NIE JESTEŚMY DEALER'EM!

PRZEZ NAS MOŻECIE NABYC NOWE AUTA, VANS, CIEŻARÓWKI, PRODUKCJI AMERYKAŃSKIEJ BEZPOŚREDNIO Z DETROIT PO REWELACYJNIE NISKICH CENACH FABRYCZNYCH, ZA GOTÓWKĘ I NARATY PRZYKŁADOWE

1979 — CENY FABRYCZNE

Chevrolet — Caprice Classic — \$4,946.11

Ford — LTD II "S" — \$4,537.85 Chrysler Cordoba — \$5,392.47

Oldsmobile Delta 88 — \$5,152.86

Każdy klient, który kupi przez nas auto w tym roku na rok 1979, ma szansę wymienić je przez nas na nowe 1980! — Wszelkich informacji udzielamy Wam:

Anna-Ewa Marosz — Joseph K. Wisniewski

Biuro czynne codziennie od 12 w poł do 8 wieczorem

oprócz poniedziałku.

Przystanek autobusowy: Ul. Milwaukee i Sunnyside.

Bezpłatny Parking.



4465 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il. 60630

(312) 545-2980-81

**N** AJTANIEJ  
AJLATWIEJ  
AJSZYBCIEJ

## PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty

do godz. 3-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

## KLM oferuje przelot powrotny do Warszawy za \$462

Przeloty KLM do Warszawy w tym roku zaskakują niskością ceny. Tylko \$462 za lot powrotny z Chicago. Stanowi to oszczędność ponad \$450, w porównaniu z normalną ceną przelotu w klasie ekonomicznej.

A oto dalsze, przyjemne niespodzianki: nowa niska cena przelotów KLM nie jest uwarunkowana restrykcjami. Sam wybierasz dzień podróży. Lecisz samolotem KLM, według regularnego rozkładu (nie charterem). Jeśli jesteś zmuszony odwo-

zwróci wpłacone pieniądze, poza \$50. Można nawet wykupić ubezpieczenie na wypadek odwołania podróży.

Jeden jest tylko warunek: wykupić bilet na 30 dni przed zamierzoną podróżą i pozostać w Europie 15-45 dni. Ceny te są już aktualne, dlatego też zdecyduj się teraz. Niektóre loty są już wykupione. Zwróć się do swego agenta podróży, albo do KLM, tel. (312) 346-3635. Pytaj o nowe ceny przelotów KLM do Warszawy.





## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI  
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707  
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....25c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) .....30c

## Głowa Kościoła i Przywódca Duchowy Świata

Kierując się wielowiekową mądrością Kościoła, Kardynałowie z całego świata włożyli cały ciężar obowiązków Głowy Kościoła i duchowego przywódcy ludzkości na barki Polaka. Uroczystości w Watykanie, jakie odbędą się w tę niedzielę, gdy Ojciec św. Jan Paweł II wprowadzony zostanie urzędowo na Stolicę Piotrową, zapowiadają się jako wielka manifestacja nie tylko światowego katolicyzmu.

Wiadomo już bowiem, że z całego świata zjadą do Rzymu oficjalne delegacje rządowe, różnych wyznań religijnych, środowisk społecznych, jak i oczywiście tysiące przedstawicieli duchowieństwa i wiernych. Wiadomo też, że poruszeni do głębi w swoich religijnych i patriotycznych uczuciach Polacy zjadą do Wiecznego Miasta, aby być świadkami wyniesienia wielkiego syna narodu polskiego na tron Papieski. Będzie to bowiem dzień wspólnego triumfu tysiącletniej Polski Chrześcijańskiej. Będzie to dzień uzasadnionej dumy narodowej i serdecznego wzruszenia.

I amerykańscy katolicy będą uczestniczyli w tej manifestacji Wiary. Prezydent Jimmy Carter mianował specjalną delegację, w skład której weszli przedstawiciele administracji rządowej i Kongresu, a również przywódca Polonii Amerykańskiej, prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski.

Pięknym gestem Prezydenta było wyznaczenie w skład tej delegacji głównie wybitnych Amerykanów polskiego pochodzenia, jak prezydencki doradca dla spraw bezpieczeństwa, dr Zbigniew Brzezinski, jako przewodniczący delegacji, czy sen. Edmund Muskie, Kongresman z obu partii — Dan Rostenkowski, Edward Derwinski, Lucjan Nedzi, Klemens Zablocki, a prócz tego katolicy, speaker Izby Reprezentantów Thomas O'Neill oraz kongresman włoskiego pochodzenia, Frank Annunzio, prawdziwy przyjaciel Polonii Amerykańskiej.

Zasługuje na uwagę również fakt, że zgodnie z wieloletnią już tradycją, Prezydent mianował jako oficjalnego swego przedstawiciela przy

Watykanie, byłego mayora New Yorku, Roberta Wagnera. Wszedł on również w skład oficjalnej delegacji na niedzielne uroczystości w Rzymie.

Trzeba odnotować z zadowoleniem, że wyjątkowy zbieg okoliczności, jakim był wybór polskiego kardynała na Stolicę Piotrową, spotkał się z prawidłową reakcją czynników rządowych w Warszawie. Rząd PRL zachował postawę zgodną z powszechnymi reakcjami, jakie nastąpiły w katolickiej Polsce po wyborze Metropolity Krakowskiego Papieżem. Nie tylko więc i delegacja państwowa Polski znajduje się w tę niedzielę w Watykanie, ale prócz tego Warszawa poczyniła wszelkie kroki, aby jak największa ilość polskich katolików mogła wyjechać do Rzymu.

Co więcej, wobec docieklivych spekulacji na temat ewentualnej wizyty Ojca św. w swoim kraju ojczystym w przyszłości, miarodajny rzecznik władz, min. Kazimierz Kąkol, dyrektor Urzędu dla Spraw Wyznań, wyraził wobec zagranicznej prasy pogląd, że Papież "absolutnie" będzie mile widziany w Polsce.

Być może Jan Paweł II przybędzie na Jasną Górę, gdy będzie tam obchodzone 600-lecie tego narodowego Sanktuarium polskiego i światowego centrum kultu Matki Boskiej Częstochowskiej.

Prasa światowa podkreśla przy różnych okazjach, że nowy Papież pochodzi z kraju rządzonego przez komunistów, jak też rozwija spekulacje, w jakim zakresie ten stan rzeczy może oddziaływać na postawę i działalność Ojca św.

Są to spekulacje przedwczesne, bo przecież Jan Paweł II jest Głową całego Kościoła oraz duchowym przywódcą w światowej skali i stąd sprowadzanie jego roli na płaszczyznę zagadnień czysto polskich jest błędne. Trzeba bowiem być przekonanim, że blisko dwutyśczne dzieje Kościoła w świecie pozwolą na rozwiązanie i tego problemu, zgodnie z założeniami, wynikającymi z misji religijnej, a nie polityki.

## Przyszłość Nikaragui

Tygodnik "Business Week" twierdzi, że rewolucjonści nikaraguańscy, usiłujący obalić "dynastię" Somozy, która rządzi krajem przez 40 lat, nie mają otwartego poparcia światowego komunizmu. Jest to niespodzianka dla znawców stosunków w Ameryce Łacińskiej. Być może, mówią oni, że Rosja i Kuba postanowiły zająć stanowisko wyciekające, albo boją się angażować w kraju ubogim, o wiele biedniejszym od Kuby, gdy do władzy doszedł tam Fidel Castro, któremu po objęciu władzy przez komunistów musieliby pomagać.

Zarówno w Moskwie jak i Hawanie nie ma wątpliwości, że sąsiedzi Nikaragui robiliby wszystko by utrudnić życie komunistycznemu reżimowi. Obecnie Nikaragua jest całkowicie zależna od rynków zbytu na swoje produkty w Stanach Zjednoczonych i Japonii. W dodatku Nikaragua ma do spłacenia dług zagraniczny w wysokości przeszło \$1 bilion, zaciągnięty na odbudowę zniszczonej przez trzęsienie ziemi stolicy (w 1972 r.) Managua.

Opozycja do dyktatury Anastasio Somozy obejmuje większość społeczeństwa, od "liberalnego" duchowieństwa rzymsko-katolickiego do "Sandinistas" — elity komunistycznej wyszkolonej na Kubie, liczącej około 500 partyzantów. Bombardowanie przez wojsko dzielnic i osiedli opanowanych przez młodych rewolucjonistów zwróciło przeciw Somozie także znaczną część niezależnych politycznych.

Sandinista, którego nazwiskiem posługują się rewolucjonści, był dowódcą partyzantów walczących z amerykańskimi strzelcami morskimi w trzeciej dekadzie tego wieku. "Sandinistas" utrzymują bliskie stosunki z Kubą i międzynarodową siecią komunistyczną kierowaną z Moskwy.

Największą groźbą dla reżimu Somozy jest przejście do opozycji klasy średniej i "businessu". Obydwie grupy pragną wprowadzić w Nikaragui rząd "liberalny", podobny do rządu w sąsiedniej Kostaryce. Obalenie reżimu Somozy będzie krokiem w tym kierunku, nie dającym jednak gwarancji, że w kraju zapanuje spokój. "Sandinistas", — wierząc, — że dni Somozy są policzone, zmieniają taktykę. Dotąd apelowali do wszystkich, bez względu na przekonania, o pomoc w obaleniu dyktatury Somozy, obecnie zwracają się także zdecydowanie przeciw "kapitalizmowi" i klasie średniej. Nikt nie może odpowiedzieć na pytanie

czy po obaleniu Somozy siły demokratyczne będą w stanie nie dopuścić do władzy "Sandinistas", którzy wprowadzili by dyktaturę bez porównania bezwzględniejszą od obecnej dyktatury wojskowej.

Sytuacja w Nikaragui postawiła w trudnej sytuacji oficjalne czynniki w Washingtonie. Stany Zjednoczone nie chcą bezpośrednio mieszać się w sprawy wewnętrzne Nikaragui, by nie zmobilizować przeciw sobie społeczeństw krajów Ameryki Łacińskiej, prześlonych na punkcie "imperializmu" amerykańskiego. Ale Washington nie chce także, by Nikaragua wpadła w ręce komunistów.

Sytuację komplikują sąsiedzi Nikaragui. Panama udziela schronienia rewolucjonistom z organizacji "Sandinistas" i pozwala na rekrutację ochotników do ich szeregów. Wenezuela grozi wysłaniem swego lotnictwa przeciw Somozie, jeżeli jego oddziały będą naruszały granicę Kostaryki, w której chronią się partyzanci "Sandinistas".

Jak widzimy sytuacja wewnętrzna w Nikaragui wywołuje komplikacje międzynarodowe co utrudnia Washingtonowi znalezienie wyjścia.

## To i Owo

Inżynierowie brytyjskich i francuskich kolei rozpoczęli rozmowy o możliwości zbudowania za \$500 mln z EWG pojedynczego tunelu pod kanałem La Manche, którym miałyby przejeżdżać pociągami 8 mln pasażerów i 8 mln ton towarów rocznie. Anglicy stworzyli nowotwór na nazwanie tego kanału "Chunnel".

Jest propagowany przez prywatną grupę inżynierów alternatywny projekt. Zamiast borywać się w skałach pod morzem, proponują zatopić czy ustawić na dnie czy może nawet wyżej wielkie betonowe rury.

\* \* \*

W Warszawie wydarzył się przedziwny wypadek. Kapitan jednego ze statków spacerowych na Wiśle wprowadził swój statek na mieliznę. W momencie zderzenia wypadł on przez burtę do wody.

Jak zanotował reporter agencji Reutersa, kapitan był kompletnie pijany.

Całemu zdarzeniu pikanterii nadaje fakt, że statkiem tym odbywała wycieczkę grupa działaczy towarzystwa trzeźwości.

## INNI PISZĄ:

### "Cicha Dyplomacja"

NOWY DZIENNIK — W czasie konferencji w Departamencie Stanu, nazwanej "Polish-American Day," w toku dyskusji na tematy wymiany kulturalnej i innej, między Stanami Zjednoczonymi i Polską, jeden z przedstawicieli Departamentu Stanu oświadczył, że w trudnych sprawach zaleca "cichą Dyplomację."

Do "cichej dyplomacji" potrzeba zawsze dwóch partnerów. Sprowadza się ona do prostej formuły — ty dasz mi to, ja dla ciebie zrobię tamto.

W normalnych stosunkach między dwoma państwami czy rządami, formułę tę można stosować bez trudu. Nawet między dwoma przeciwnikami jak np. St. Zjednoczonymi i Rosją Sowiecką, istnieją dziedziny wspólnych interesów. "Cicha dyplomacja" ułatwia dojście do porozumienia. Inaczej ma się rzecz w stosunkach porządkowych.

Spółczesność polska w Stanach Zjednoczonych i Polska, żyjąc w różnych systemach też mają dziedziny wspólnych interesów, które muszą być rozwiązywane. Dla przykładu wymienimy dwie: łączenie rodzin i możliwość korzystania z rezerw kulturalnych Polski dla podtrzymania wartości i żywotności kultury polskiej w Stanach Zjednoczonych.

W sprawie łączenia rodzin "cicha dyplomacja" między społecznością polską w USA a Polską nie jest niestety obecnie do zastosowania. Przedstawiciele Departamentu Stanu Powiadomili na konferencji, że rząd USA i rząd PRL mają różne w tej sprawie definicje i różne motywacje. Rząd amerykański w łączeniu rodzin widzi problem humanitarny i praw człowieka, potwierdzonych przez akt końcowy konferencji w Helsinkach. Rząd komunistyczny w Polsce dołącza do tej prostej sprawy całą litanię odrębnych motywów, przepisów prawnych i nawet ekonomicznych. Byłoby ze wszech miar pożyteczne, gdyby władze w Warszawie zmieniły stanowisko, przechodząc na pozycję humanitarne i przyjmując zasady o swobodzie przepływu ludzi, podpisanie, także przez PRL w Helsinkach. Zniknąłby wtedy poważny punkt starcia. Przyjazdy dzieci, żon, mężów, matek i ojców załatwiane byłyby, jak na całym świecie, spokojnie, po cichu, bez konieczności odwoływania się do międzynarodowych instytucji, rządów i rozgłosu. Żyjemy w okresie trudnym, kiedy losy rzucają ludźmi po wszystkich kątach świata. Istnieją widoki polityczne, gospodarcze, emocjonalne, często będące poza kontrolą Polaków w kraju i za granicą. Jeśli władze w Warszawie wyciągną z tego wnioski, współzycie społeczności polsko-amerykańskiej z Polską stanie się łatwiejsze.

W drugiej sprawie, korzystania z zasobów kulturalnych kraju, dla utrzymania i szerzenia wartości kultury polskiej w Stanach Zjednoczonych, również konieczna jest zmiana stanowiska Warszawy. Drastycznym przykładem w tej dziedzinie jest sprawa Stanisława Barańczaka. Otrzymał on zaproszenie, więcej, otrzymał kontrakt, aby objąć na pewien czas katedrę literatury i studiów polskich na Harvardzie, opróżnioną przez zasłużonego i świetnego pedagoga, jakim jest prof. Wiktor Weintraub. Barańczak jest człowiekiem, który odpowiada potrzebom i wymaganiom, w stopniu wyższym od jakiegokolwiek innych kandydatów. Mimo to podanie jego o paszport na wyjazd zostało odrzucone, chociaż z kół warszawskich pojawiły się pogłoski, że jakoby podania o paszport nie złożył. I znowu, chcielibyśmy, aby w takich sprawach nie było punktów starcia między polonią i PRL. Tego rodzaju nasze potrzeby winny być załatwiane automatycznie, bez ogładania się na niemądre aspekty polityczne, biurokratyczne, czy inne. Interes utrzymania i wzbogacenia kultury polskiej w świecie jest wspólny dla wszystkich Polaków w kraju i za granicą, niezależnie od systemów w jakich żyją. Chcielibyśmy, aby w sprawach tych nie trzeba było uciekać się do publicznych dyskusji, apeli, rekryminacji; aby między naszą społecznością i Polską możliwa była "cicha dyplomacja," o jakiej mówiono na konferencji w Departamencie Stanu.

Decyzja leży w Warszawie. W naszych rękach natomiast jest możliwość protestu. Protestu głośnego i przekraczającego sprawę paszportu dla Stanisława Barańczaka.

## Z Konferencji Plenarnej Episkopatu

W dniach 3 i 4 października 1978 r. obradowała w Warszawie 165 Konferencja Plenarna Episkopatu Polski. Obradom Konferencji Plenarnej oraz posiedzeniu Rady Głównej Episkopatu — w dniu 2 października 1978 r. — przewodniczył Stefan Kardynał Wyszyński Prymas Polski.

1. Rozpoczynając obrady biskupi wyrazili głęboki ból z powodu nagłej śmierci Papieża Jana Pawła I, który okazał się pasterzem Kościoła naszych czasów i godnym następcą na Stolicy Piotrowej nieodżałowanej pamięci Papieża Pawła VI. W intencji zmarłego Jana Pawła I biskupi odmówili specjalną modlitwę oraz urządzili we wszystkich katedrach i parafiach odprawienie Mszy św. w intencji Zmarłego.

Prymas Polski poinformował Biskupów o przeprowadzonych rozmowach i ustaleniach z Papieżem Janem Pawłem I w czasie audiencji prywatnej, na której został przyjęty w dniu 30 sierpnia, oraz o rozmowach przeprowadzonych w Sekretariacie Stanu Stolicy Apostolskiej. Rozmowy te dotyczyły spraw wewnętrzno-kościelnych i warunków postępu normalizacji stosunków między Kościołem a Państwem w Polsce, jak również dalszej współpracy między Sekretariatem Stanu Stolicy Apostolskiej a Episkopatem Polski w sprawie uregulowania statusu prawno-kościelnego w Polsce. W rozmowach brał udział sekretarz Episkopatu biskup Bronisław Dąbrowski.

2. Sprawa stosunków między Kościołem i Państwem w Polsce żywo interesuje całe społeczeństwo, a także opinię światową ze względu na to, że Polska jest krajem katolickim. Kościół w Polsce jest trwałą rzeczywistością, wnoszącą ogromne, wielowymiarowe wartości w życie społeczne i narodowe. Jest siłą duchową i moralną, której nikt nie może ignorować. Uregulowanie stosunków, a także nawiązanie współpracy, zwłaszcza w dziedzinach społeczno-moralnych między Kościołem a Państwem, leży w interesie całego społeczeństwa.

O aktualnie prowadzonych rozmowach między przedstawicielami Rządu i Episkopatu poinformował Konferencję sekretarz Episkopatu biskup Dąbrowski.

Biskupi wypowiedzieli swoje opinie o trudnościach, na jakie napotyka praca duszpasterska w diecezjach, mimo pewnych gestów — które doceniamy — centralnych władz państwowych w stosunku do Stolicy Apostolskiej. Niepokojące są fakty karania właścicieli posesji prywatnych za to, że w okresie wakacyjnym udzielali kwatery młodzieży biorącej udział w rekolekcjach oazowych. Niepokojące są również wzywania przez czynniki polityczno-administracyjne osób włączających się czynnie w przygotowanie i przeżycie uroczystości Nawiedzenia parafii przez Matkę Bożą w kopii obrazu jasnogórskiego. Na terenie archidiecezji gnieźnieńskiej wzywaniem osobom grozi się zwolnieniem z pracy lub przegrupowaniem na niższe stanowiska za dalszy udział w uroczystościach mających charakter czysto religijny.

3. Zrządzeniem Opatrzności Boga, Ojca Ludów i Narodów, Polska, po 120 przeszło latach niewoli, odzyskała przed 60 laty niepodległość. Bohaterski Naród polski złączony z Kościołem Katolickim zrzuć z siebie jarzmo niewoli, walcząc o Ojczyznę wolną i suwerenną.

Data 11 listopada pozostanie na trwałe w pamięci każdego Polaka. Dla uczczenia tej daty i pamięci tych, którzy polegali w walce o wolność Ojczyzny, biskupi polscy kierują Słowo Pasterskie do wiernych i zarządza, aby w dniu 11 i 12 listopada we wszystkich katedrach, kościołach parafialnych i rektorskich, a także w kaplicach odprawione zostały specjalne nabożeństwa. Przypomnienie tej daty młodej generacji Polaków ma również i dziś uświadomić wszystkim obowiązek troski o dobro Ojczyzny.

4. Podróż delegacji Episkopatu z Prymasem Polski na czele do Republiki Federalnej Niemiec, która miała miejsce w dniach od 20 do 25 września 1978 r. odbiła się szerokim echem w Kraju i zagranicą. Rewizyta ta była odpowiedzią na zaproszenie przewodniczącego Niemieckiej Konferencji Biskupów, kardynała Józefa Hoffnera arcybiskupa Kolonii, który podobnie jak Jego poprzednik kardynał Dopfner oraz inni kardynałowie i biskupi niemieccy, odwiedzili nasz kraj. Wyjazd zatem delegacji Episkopatu Polski do Republiki Fe-

deralnej Niemiec był podyktowany powinnością rewizyty i wolą kontynuowania nawiązanego dialogu między przedstawicielami Episkopatu Polski i Niemieckiej Konferencji Biskupów w czasie Soboru Watykańskiego II. Współpraca między Kościołem w Polsce i Kościołem w Republice Federalnej Niemiec ma na celu budowanie pokoju w Europie w oparciu o ducha Ewangelii i zbliżenie między naszymi narodami po okropnych doświadczeniach ostatniej wojny.

To historyczne spotkanie przedstawicieli Episkopatu Polski z Niemiecką Konferencją Biskupów u grobu św. Bonifacego w Fuldzie, apostoła Niemiec, było dla obydwu stron wielkim przeżyciem i znakiem budzącym nadzieję, że możliwe jest przewyżczenie przeszłości i wejście na drogę zbliżenia i współpracy zarówno między naszymi Kościołami jak i narodami w imię miłości ewangelicznej. Biskupi polscy oceniają pobyt delegacji Episkopatu Polski w Republice Federalnej Niemiec jako doniosłe wydarzenie i w pełni podzielają stanowisko wyrażone przez Prymasa Polski w wypowiedzi na zakończenie pobytu przedstawicieli Episkopatu Polski w Republice Federalnej Niemiec.

5. Dążeniem wielu młodych ludzi jest odbycie studiów wyższych. Cieszy nas wszystkich, że uczelnie wyższe w naszym Kraju tętnią życiem akademickim. Rozumiemy wszyscy, że proces kształcenia na tych uczelniach nie powinien być przerywany. Do uczelni wyższych zaliczają się także Wyższe Seminarium Duchowne. Alumnii tych Seminarium mają również prawo do nieprzerwanego ciągu studiów.

Rząd PRL zagwarantował w Porozumieniu z Episkopatem Polski, zawartym dnia 14 kwietnia 1940 roku, że "władze wojskowe będą stosowały odroczenia dla alumnów Seminarium Duchownych w celu umożliwienia im ukończenia studiów". Od szeregu jednak lat władze państwowe nie dochowują wierności tym obowiązkom, powołując do odbycia służby wojskowej alumnów przyjętych do Seminarium. Ta praktyka budzi poważny niepokój tym bardziej, że z powołanych alumnów do wojska tworzy się specjalne jednostki, w których podejmuje się wysiłki odciągania ich od kapłaństwa. Konferencja Episkopatu wyraża nadzieję, że w tym roku władze państwowe pozostaną wiernie danemu zobowiązaniu i nie będą powoływać alumnów do odbycia służby wojskowej a już powołanych zwolnią.

6. Jesteśmy świadomi, że katolicy świeccy są częścią Kościoła i biorą czynny udział w jego posłannictwie. Niezakłócona działalność wydawnictw i środowisk katolickich omówiona na 157 Konferencji Plenarnej jest niezbędnym warunkiem wypełnienia ich obowiązków, potwierdzonych przez Sobór Watykański II. W Dekrecie o Apostolstwie Świeckim czytamy: "Apostolstwo w środowisku świeckim, a mianowicie staranie się o kształtowanie w duchu chrześcijańskim sposobu myślenia i obyczajów, praw oraz ustroju własnej społeczności, jest tak dalece zadaniem i obowiązkiem świeckich, że inni nigdy nie potrafili go należycie wypełnić (DA nr 13).

Władze państwowe nie mogą im odmówić prawa do zakładania i utrzymywania własnych, różnorodnych, działających w łączności z Hierarchią stowarzyszeń katolickich, do prowadzenia działalności wydawniczej oraz do posiadania niezbędnego dla tych celów majątku. Administracyjne środki znajdujące w ręku Państwa nie mogą być używane do kierowania ich działalnością, przeciwstawiania lub podporządkowywania jednym stowarzyszeniom innym i prób osiągnięcia na tej drodze celów politycznych. Sami członkowie tych stowarzyszeń nie mogą się dać użyć do realizacji takich zamierzeń.

7. Episkopat Polski idąc za wskazaniem Stolicy Apostolskiej interesuje się dialogiem z niewierzącymi. Dla tego celu została powołana specjalna Komisja. Składając sprawozdanie z działalności tej Komisji biskupi — Kazimierz Majdański i Bohdan Bejze — omówili zagadnienie dialogu z niewierzącymi w duchu ostatniego Soboru. W szerszej dyskusji rozwinięto to zagadnienie podkreślając potrzebę przygotowania duszpasterskiego i naukowego do prowadzenia właściwie pojmowanego dialogu z niewierzącymi.

8. Zbliża się jubileusz 600-lecia kul-

(ciąg dalszy na str. 8-jej)



## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy

Sobota, 21 PAŹDZIERNIKA

Szkoła im Harrisona (zjazd), 11:30 rano, Indian Lakes Club, Bloomington.

Chór Filomeni (koncert), 7:30 wiecz., sala Columbia, 48 i S. Paulina.

Kulab Nieciecza (zabawa), 8 wiecz., sala Słowika, 3210 N. Milwaukee.

Szkoła im. Sienkiewicza (zabawa), 8 wiecz., 5510 W. 25, Cicero, IL.

Szkoła im. M. Konopnickiej (zabawa), 7:30 wiecz., 4416 S. Western.

Oddz. Piłsudski Nr 2 LMA (zabawa), 2:30 po poł., 2532 W. Fullerton.

Szkoła im. T. Kościuszki (zabawa), 8 wiecz., 2727 W. Winona.

Klub Wola Przemysłowa (zabawa), 8 wiecz., 2701 N. Narragansett.

Gmina 3 ZNP (zabawa), 6:30 wiecz., sala Moskala, 5639 N. Milwaukee.

**NIEDZIELA, 22 PAŹDZIERNIKA**

Tow. Nar. Kor. Polskiej (bankiet), 4 po poł., House of the White Eagle, 6845 N. Milwaukee.

Klub Dolistów (zabawa), 2:30 po poł., 2532 W. Fullerton.

Tow. Wydz. Dobroc. ZPA (zabawa), 1 po poł., Gage Park, 55 i Western.

Tow. Tysiąc Walecznych (zabawa), 2 po poł., 3024 N. Laramie.

Klub Rabka Zdrój (zabawa), 5436 S. Archer.

Klub Par. Jastrząbki Nowej (zabawa), 2 po poł., 1001 N. Wolcott.

**Zebrania**

**NIEDZIELA, 22 PAŹDZIERNIKA**

Klub Łużna, 3 po poł., Lucky Ston Inn, 1805 W. Division.

Tow. Zwycięstwo, Gr. 3152 ZNP, 2 po poł., sala placówki 90 SWAP, 6005 W. Irving.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej, 5 po poł., Royal Inn, 5356 W. Belmont.

Klub Parafii Mikuszowice, 2:30 po poł., sala Słowika, 3910 W. Belmont.

Klub Łodźian, 2:30 po poł., 6965 W. Belmont.

Tow. Króla Sobieskiego, 2 po poł., 4327 S. Richmond.

Klub Dołęga, 2 po poł., 6965 W. Belmont.

Klub Pojawian, 2:30 po poł., 2258 N. Mago.

Okr. 12 ZNP (sejmik), 1 po poł., Klub Karlov, 4058 W. 47 ul.

**PONIEDZIAŁEK, 23 PAŹDZIERNIKA**

Stow. Matek PA Wet., 12 w poł., 2732 N. Avers.

**"Polka Mass" w Kościele**

**Św. Stanisława Kostki**

W niedzielę, 22 października, o godz. 11:30 przed południem, w kościele św. Stanisława Kostki przy ulicach Division i Noble, odprawiona będzie "Polka Mass", podczas której obchodzona będzie uroczystość 90-tych rocznicy urodzin dawnej mieszkanki tej okolicy, Kazimiery Karpowicz. Uroczystą Mszę św. odprawi ks. Richard Balazs, C.R.

**Zabawa Kom. 9, obw. 1**

**Zw. Polek w Ameryce**

Zabawa Kom. 9, Obw. 1 Zw. Polek w Ameryce odbędzie się pod zmienionym adresem — w sali Słowika, 3200 N. Milwaukee, w piątek, 20 października, o godz. 7 wieczorem.

**Zabawa Studencka**

"Intercollegiate Council" urządza zabawę, dziś w piątek 20-go października, w sali Royal Inn, 5356 W. Belmont Ave. Nagrody za najlepsze maki. Dochód na stypendia.



### WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy kapsułki WITAMINY — STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

**APTEKA GLASZERA**

Tel. 276-8429

957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (Róg Augusta Blvd.)

Established 1908

It Is Now Our 70th Anniversary

486-4588

### SHEET METALWORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — Pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

### NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Fully Insured

## POLSKA FIRMA

Superstar Sales  
and Auto Body Repair Inc.

2722 N. PULASKI RD.

Jacek Foltyn i Andrzej Janas, Właściciele

Wykonujemy wszelkie naprawy lakierniczo-blaharskie.

Wstawianie szyb, zamków itp. Naprawa tapicerki. Zakładamy w Waszych autach alarmy samochodowe.

"Towing Service"

Przyjmujemy Pracę z KAŻDEGO UBEZPIECZENIA

Każda naprawa gwarantowana. Posiadamy duży wybór 4, 6 i 8 cylindrowych samochodów. Przyjmujemy Wasz samochód na wymianę. Posiadamy duży parking zabezpieczony oraz garaż na 25 samochodów.

Tel. 278-4542-3-4

## HUGH'S PASTRY SHOP

5756 S. PULASKI RD.

Tel. 767-7889

Specjalizujemy się w przyjęciach; torty z okazji rocznicy i urodzin. Duży wybór chlebów i ciastek codziennego wypieku. Godziny Otwarcia Codziennie: 5 Rano do 6 Wiecz. / W Soboty 5 Rano do 5 Ppł. W Niedziele: 6:30 Rano do 1 Ppł.

"KUPUJCIE NASZE SPECJALNOŚCI SKLEPOWE"

### PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

### Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

## "JESTEM Z POWROTEM"

I Potrzebuję Waszej Pomocy

DON GRYSZKOWSKI

**GOLF MILL**

**CHRYSLER-PLYMOUTH/NILES**

Przyjmujemy Wszelkiego Rodzaju Transakcje!

"Super Savings" Już Dostępne

Oczekuję Usłyszeć Coś od Was Dziś

9229 MILWAUKEE AVE.

NILES

(Naprzeciw Golf Mill Shopping Center)

Otwarte Codziennie do 9 Wiecz., w Soboty do 5-jej Ppł.

W Niedziele od 11 do 5-jej Ppł.

Tel. 965-8300

UWAGA—Pacjenci Medicare: możecie oszczędzić od \$15 do \$60

zależnie od ceny aparatu słuchowego.

**Chicago Hearing Aid Center 32 lata w służbie Polonii**

**Przyjdźcie Na BADANIE SŁUCHU**  
**BEZPŁATNIE i BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ**

JEŚLI SŁYSZYCIE, ale nie wszystko rozumiecie, powinniście mieć zbadany słuch.

Aby uniknąć nieporozumień z ludźmi, przyjdźcie na badania słuchu jak najprędzej.

**ZNIŻKI DLA PACJENTÓW MEDICARE**

Ci, którzy Nie Mogą Osobiście Zgłosić Sie Do Naszego Biura Mogą Mieć Słuch Zbadany u Siebie w Domu. — Telefonujcie lub piszcie po polską broszurkę, która opisuje, jak łatwo poprawić Wasz słuch. Pomagamy tym, którzy pragną wysłać aparat słuchowy do Polski.

**ZNIŻKI  
DLA PACJENTÓW  
MEDICARE**

**CHICAGO HEARING AID CENTER**

111 W. MADISON ST.

CHICAGO, ILL. 60602

TEL. ST 2-8177

Godziny Biurowe: Codziennie od 9:30 — 5-jej po poł. • Wiezorami i w Soboty tylko za umówieniem.

**Boże Narodzenie w Polsce**

**WSPANIAŁA OKAZJA**

CHICAGO-WARSZAWA-

CHICAGO

**Tylko \$462**

Już przyjmujemy zgłoszenia. Wczesna rezerwacja wymagana SAPEX 14-90 dni, należy rezerwować i wykupić bilet 30 dni naprzód.

Bilety lotnicze do wszystkich miast USA po zniżonych cenach do 50%.

Załatwiamy sprawy paszportowe, wizowe, imigracyjne, zaproszenia, wysyłkę poczek. Mamy już nowe cenniki na 1979 rok.

Autoryzowany Dealer PEKAO

Wstap Lub Telefonuj Do

**WOJEWNIK'S**

**TRAVEL AGENCY**

5809 W. Fullerton

889-1641

**IRENE'S**

TELEPHONE

ANSWERING SERVICE

6201 W. Touhy

Możliwość Używania Naszego Telefonu, Adresu i Korzystania z Wszelkich Usług Biurowych

774-4114 lub 774-4115

## BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK W POLSCE

Od 18-go GRUDNIA DO 10-go STYCZNIA 1979

**BEZPOŚREDNIO CHICAGO-WARSZAWA!**

**CZARTEROWYM SAMOLOTEM**

**PAN AM**

Zgłoszenia Przyjmują Następujące Zjednoczone Biura Podróży:

**ALMA TRAVEL BUREAU, INC.**

Eugeniusz Ziobin

1282 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60622 Telefon 252-0661

**"A & Z" TRAVEL AGENCY**

Zenobia Korska

2006 W. Chicago Ave.  
Chicago, Ill. 60622 Telefon: 772-0934

**CENTRAL TRAVEL, INC.**

Tadeusz i Marta Kuczewski

4102 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-4144

**EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.**

Rodzina Migalów

5356 W. Belmont Ave.  
Chicago, Ill. 60641 Telefon: 282-7744

**FALCON TRAVEL BUREAU, INC.**

Hanka Rutkowska

Elżbieta Zbyszewska  
2727 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60647 Telefon: 276-2100

**FRIENDLY TRAVEL BUREAU**

Henryka i Wiesław Bieliński

3946 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60641 Telefon: 286-6262  
4766 N. Milwaukee Ave. Telefon: 685-2262

**G & R INTERNATIONAL TRAVEL**

Ewa Rokossowska

3210 N. Central Ave.  
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 777-8189  
1948 West 51st St. Telefon: 925-6200

**INTERCONTINENTAL TRAVEL**

Stanisław Lobodziński

1050 N. State St. Telefon: 787-4440  
3055 N. Milwaukee Ave. Telefon: 772-8010  
5047 S. Ashland Ave. Telefon: 254-3545

**LAS TRAVEL BUREAU**

Maria Kłosowska

6002 W. Irving Park  
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 725-6773

**R. MATUSZCZAK & CO.**

5736 W. Belmont Ave.

Chicago, Ill. 60634 Telefon: 283-4511

**POL TRAVEL BUREAU**

Louise Fabisiwicz

3118 W. 1st St.  
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-2538

**POLEX TRAVEL BUREAU**

Janina Pietrasieńska

Irena Czerniawska  
4446 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 376-4044

**ROYAL TRAVEL AGENCY**

Tony i Jadzia Pienkowski

5932 W. Lawrence Ave.  
Chicago, Ill. 60630 Telefon: 777-2800

**STAUDACHER & RATKE TRAV.**

Roman Lobodziński

1650 West 48th St.  
Chicago, Ill. 60609 Telefon: 927-2324

**ZALESKI'S TRAVEL SERVICE**

Bernice Gorell

6536 S. Pulaski Rd.  
Chicago, Ill. 60629 Telefon: 582-4745

**POŚPIESZCIE SIĘ**

**Z REZERWACJAMI!!!**

**OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC!!!**

**PROGRAM CZARTEROWY NA SEZON 1979**  
Bezpośrednie Samoloty  
**PAN AM i LOT**  
**Chicago-Warszawa**

11 maj	na.....	14 dni
25 maj	.....	21 dni
30 maj	.....	91 dni
3 czerwiec	.....	29 dni
7 czerwiec	.....	21 dni
13 czerwiec	.....	28 dni
18 czerwiec	.....	43 dni
24 czerwiec	.....	59 dni
30 czerwiec	.....	30 dni
2 lipiec	.....	29 dni
3 lipiec	.....	21 dni
11 lipiec	.....	53 dni
31 lipiec	.....	33 dni
2 wrzesień	.....	14 dni
2 wrzesień	.....	21 dni



Antoni Rawicz-Szczerbo

# Układ Molotow-Ribbentrop z Września 1939 Roku

Posłuchajmy:

“1 września 1939 r. Niemcy hitlerowskie napadły na Polskę. Rozpoczęła się druga wojna światowa. W r. 1940 Niemcy zajęły Danię, Norwegię, Holandię i wtargnęły do Francji, zadając klęskę brytyjskiej armii ekspedycyjnej. Wiosną 1941 r. wojska hitlerowskie okupowały Jugosławię i Grecję.

“Związek Radziecki zmuszony został do podjęcia szeregu kroków dla zapewnienia swego bezpieczeństwa. W wyniku napadu hitlerowskich Niemiec na Polskę i załamania się obszarniczko-burżuazyjnego państwa polskiego wojska niemieckie zbliżyły się do zachodnich granic ZSSR. Interesy obrony kraju wymagały powstrzymania ich jak najdalej od życiowo ważnych rejonów naszego państwa i uniemożliwienia im zajęcia dogodnych strategicznie rubieży wyjściowych na granicy radzieckiej. Nie wolno było także zignorować losu bratnich narodów Zachodniej Ukrainy i Zachodniej Białorusi, którym zagroziła okupacja hitlerowska. 17 września 1939 r. Armia Czerwona na rozkaz rządu radzieckiego wkroczyła na teren Zachodniej Ukrainy i Zachodniej Białorusi. Ludność entuzjastycznie witała swych wyzwolicieli. Na podstawie dobrowolnie wyrażonego przez masy pracujące życzenia proklamowana została na tych terenach władza radziecka i ziemie te złączyły się z Radziecką Ukrainą i Radziecką Białorusią. W lecie 1940 r. zwyciężyły rewolucje socjalistyczne na Łotwie, Litwie i w Estonii. Zgodnie z wolą mas pracujących tych państw Litwa, Łotwa i Estonia weszły do bratniej rodziny narodów ZSSR na prawach republik związkowych. W tymże roku ze Związkiem Radzieckim połączyła się Besarabia, bezprawnie oderwana od naszego państwa w 1918 r. przez królewską Rumunię, oraz północna Bukowina, której ludność ukraińska ciążyła ku Radzieckiej Ukrainie”.

Są to, oczywiście, słowa “człowieka radzieckiego”. Przeszłoby się nad nimi do porządku, gdyby je pisał jakiś politruk kompanijny do gazetki ściennej półnalfabety — “Krasno-armiejców”. Ale wyszły one spod pióra osobistości znacznie ważniejszej: marszałka Związku Sowieckiego Andrieja Greczki, niedawno zmarłego członka Biura Politycznego sowieckiej partii komunistycznej i ministra obrony narodowej ZSSR.

Są więc urzędowa wykładnia sowieckiego poglądu na historię lat 1939-1942, podana przez najwyższą instancję partyjną i państwową Sowietów. Ponieważ zaś książka Greczki, z której cytate wzięto (“Siły zbrojne państwa radzieckiego”) wydano również po polsku przez wernopoddańcze i, oczywiście, suwerenne ministerstwo obrony narodowej “ludowego Wojska Polskiego” w r. 1975 z okazji 30-lecia “zwycięstwa nad faszyzmem” i w 20-lecie powstania Układu Warszawskiego, należy przyjąć za pewnik, że greckowskie ujęcie “historii” obowiązuje i w państwach “wspólnoty socjalistycznej”, gdzie pojęcia “jedności ideowej i politycznej” oraz “braterstwo broni” ich sił zbrojnych nie jest cczą formułą.

Pomińmy kapiące obelgami kłamstwem naświetlenia rzeczywistych faktów. Czy można w takim karmelkowym obrazie ukazać rzeczywistość, jakże odmienną, a w niej — współpracę państwa, które zbudowało “podstawę nowego typu życia społecznego i indywidualnego, nowej struktury wartości i nowych motywacji ludzkich działań” (tym razem słowa gen. Urbanowicza, głównego politruka ludowego WP) — z faszyzmem? Te “ostoję wszystkich sił walczących o pokój”, spadkobierczyń “Wielkiej Rewolucji Październikowej, która sprawiła, że człowiek skierował swój intelekt ku najszczytniejszemu działaniu, jakim jest praca dla dobra ludzkości, sprawiedliwości i pokoju” (słownie też Urbanowicza) — idącą ręką w rękę i nogą w nogę z “wrogiem ludzkości” — Hitlerem?

Oczywiście — nie. I stąd te oto ustawiczne fajerwerki słowne, by w sztuczny ich blasku ukryć przed oczyma narastających pokoleń hańbiące plamy w historii Sowietów z okresu ich współpracy z “faszystowską hieną”, jak w słownictwie sowieckim nazywa się obecnie dawnego sprzymierzeńca.

To ukrywanie jest jednocześnie po-

łączone z nagonką na historyków zachodnich, a w tym i polskich, nazywanych “burżuazyjnymi” przez krajowych “historyków-markistów”, z “dyplomami naukowymi” wyższych szkół partyjnych czy akademii politycznych, uczących się najnowszych dziejów Polski z “Krótkiego kursu WKP (b)” lub z podręczników drukowanych w Moskwie.

Ale nie tylko ci są na usługach Kremla. Niedawno temu, z okazji 30-lecia ludowego WP, nie historyk ale polski odpowiednik Greczki, Jaruzelski, minister obrony narodowej PRL, wskazał na konieczność prowadzenia “krytyki tendencyjnych ocen i zafałszowań historiografii burżuazyjnej” i na potrzebę “stałego, ofensywnego (! — wykrzyknik mój) kształtowania świadomości historycznej społeczeństwa”. Inaczej mówiąc: tak jak każe Kreml.

A więc my tutaj, na emigracji, fałszujemy historię? Udowodnimy, że nie.

28 września minęła 39 rocznica jak najbardziej dotycząca naszej historii i nas, żyjących. Nie będzie o niej najmniejszej wzmianki w polskim krajowym drukowanym słowie, a gdyby nawet ktoś chciał tę rocznicę z pamięci przypomnieć — nie dopuści do tego cenzor. Mało tego — pośle donos na miłośnika historii do odpowiednich “organów” ministerstwa spraw wewnętrznych.

Nie będziemy, mówiąc o tej rocznicy, powoływać się na ówczesne dokumenty niemieckie, ogłoszone po wojnie i dostępne tylko dla niektórych w kraju. Powołamy się na jak najbardziej urzędowy organ władzy sowieckiej: “Izwiestija Sowietów Djeputatów Trudiaszczichia SSRR”, numer 226 (6996) z piątku, 29 września 1939 r.

Na pierwszej stronie tego numeru ukazała się wiadomość o zawarciu “Niemiecko-sowieckiej umowy o przyjaźni i granicy między ZSSR i Niemcami”. A oto dosłowne tłumaczenie dokumentów podanych do wiadomości powszechnej, podpisanych w Moskwie 28 września 1939 r.:

**I. NIEMIECKO-SOWIECKA UMOWA O PRZYJAŹNI I GRANICY MIĘDZY ZSSR I NIEMCAMI**

Rząd ZSSR i Rząd Niemiecki, po rozpadnięciu się byłego państwa polskiego, uważają za wyłączne swoje zadanie przywrócenie pokoju i porządku na tym terytorium i zabezpieczenie narodom, zamieszkającym tam, pokojowego bytu, odpowiadającego ich narodowym właściwościom. W tym celu osiągnęły porozumienie jak następuje:

Artykuł I

Rząd ZSSR i Rząd Niemiecki ustanawiają w charakterze granicy między obopólnymi interesami państwowymi na terytorium byłego państwa polskiego linię, która jest nakreślona na załączonej do niniejszego mapie a bardziej szczegółowo będzie opisana w dodatkowym protokole.

Artykuł II

Obie strony uznają ustanowioną w artykule I granicę obopólnych interesów państwowych za ostateczną u usunąć wszelkie mieszanie się państw trzecich w to postanowienie.

Artykuł III

Niezbędną przebudowę państwową na terytorium na zachód od wymienionej w artykule I linii przeprowadza Rząd Niemiecki, na terytorium na wschód — Rząd ZSSR.

Artykuł IV

Rząd ZSSR i Rząd Niemiecki uważają wymienioną wyżej przebudowę jako pewny fundament dalszego rozwoju przyjacielskich stosunków między swoimi narodami.

Artykuł V

Umowa ta podlega ratyfikacji. Wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powinna być dokonana możliwie szybko w Berlinie.

Umowa wchodzi w życie z chwilą jej podpisania. Sporządzona w dwóch oryginałach, w językach niemieckim i rosyjskim. Moskwa, 28 września 1939 roku

Z upoważnienia

Rządu ZSSR

W. MOŁOTOW

Za Rząd

Niemiecki

J. RIBBENTROP

**II. OŚWIADCZENIE RZĄDÓW SOWIECKIEGO I NIEMIECKIEGO Z DNIA 28 WRZEŚNIA 1939 ROKU**

Po tym, jak Rząd Niemiecki i Rząd ZSSR w podpisanej dzisiaj umowie

uregulowały ostatecznie kwestie, powstałe w wyniku rozpadnięcia się państwa polskiego i tym samym założyły trwały fundament długotrwałego pokoju we wschodniej Europie, wyrażają one w obopólnej zgodzie mniemanie, że zakończenie obecnej wojny między Niemcami z jednej strony a Anglią i Francją z drugiej odpowiadałoby interesom wszystkich narodów. Dlatego oba Rządy kierują swoje wspólne wysiłki, w razie konieczności w zgodzie z innymi przyjaznymi mocarstwami, aby możliwie szybko osiągnąć ten cel. Jeśli jednak te wysiłki obu Rządów zostaną bezskuteczne, to w ten sposób będzie stwierdzony fakt, że Anglia i Francja ponoszą odpowiedzialność za przedłużenie wojny. Rządy Niemiec i ZSSR będą zasięgać porady jeden u drugiego co do niezbędnych kroków.

Z upoważnienia

Rządu ZSSR

W. MOŁOTOW

Za Rząd

Niemiecki

J. RIBBENTROP

28 września 1939 roku.

III. (PISMO MOŁOTOWA

DO RIBBENTROPA)

Moskwa, 28 września 1939 r.

Do Niemieckiego Ministra Spraw Zagranicznych Pana Joachima von-Ribbentropa

obecnie w Moskwie.

Panie Ministrze,

powołując się na nasze rozmowy mamy zaszczyt potwierdzić Panu, że Rząd ZSSR na podstawie i w duchu osiągniętego między nami wspólnego porozumienia politycznego jest przepełniony wolą, by ze wszelkich miar rozwiniętych stosunki ekonomiczne i wymianę towarową między ZSSR i Niemcami. W tym celu obie strony opracują program ekonomiczny, zgodnie z którym Związek Sowiecki będzie dostarczać Niemcom surowce, które Niemcy ze swej strony będą rekompensować dostawami przemysłowymi, dokonywanymi w ciągu dłuższego okresu czasu. Przy tym obie strony opracują ten program ekonomiczny w ten sposób, aby niemiecko-sowiecka wymiana towarowa rozmiarami swymi znowu osiągnęła większe rozmiary, osiągnięte w przeszłości.

Oba Rządy wydadzą natychmiast niezbędne zarządzenia co do wprowadzenia w życie ukazanych wyżej zamierzeń i zatroszczą się o to, by rokowania rozpoczęły się możliwie szybko i doprowadzone zostały do końca.

Proszę przyjąć, Panie Ministrze, ponownie zapewnienie mojego najprawdziwszego szacunku

W. MOŁOTOW.

W odpowiedzi na list tow. Molotowa z 28 września otrzymano list od Ministra Spraw Zagranicznych Niemiec pana von-Ribbentropa, w którym mówi się, że Rząd Niemiecki zgadza się wydać wszystkie niezbędne zarządzenia zgodnie z treścią listu tow. Molotowa.

Rokowania, których owocem były powyższe dokumenty, trwały w Moskwie dwa dni: 27 i 28 września 1939. Prowadzili je przewodniczący Rady Komisarzy Ludowych i komisarz spraw zagranicznych Molotow oraz minister spraw zagranicznych Rzeszy von-Ribbentrop przy udziale Stalina i sowieckiego posła w Niemczech Szwarcera oraz ze strony niemieckiej — ambasadora Rzeszy Schulenburga.

Umowa z 28 września 1939 (pominięty dodatkowy oświadczenia) była ostatecznym sfinalizowaniem rozbioru Polski przez sowiecką Rosję i hitlerowskie Niemcy. Jej tekst i związanych z nią innych dokumentów mówi sam za siebie. Oczywiście nie ma tej umowy w 9-tomowym krajowym zbiorze pt. “Dokumenty i materiały do historii stosunków polsko-radzieckich”, opracowanym przez polską i sowiecką Akademię Nauk.

Tylko w komentarzu do noty sowieckiej do naszego ambasadora w Moskwie z dnia 17 września 1939 (przez ambasadora nie przyjętej) stwierdzającej przez Molotowa, że “państwo polskie przestało faktycznie istnieć” i zawiadamiającej o wkroczeniu wojsk sowieckich do Polski, jest pobieżna wzmianka o umowie wrześniowej, ale też sfałszowana: ostateczną granicę sowiecko-niemiecką nazwano “linią demarkacyjną”, a to nie jest to samo.

Umowa Stalina z Hitlerem z 28.9.39

Feliks Janiewicz

21.5.1848 roku, tj. 130 lat temu, zmarł w Edynburgu jeden z najwybitniejszych polskich muzyków ub. stulecia. Wiadomo o nim, że urodził się w Wilnie w 1762 roku, ale dokładna data nie jest znana. Od dziecka wykazywał wielkie zdolności muzyczne. Po skromnych początkach w rodzinnym mieście wyjechał, mając 16 lat, na studia do Warszawy. Następnie przeniósł się do Wiednia, gdzie poznał Mozarta i Haydną, co miało wpływ na późniejszą jego twórczość.

W tych latach sława jego jako skrzypka rosła z dnia na dzień. Z wielkim powodzeniem koncertował później we Francji, gdzie został nadwornym skrzypkiem księżnej Orleanu. W 1782 r. przybył do Anglii, gdzie dawał wiele koncertów zarówno w Londynie jak i na prowincji. Przez dłuższy czas mieszkał w Liverpoolu, gdzie miał sklep muzyczny. Wreszcie osiadł w Edynburgu.

Janiewicz był ogromnie popularną postacią w ówczesnej Brytanii. Był sławny nie tylko jako skrzypek wirtuoz, ale także jako dobry organizator i bezinteresowny społecznik. Był również doskonałym dyrygentem; pomógł w 1813 r. założyć Londyńskie Towarzystwo Filharmoniczne, a w Edynburgu prowadził Towarzystwo Muzyczne, z którym dawał liczne koncerty. Pozostawił po sobie liczne koncerty skrzypcowe, koncerty fortepianowe, symfonie, utwory kameralne i pieśni.

Sylvia Nehring

## Dr Ludwik Hirsfeld

Ludwik Hirsfeld, który w latach 1907-1911, wraz z lekarzem niemieckim Emilem Dungerelem, stworzył podstawy nauki o grupach krwi (odkrytych w 1901 przez Wiedeńczyka K. Landsteinerja), został powołany jesienią 1911 r. na stanowisko asystenta uniwersyteckiego Zakładu Higieny w Zurychu, a żona, również lekarka na asystentkę Kliniki Dziecięcej.

Koleżdy, asystenci szwajcarscy, przyjęli polskiego uczonego niezwykle serdecznie. Zaprzyjaźnił się i współpracował z von Gozenbachem i z Klingerem, pod kierownictwem prof. Silberschmidta. — “Tak, szczęśliwa była moja młodość, gdyż spotkałem ludzi dobrych i mądrych” — pisał potem w swych wspomnieniach o okresie zuryjskim.

Mógł więc spokojnie pracować naukowo i ogłaszać nowe prace, często wspólnie z Klingerem.

Jednocześnie wykladał i kieruje pracami doktorskim studentów. Praca pedagogiczna bardzo mu odpowiadała i “poza pracą naukową najlepsze chwile spędzał z młodzieżą uniwersytecką. Czulem się wówczas jak ogrodnik, który chodzi po kwietnym ogrodzie.”

W 1914 r. Ludwik Hirsfeld habilituje się na podstawie prac nad związkiem zjawisk odpornościowych i krzepliwością krwi.

odsoniła prawdziwe oblicze Rosji, również i w jej nowym, sowieckim, wydaniu niezmiennione, Rosji zabiorczej.

W r. 1918 (29 sierpnia) nie nie kosztowało bolszewików ogłosić anulowanie traktatów carskich dotyczących rozbiorów Polski, jako “sprzecznych z zasadą samookreślenia narodów i rewolucyjnej świadomości prawnej narodu rosyjskiego” zaznaczając, że anulowanie to jest “bezpowrotne”. Czyli “nigdy więcej”!

Ale minęło równo lat 20 i jeden miesiąc — i oto ta sama Rosja sowiecka rozwiązuje “ostatecznie” sprawę polską, do spółki z Niemcami. Stalin na Kremlu pozaprosił laurów carycy Katarzynie, z tym tylko, że tamta, neofitka prawosławna, ujmowała się za prawosławnymi w Polsce, a teraz Gruzini, bolszewik, przejął się losem “bratnich Ukraińców i Białorusinów”.

I trzeba było znowu Hitlera, aby sowiecka “Prawda” (6 czerwca 1949) zaczęła pieć peany na cześć “miłującej wolność bohaterskiej duszy narodu rosyjskiego”, któremu “historia narzuciła wielką misję wyzwolenia ludzkości”. A co by np. zrobiła Rosja Sowiecka dla Polski, gdyby Hitler dochował wierności umowie wrześniowej?

Poczekajmy cierpliwie do nadchodzącego listopada i 60-tych rocznicy odzyskania naszej niepodległości. Cóż więcej jeszcze wymyślą krajowi partyjni kadzidlarze, by wielbić “Wielką Rewolucję Październikową” i “wielki naród rosyjski” z jego poczuciem “świadomości prawnej”, udo-skonalonej przez sowiecki komunizm.

Tydzień Polski

## News and Views...

By Ken Konrad

WHEN THE announcement finally came, everyone in the office awaiting it was stunned into disbelief. The Cardinal-Deacon intoned from the balcony that we had a new Pope, and that his name is Karol Cardinal Wojtyła of Krakow, Poland, and he chose the name of Pope John Paul II. The expressions of surprise among those in the office was pure and unadulterated incredulosity. A non-Italian Pope for the first time in 455 years and a native of Poland. It was like awaking from a dream so vivid that you're not sure whether it's real or unreal. Only this was very real—you finally come to that realization. And the realization released such a flood of happiness as you may have experienced only three or four times in your life before. . . . There it was. The news that a Polish Cardinal was now seated in the Chair of Peter, was the Universal Pastor of the worldwide Catholic Church, and the Bishop of Rome. After a reaction of stunned silence to the announcement, there was a tumultuous greeting of joy from the throng in St. Peter's Square as Pope John Paul II came out upon the balcony to greet the over 250,000 people from all over the world in the huge square, smiling and waving his hands gently as he spoke his first words, among them: “. . . And so I

present myself to all of you to confess our common faith, our hope, and our trust in the Mother of Christ and the Church, with the help of God and with the help of men.” . . . The reaction to the election by the College of Cardinals in conclave of Cardinal Wojtyła as Pope John Paul II was one of universal joy by people in every segment of life. Such appellations as: “Scholar, teacher, writer, administrator”; “worker Cardinal”; “an intellectual”; and so on and so on, ad infinitum. . . . The most impressive reaction of the peoples of the world was the fact that the first non-Italian Pope in over 400 years was a man of the people, who already has said that his reign was going to be one of love.

NOW SOME personal recollections of Pope John Paul II. It's been our good fortune to meet the new Pontiff of the Catholic Church twice, first when he visited Chicago as Cardinal Wojtyła with 16 other Polish bishops in 1976, and then in 1977 when John Cardinal Cody led a pilgrimage to Poland, which included Bishop Alfred L. Abramowicz, a group of priests of Polish heritage, and three laymen. The visit was at the invitation of the Polish bishops who wanted to reciprocate to Cardinal Cody for the hospitality shown them in the Archdiocese of Chicago. The visit was a fantastic one, especially for one who was born in Poland, and one of the places we visited was Krakow, the Archdiocese of Cardinal Wojtyła, who was our host. Cardinal Wojtyła received us with great warmth and open arms. He is a kindly and friendly man; easy to talk with and quite a “man of the people.” He showed a great sense of humor during the reception and dinner. You went away from that visit feeling: “There is a great, likable, and most impressive Churchman.” . . . Among Chicago priests accompanying Bishop Abramowicz—who has known the new Holy Father for a long time—to Rome for Sunday's investiture ceremonies in St. Peter's Square, are the Revs. Matt A. Bednarz of St. Thecla; Joseph F. Mytych of Sts. Peter and Paul, 3745 S. Paulina; John A. Rolek, Metropolitan Tribunal and secretary to the bishop; James O'Brien, also of the Metropolitan Tribunal; and Casimir M. Szatkowski of St. John Berchmans. Also going is Bishop Aloysius J. Wycislo of the Green Bay (Wis.) Diocese, a former Chicago priest. Those are only the ones we know of as going to Rome for the historical ceremonies. . . .

SUNDAY, Oct. 15, was a big day in the lives of Edward and Stephanie Holowicki, because on that day the lifelong residents of Cragin celebrated their 25th wedding jubilee. Celebration began with a Mass of Thanksgiving at St. Stanislaus Bishop and Martyr Church at 2 p.m. Concelebrants were Revs. Richard Wojcik, cousin of the jubilarian, Gene Szarek, C.R., and John Poreda, C.R. A reception for the family and friends followed at Ted Przybylo's House of the White Eagle in Niles, in the evening. Mr. and Mrs. Holowicki, who were married at the same church where they celebrated their 25th, have three children: Michael, 19, Marica, 15, and Marc, 12. A member of Lafayette Council, Knights of Columbus, Holowicki has held several high posts in the organization. . . . If you go for Waltz and Polka Masses, the place for you to go this Sunday, Oct. 22, is St. Stanislaus Kostka Church, Division and Noble, where one will be celebrated at 11:30 a.m. The pastor Rev. Richard Balazas, C.R., will be the principal celebrant. Music for the mass will be by Joe Pat Patersek, his International Stars orchestra and a choral group. . . . The Rabika Zdroj Club Halloween dance has been scheduled for the Grand Manor Ballroom, 5436 Archer, on Sunday, Oct. 22, starting at 5:30 p.m. Two orchestras will play: Jolly Stan Lee's with Zosia Dudek, and George Stevens with his 47th Concertina Club. Ticket information may be had from Rev. Walter Szczypala, chaplain of the club, at 646-4877; Alice Zurek, 399-3455; and Mary Konet, 523-4351. . . .

However you pray, please do pray that the new Pope's reign as Universal Pastor of the Catholic Church will be a fruitful and productive one for all mankind!

### Prus Na Ukrainie

Ukraińskie Wydawnictwo “Dnipro” przystąpiło do edycji 5-tomowego zbioru utworów Bolesława Prusa. W wydany już tomie I znajdują się opowiadania i nowele polskiego pisarza.

Nasza Gazetka



O. Jan Chrzyciel Kołaczek, O.C.D.

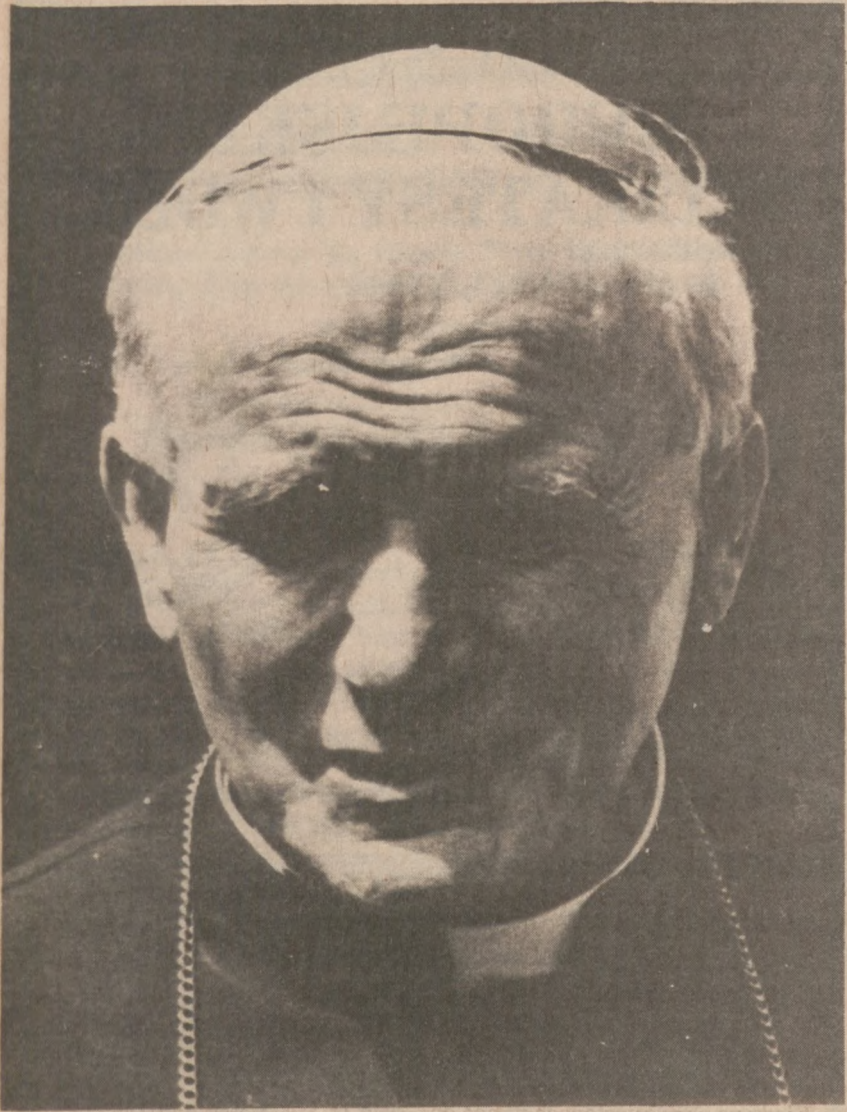
## Wspomnienie o Ojcu Świętym Janie Pawle II

Wybór Papieża Jana Pawła II zaszokował świat cały. Przyczyną tego, to przełamanie wiekowej tradycji, że Głową Kościoła Rzymsko-Katolickiego nie został Włoch. Po drugie, że został nim Polak, arcybiskup z Kraju rządzonego dzisiaj przez komunistów. Dziennikarze, którzy bezpośrednio przed "konklawe" przemilczali potencjalną kandydaturę Kardynała Wojtyły, dzisiaj doszukują się charakterystycznych cech Jego bogatej osobowości i stawiają sobie zasadnicze pytanie: Kim będzie Jan Paweł II nie tylko dla Kościoła, ale dla świata?

Waga moralnego bowiem autorytetu Stolicy Apostolskiej, ma przeogro-

wchodzące w skład lektury szkolnej. Przychodził wypożyczać do naszego zakładu stroje teatralne, które znajdowały się wówczas pod moją opieką. A potem na scenie w głównych, znakomicie, choć po amatorsku kreowanych rolach, wpisywał się w naszą pamięć i wyobraźnię.

Zawsze imponował doskonałą dykcją, piękną barwą głosu oraz dobrze wyreżyserowanym gestem, przez ówczesnego profesora języka polskiego Mieczysława Kotlarczyka, później-zego założyciela w Krakowie, którego nie dawno, już jako Kardynał odprowadzał na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarz Rakowicki w Krakowie.



mny wpływ na kształtowanie się współżycia pomiędzy wszystkimi narodami ziemi. W gąszczu wypowiedzi, zarówno reporterów prasowych jak i mężów stanu, chciałbym spojrzeć na Namiestnika Chrystusowego nie tyle okiem wiary, jako syn Kościoła Św., ile okiem rodaka, śledzącego jego życie od lat studenckich. Z drugiej strony zachodzi obawa, że szereg zabawnych nieraz opowieści o posmaku anegdoty, rozsądziło by ramy artykułu i zawiadło czytelnika oczekującego przede wszystkim zwiezłej historii życia Pasterza, który z krakowskiej Stolicy świętego Stanisława w Jubileuszowym roku 900 setnym Jego śmierci, przechodzi na Stolicę Piotrową, stając się z Woli Chrystusa. i Głową i fundamentem zarazem Kościoła Św.

Takie słowa wypowiedział dzisiaj Papież o Janie XXIII we wrześniu 1962 roku w katedrze wawelskiej w Krakowie, przy pożegnaniu przed wyjazdem na rozpoczęcia się II Watykański Sobór Powszechny. Mówił wówczas o szlaku, jaki prowadził poprzez tysiąc lat z Krakowa do Rzymu i od setek lat od Grobu świętego Stanisława, przy którym przemawiał, do Grobu św. Piotra w Rzymie.

Nikomu przez myśl wówczas nie przeszło, że za kilkanaście lat, On następca na stolicy św. Stanisława przejdzie tym szlakiem nie tylko do sporadycznych prac i usług Kościołowi Powszechnemu, ale obejmie Stolicę Piotrową jako pierwszego Polak w historii Kościoła Katolickiego.

Karola Wojtyłę poznałem w roku 1935 w miejscu Jego urodzenia w Wadowicach pod Krakowem, jako 15-letniego ucznia gimnazjalnego (urodzony 18 maja 1920 roku). Uczęszczał wówczas do 5 klasy wygasającego 8-klasowego typu gimnazjum, ustępującemu miejscu, tak zwanej "Jędrzejewiczowskiej reformie", którą mój rocznik otwierał.

Miałem szczęście Go poznać na terenie Niższego Duchownego Seminarium Karmelitańskiego, które po dzień dzisiejszy istnieje w tych samych Wadowicach, nie dużym 12-tysięcznym miasteczku.

Wszelchnonnie utalenotowany, a przy tym pracowity "Lolek" — jak Go powszechnie zwano — był niezwykle czynnym członkiem międzyszkolnego amatorskiego teatru w Wadowicach, od czasu do czasu wystawiał klasyczne zwłaszcza sztuki,

Maturę złożył w roku 1938 i pod wpływem wspomnianego profesora, zapisał się na uniwersytet Jagielloński w Krakowie, studiując filologię polską.

Wojna przerwała mu rozpoczęte studia i zmusiła do pracy fizycznej w zakładach chemicznych "Solway" w Borku Fałęckim na przedmieściu Krakowa. Niczem nazewnątrz nie wyróżniał się od swoich kolegów, pod wpływem Łaski Bożej pielęgnuje wewnątrz głębokie życie wewnętrzne. Objawem tego nie tylko pełne wewnętrznych przeżyć praktyki religijne, ale głęboka poezja religijna, która ukaże się potem pod pseudonimem w karmelitańskim Wydawnictwie "Głos Karmelu", a w której nie zarzuci do końca, pisując wiersze do krakowskiego miesięcznika "Znak" pod pseudonimem: "Andrzej Jawień".

Na takim to gruncie zrodzi się w roku 1942 powołanie kapłańskie. Nie zarzucając pracy fizycznej w fabryce "Solway", studiował będzie w konspiracji wskutek hitlerowskiej okupacji teologię, wychodząc w styczniu 1945 roku z podziemia-studenckiego do Seminarium, gdzie kończy studia teologiczne i 1 listopada 1946 roku otrzymuje na Wawelu święcenia kapłańskie.

Skierowany na dalsze studia do Rzymu spędzi tam całe dwa lata, odwiedzając także Francję i Belgię, gdzie oprócz ruchu naukowego śledził będzie ruch katolickiej młodzieży robotniczej, oraz sprawował opiekę duszpasterską nad robotnikami polskimi.

Po powrocie do Kraju w r. 1948 zostaje asystentem na wiejskiej parafii Niegowić, gdzie mimo krótkiego pobytu, głęboko wpisał się w serca prostego ludu, który ostatnio ufundował ku czci Jego Patrona św. Karola Boromeusza piękną kaplicę w kościele. Przeniesiony do Krakowa do prastarej parafii Św. Floriana, kontynuuje studia na Uniwersytecie Jagiellońskim, zdobywając tytuł doktora na podstawie pracy: "Problemy wiary w dziełach sw. Jana od Krzyża". W 1953 r. habilitował się na podstawie pracy "O możliwości zbudowania etyki katolickiej w oparciu o system Maxa Schelera".

Nominacja na biskupa sufragana w Krakowie w sierpniu 1958 roku zastaje go na stanowisku kierownika katedry filozofii chrześcijańskiej. Niedawno konsekrowany na Biskupa Opolskiego Ks. Biskup Alfons Nossol

powie, że niełatwo przejść z katedry naukowej na katedrę biskupią, co niewątpliwie przeżył i Nowy Pasterz, konsekrowany na biskupa dokładnie lat temu 20 w dniu, w którym opróżni dla swojego następcy katedrę Piotrową Jan Paweł I tj. 28 września, na uroczystość św. Wacława, Patrona teŹże krakowskiej katedry na Wawelu.

Ks. Karol Wojtyła kochał nie tylko naukę, ale przede wszystkim młodość, która Ignęła do niego całym sercem. Umiał teŹ ją pociągnąć wszystkimi zaletami swojej bogatej osobowości, nie wyłączając i sportu, który w miarę uprawiał, zwłaszcza narciarstwo zimą, a turystykę latem. Wspólnie spędzane wycieczki przeraadzały się nierzadko wskutek rozmów, konferencji i ewangelicznej piosenki, w formalne, a jakże owocne rekolekcje. Poszło to nawet już i w przysłowie, że do księdza Kardynała najłatwiej się dostać, przywdziewając czapkę akademicką.

Ojciec Św. Paweł VI w roku 1964 mianował Ks. Biskupa Karola Wojtyłę Ordynariuszem Metropolita Krakowskim, a w roku 1967 kreuje go wraz z Ks. Kardynałem Cody'm Kardynałem.

Nie zmieniając niczego w swoim prostym i bezpośrednim stylu życia, pomnaŹa tylko swoje zajęcia, bo aŹ dziw bierze, gdzie znajduje tyle czasu, by oprócz prac związanych z administracją rozległej archidiecezji i licznych zajęć w Kurii Rzymskiej, do której podróżuje nieraz kilka razy w roku, nie zarzuca wcale pracy naukowej, wydając książki naukowe, pisząc setki artykułów i biorąc udział w rozmaitych kongresach i zjazdach naukowych. Ostatnio w sierpniu ub.r. zaprosił do Krakowa Międzynarodowy Kongres Filozofii Chrześcijańskiej.

Biorąc niezwykle czynny udział w pracach II Soboru Watykańskiego brał również udział we wszystkich synodach biskupów.

W imieniu Episkopatu Polski brał udział w Kongresie Eucharystycznym w Melbourne w Australii, a przed 2 lata w Światowym Kongresie Eucharystycznym w Stanach Zjednoczonych.

Położyła ona wielkie zasługi dla rodziny Sienkiewicza i dla kultury polskiej, ratując podczas pierwszej wojny światowej wiele bezcennych pamiątek po Sienkiewicu. W związku z tym — prasa krajowa, jak również telewizja i radio złożyły jej w dniu urodzin wiele życzeń i podały o niej szereg informacji.

Przypomniano jak podczas pierwszej wojny światowej, gdy Obłegorek przechodził z rąk do rąk i groziło pamiątkowemu domowi zniszczenie i rozgrabienie rzeczy, Marta Luta ocalała wszystkie pamiątki po Sienkiewicu. Zwróciła się o pomoc do biskupa kieleckiego i dzięki jej staraniom i przy pomocy biskupa wszystkie rzeczy, znajdujące się w Obłegorku, a wśród nich wszystkie pamiątki i rękopisy, zbiory i książki, zostały przewiezione do pałacu biskupiego w Kielcach. Dzięki temu ocalały.

Gdy po wojnie dzieci Sienkiewicza — Maria i Henryk — wracali z Vevey do Polski pani Luta wszystko z pałacu biskupiego do Obłegorka odwoziła i na właściwych miejscach poustawiała.

Dzisiaj Obłegorek jest Muzeum Sienkiewiczowskim. Jest jednym z najpopularniejszych i najbardziej zwiedzanych muzeów polskich. Sławy pisarskiej Sienkiewicza nie przekroczył nigdy dotąd Źaden inny pisarz polski.

Antoni Bogusławski

### Droga

*Gdy już nie będzie, moja droga,  
nic tu po tobie ani po mnie,  
pójdziemy sobie w dalszą drogę,  
jak krasnoludki dwa bezdomne.*

*Nad wędrujących po kamieniach  
w za wielki dla nas świat bezkreśny  
wyfurknie skrzydłem gołąb leśny  
i będzie głowy nam ocieniał.*

*I Źadna droga nas nie znęka  
najżałośniejzym bezwyzram:  
bo jest nad nami Taka Ręka,  
co na prowadzi dwoje razem.*

Tomek Gołębiowski

## Do Matki Ziemi

*Unosi się zapach suchej ziemi w dłoni  
Lato słoneczne, upalne nad nami płonie  
kwitnie kąkol po bezdrożach w pokłonie chylą się drzewa  
między lasami puszysty dywan kłosów dojrzewa*

*Kołysze się od wiatru jak rytm w piosenkach  
bukiet kwiatów polnych w twoich rękach  
w ciszy u twoich objęciach zapada noc cicha  
od innych mi droŹsza matko ziemio — tobą oddycham.*

Ks. Opat Dr Hubert Kostrzański

# Jan Paweł II

Domysłem, kto będzie papieżem po śmierci Jana Pawła I, nie było końca, ale wbrew wszystkim ludzkim zmysłom, kiedy po 7 głosowaniu ukazał się jasny dym, a potem dał się słyszeć głos kard. Felici "habemus Papam Eminentissimum ac Reverendissimum Cardialem Carolum Wojtyła", zdziwienie zapanoło oddech wszystkim, których przepowiednie niesprawdziły się.

Papież z Polski, pirwszy w całym tysiącleciu katolickiej Polski, z Krakowa miasta uczonych i wielu świętych, ze stolicy wielkich poprzodników Oleśnickiego, Dunajewskiego, Sapiehy, z miasta świątyn i klasztorów, ze środowiska kultury której ośrodkiem była Wszechnica Jagiellońska.

Polacy naszych czasów skomplikowanych przez zmiany polityczne, ekonomiczne i kulturalne, zdawali sobie sprawę, że w Episkopacie swoim mają niepospolitych mężów, godnych stolicy Gniezna i Warszawy, oraz starego Krakowa. Wiedzieli dobrze, że wytyczona droga i postawa w warunkach w jakich znalazła się Polska, po drugiej wojnie światowej, dla całego narodu polskiego nie może być inna od tej, którą szli kardynałowie Wyszyński i Wojtyła, łącznie z biskupami.

Zagraniczni dostojnicy kościołni podziwiali stanowisko Polskiego Episkopatu i wiarę narodu polskiego, ale czy to wszystko wystarczyło Źeby na konklawe Polak został papieżem?

A skoro faktycznie tak się stało, skoro więcej niż 75 konklawistów opowiedziało się za Karydnałem z Krakowa, skoro to co nazywa się uprzedzeniami i polityką, od czego złożony z ludzi Kościół nigdy nie był wolny, zostało przełamane i pokonane, Polaków ogarnęła uzasadniona dumą, a innych zdziwienie i może niedowierzanie.

### Gospodyni Obłegorka

Wieloletnia dawna gospodyni Sienkiewiczowskiego Obłegorka, Marta Luta, obchodziła w tym roku setną rocznicę swoich urodzin (1878-1978).

Położyła ona wielkie zasługi dla rodziny Sienkiewicza i dla kultury polskiej, ratując podczas pierwszej wojny światowej wiele bezcennych pamiątek po Sienkiewicu. W związku z tym — prasa krajowa, jak również telewizja i radio złożyły jej w dniu urodzin wiele życzeń i podały o niej szereg informacji.

Przypomniano jak podczas pierwszej wojny światowej, gdy Obłegorek przechodził z rąk do rąk i groziło pamiątkowemu domowi zniszczenie i rozgrabienie rzeczy, Marta Luta ocalała wszystkie pamiątki po Sienkiewicu. Zwróciła się o pomoc do biskupa kieleckiego i dzięki jej staraniom i przy pomocy biskupa wszystkie rzeczy, znajdujące się w Obłegorku, a wśród nich wszystkie pamiątki i rękopisy, zbiory i książki, zostały przewiezione do pałacu biskupiego w Kielcach. Dzięki temu ocalały.

Gdy po wojnie dzieci Sienkiewicza — Maria i Henryk — wracali z Vevey do Polski pani Luta wszystko z pałacu biskupiego do Obłegorka odwoziła i na właściwych miejscach poustawiała.

Dzisiaj Obłegorek jest Muzeum Sienkiewiczowskim. Jest jednym z najpopularniejszych i najbardziej zwiedzanych muzeów polskich. Sławy pisarskiej Sienkiewicza nie przekroczył nigdy dotąd Źaden inny pisarz polski.

Tynyczasem nowowybrany Papież przybrał imię swojego poprzednika Jana Pawła. I znów posypały się pytania i domysły. To pewnie oznacza kontynuację tego co dokonało się w Kościele za papieży Jana i Pawła, to chyba będzie nadal dialog papieża z komunistami, to zapewne oznacza ekumenizm ze Wschodem i Zachodem, a już bez końca zaczęto się domyslać, że to będzie Papież Pasterz, a jeŹeli tak to jaki Pasterz?

Cóż na to wszystko może powiedziec ktoś, kto zna Papieża Jana Pawła II.? Na ten temat w przyszłości napisane zostaną zapewne wielkie rozprawy i prace. Dzisiaj kiedy prasa, radio i telewizja w wycinkach próbują charakteryzować nowego Papieża, my Polacy zdajemy sobie sprawę, że był on przez Opatrność wyposazony i przygotowany by przyjąć władanie 750 milionami katolików rozsypanych po całym świecie.

Nie ma w tym ani przesady, ani niepotrzebnej chluby, ale teŹ nie powinniśmy trwać obarczeni kompleksem niższości.

Tak, rzeczywiście jest, że Arcybiskup Krakowski Metropolita Kardynał, a obecnie Papież Jan Paweł II ma cechy tak charakterystyczne i tak Karyzmatyczne, że nie uszły one uwagi kardynałów wyborców z całego świata.

Przerosły one cechy potrzebne lokalnemu Biskupowi i wyraziły się taką uniwersalnością, jakiej spodziewamy się od Gowy Uniwersalnego czyli Powszechnego Kościoła. Jestem przekonany, że w tym zgodzą się ze mną rodowici Polacy z Polski, a także i ci, których los zagnał w inne strony świata, obojętnie czy myślimy o Polakach w Stanach Zjednoczonych, czy w Kanadzie lub Australii, czy teŹ o tych rozsypanych w krajach Europy Zachodniej i Wschodniej. Nowy Ojciec Święty, wszystkim nam jest znany, bo we wszystkich tych krajach on był, wszystkich chciał widzieć, wszystkich poznać i zrozumieć, obojętnie na jakiej półkuli Źyją.

Jako członek Synodu Biskupów Ojciec Święty Jan Paweł II. niewątpliwie dał się poznać Kurii Rzymskiej, bo na sesje Synodu Biskupów wyjeŹdzał corocznie, a jak bardzo cenil go jego poprzednik Paweł VI, wystarczy wymienić fakt, że to właśnie on zaprosił ówczesnego Metropolite z Krakowa, do przeprowadzenia rekolekcji dla siebie i papieskiej rodziny duchownej w Watykanie.

Ci co roszczą sobie znawstwo w sprawach dotyczących papieży, domyślają się, że Papież Jan Paweł II. śladami swego poprzednika będzie szeŹl jego drogą i że będzie go charakterystyzować specjalna duszpasterskość. Prawdę mówiąc, każdy Papież jest Pasterzem dusz, bo jest to jego najważniejsze zadanie. Przecież Papież jest następcą św. Piotra, a Piotra Chrystus ustanowił pasterzem, nakazując mu "Paś baranki moje — Paś owce moje". Kto choć trochę zna nowego Papieża ten wie, że jego pasterzowanie jest oryginalne i ma ono swój Źył i dlatego pasterzowanie Jana Pawła II. będzie jego własne.

W długiej historii kościoła różni byli pasterze na papieskim tronie.

Pasterzowanie b. Metropolity z Krakowa nie było zza biurka, było ono bezpośrednie, najbardziej bliskie i najbardziej serdeczne. W Krakowie wspominają go ludzie-jak godzinami w kościele mariackim, jako młody ksiądz spowiadał, sam nieraz zmarznięty, bo kościół jest i wielki i zimny. To samo powtarzało się gdy był już sufraganem krakowskim, a nawet gdy objął arcydiecezję. I dzieci szkolne i studenci Uniwersytetu znają swojego b. Arcybiskupa nie tylko jako rządcę, ale nade wszystko swego przyjaciela.

Taka sama bliskość cechowała go w odniesieniu do biednych, chorych i upośledzonych, a zamknięte zakonnice ścisłych klasztorów uznają go za najlepszego swego dobrodzieja. To on, co gdzieś dostał, im z radością zanośił.

To co tutaj wspominamy jako charakterystyczne dla nowego Papieża, nie oddaje dobrze jego sylwetki życiowej.

To wszystko mogłoby być duszpasterzowaniem zewnętrznym. Już na progu pontyfikatu Jana Pawła II nie sposób nie wspomnieć tego co czyni go człowiekiem wielo-wymiarowym.

I jako student i jako pracownik w fabryce i jako żołnierz AK, a potem jako kleryk i młody ksiądz i wreszcie jako biskup znany on jest z wertykalnej duchowości. "Wojtyła zawsze Źył Chrystusem i dla Chrystusa" mówił mi stary ksiądz krakowski. O duchowość i swoją własną i swojego duchowieństwa łącznie z powierzonymi mu duszami dbał zawsze, konieczność jej

zawsze podkreślał. Chciał ją mieć i u jednostek i w rodzinach i w szkole i na uniwersytecie. Z tej troski wywodzi się także jego kult do Matki BoŹej i staranie się o kanonizację i beatyfikację tak licznych kandydatów na ołtarze, n.p. Królowej Jadwigi, bł. Wincentego Kadłubka i innych, aby mogli oni stać się wzorami dla doświadczonego narodu polskiego.

Z tego teŹ powodu w nowym Papieżu spodziewać się może cały chrześcijański świat nie tylko Administratora, ale nade wszystko duchowego przywódcy pracującego nad odrodzeniem podminowanego przez sekularyzm, ateizm i komunizm Kościoła.

Szeroki światopogląd to także nie zawsze cecha biskupów. Nieraz nie umiają oni wyjść poza obręb potrzeb swoich diecezji i dlatego podobni są do proboszczów zacofanych parafii. Kardynał Wojtyła patrzył i rozumiał Kościół jako wielką rodzinę ludzką na obszarze całej ziemi. Jego biskupia działalność sięgała daleko i szeroko i dlatego śladami Pawła Apostoła jeŹdził po różnych krajach, i przyswajał katolickiej ludności swojej archidiecezji to co na szerokim świecie znalazł dobrego, strzegąc przed nowościami i laicyzacją.

Nie sposób tutaj nie wspomnieć także, że Metropolita Krakowski nie dzielił duchownych na swoich i na obcych, na parafialnych i zakonnych. Każdego księdza, czy zakonnego brata traktował on jako pracownika w winnicy BoŹej, każdego starał się użyć według uzdolnienia i potrzeby Kościoła. Z tej teŹ wielostronności jego płynęło zaangażowanie zakonów w pracy duszpasterskiej i oddanie im parafii i kościołoów. O władzę nad duszami dbając wiedział on dobrze, że nie inaczej spełni swoje powołanie biskupie, jak tylko w oparciu o pomoc swoich sufraganów i duchownych. Umiał teŹ dzielić się swoimi uprawnieniami, zwłaszcza gdy chodziło o dobro dusz.

Siłą atrakcji nowego Papieża była zawsze jego bezpośredniość i rozbrajająca szczerość.

I w prasie i w radiu wspomniano także niejednokrotnie, że Papież Jan Paweł II, jest sportowcem, narciarzem i atletą. Sportowcy na pewno będą go za to kochać, byłoby jednak niesprawiedliwością nie wspomnieć, że jest on także wybitnym intelektualistą. Długa lista uniwersytetów jakie nadały mu stopnie doktorskie i w Niemczech i we Francji jak również w Stanach Zjednoczonych świadczy o ocenie naukowej pracy Papieża a dorobek jego wyrażony jest i w książkach i artykułach w różnych pismach wysokiej klasy. Nawet w drodze na wizytacje parafialne, jako Arcybiskup, nie rozstawał się Papież z książką i albo czytał albo robił notatki na maszynie do pisania, którą zawsze ze sobą woził. Listy pasterskie Jana Pawła II. to głęboka strawa duchowa dla jego wiernych mogąca zaspokoić smak literacki nawet wytrawnego językoznawcy.

Z troski o wysoki poziom intelektualny swojego kleru i kleru całej Polski zabiegał Metropolita Krakowski by Uniwersytet Jagielloński otrzymał zniesiony Wydział Teologiczny. Komunistyczne władze Polski niestety nie zgodziły się na to. Niezmordowany Ordynariusz Krakowski, kiedyś Kanclerz Uniwersytetu, postanowił wobec tego stworzyć Instytut Teologiczny Papieski z prawami nadawania stopni naukowych, by w ten sposób utrzymać tradycję starego Krakowa, szcŹycącogo się takimi teologami i uczonymi jak Jakub z ParadyŹa, św. Jan Kanty, Kopernik i wielu innych.

Łącząc się z całym światem w modlitwie w intencji naszego pierwszego Papieża Polaka, chcemy zasygnalizować wszystkim ludziom dobrej woli, że Polska zawsze wierna Bogu i Kościółowi, daje całemu światu swojego najlepszego Syna, którego cechuje głębia religijna, troską o uniwersalny Kościół i wielowymiarowy talent.

### O Częstochowie

"Częstochowa — urbanistyka i architektura" — taki nosi tytuł książki Juliusza Brauna. Książka świeŹo ukazała się w kraju. Jest to monografia żywo i barwnie napisana, ale zarazem ściśle utrzymana w ramach rygorów myślenia naukowego. Książka ukazuje rozwój miasta, jego kształt urbanistyczny i architektoniczny od początków osadnictwa po lata nam współczesne. Najciekawsze rozdziały dotyczą oczywiście dziejów samego Klasztoru JasnoŹróskiego.



## „... Gdziekolwiek Jesteś, Panie Prezydencie”

Na ekrany polskich kin wszedł ostatnio oczekiwany z olbrzymim zainteresowaniem film Andrzeja Trzosa-Rastawieckiego — „... Gdziekolwiek jesteś, Panie Prezydencie”.

Jest to film o jednym z najbardziej tragicznych, ale też wzniosłych wydarzeń w historii Polski — bohater-

### Z Konferencji Plenarnej Episkopatu

(Dokończenie ze str. 4-ej)

tu cudownego obrazu Matki Bożej na Jasnej Górze, która od wieków jest ośrodkiem czci Maryjnej, promieniującej na całą Ojczyznę i rodaków rozsiadanych na całym świecie. Jesteśmy w okresie przygotowania do obchodów tej doniosłej rocznicy. Jesienią bieżącego roku wszystkie parafie polskie złożą Matce Bożej na Jasnej Górze hołd wdzięczności odbywając specjalne pielgrzymki jubileuszowe. Następnie każda parafia podczas „Dnia Jasnogórskiego” ponowi swoje oddanie się Bogurodzicy za Kościół, włączając się w ten sposób w realizację Milenijnego Aktu Oddania Polski w niewolę Maryi za wolność Kościoła Chrystusowego. W tym dniu rozpocznie się też ponownie Nawiedzenie rodzin przez kopię obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej. Celem tego Nawiedzenia jest ożywienie wiary i moralne odrodzenie życia rodzin polskich.

Na zakończenie dwudniowych obrad Konferencja Plenarna udzieliła Ojczyźnie błogosławieństwa.

skiej obronie Warszawy we wrześniu 1939 roku. Główną postacią filmu jest człowiek o fascynującej i skomplikowanej osobowości — Stefan Starzyński, Prezydent i komisarz obrony cywilnej stolicy podczas kampanii wrześniowej.

W filmie wykorzystano materiały dokumentalne oraz taśmy kręcone przez amerykańskiego dziennikarza Juliana Bryana.

Głównym bohaterem filmu reżyser uczynił zbiorowość — mieszkańców Warszawy w pierwszych tygodniach wojny. Powstał film, którego prawdziwa artystyczna dorównuje prawdziwej historycznej.

W roli prezydenta S. Starzyńskiego wystąpił Tadeusz Łomnicki.

Tytuł filmu pochodzi z przemówienia radiowego Stefana Starzyńskiego wygłoszonego we wrześniu 1939 i skierowanego do Prezydenta RP, który opuścił stolicę.

Film Trzosa-Rastawieckiego jury Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdańsku wyróżniło nagrodą specjalną.

### ARTRETYZM

**Szytwno Stawy Bóle Mięśni**  
MIĘTOWA MAŚĆ—Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach nerwalgicznych, przy zwichnięciach, zesztywnieniach mięśni karkowych, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol. Salve 2 uncj, słoik \$2.50, 8 uncj, słoik — \$8.50. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.)

### WITOLD RUKIJZO ADVERTISING

Posiada Bilety Na Występy

### ZESPOŁU „ŚLĄSK”

Po rezerwacji biletów telefonować 384-6748 lub osobiście w Kinie Milford podczas wyświetlania filmów.

### Duży Wybór Prezentów Na Wesela i Wszelkie Okazje

#### ZNÍZKA DO 1/3 CENY NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH I INNEJ BIŻUTERII

Polski Orzeł, złoto 14 karatów	\$ 30.00
Vedalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem	\$ 25.00
Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie	\$119.00
Taki Sam Pierścionek Damski	\$ 89.00
Transformer elektryczny	\$ 11.95
Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami	\$129.00
AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy	\$ 39.90
Porcelana Stołowa, 45 sztuk	\$ 39.88
Łańcuszek 14 kar. złoto, 16 cali długi	\$ 4.99

#### SPECJALNA OFERTA...

### Przekładanie DARMO!

Uszu

(od 5 roku życia, lub starszym) przy zakupie naszych specjalnych kolczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, polierowane 24 karatowym złotem, lub ze stali „surgical”.

**W KAŻDĄ SOBOTĘ** począwszy od 9 września — 1 do 5 pp. Wasze uszy zostaną przekute przez doktora medycyny.



Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów. Wszelkie prace gwarantowane. Bezpłatne konsultacje. Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.



**LUSTIG**  
Diamonds and Jewellers, Inc.  
1256 MILWAUKEE AVENUE  
Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

## SŁUŻYMY POLONII



**CASIMIR E. WEGLARZ**

Asystent Wiceprezesa



**IRENE FORD**

Asystent Kasjera

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

## Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI



3 torowe okna i siatki  
\$19.50 każde  
6 lub więcej do 20x40



oraz z niepalnymi stalami  
OKNA od \$29.95

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

## CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

## UWAGA SMAKOSZE!

Zawsze świeży wybór różnego rodzaju wędlin, smacznych szyniek, jak również importowanych produktów żywnościowych z Polski. Dodatkowo możecie dokonać świetnego wyboru w smacznych pierogach, gołąbkach i innych wyrobach domowej kuchni. Do tego wszystkiego zapraszamy serdecznie do nowo otwartego sklepu

### JOSE DELLI

4855 S. Ashland Ave.

Pod Nowym Kierownictwem p. Józefy Murzańskiej  
Otwarte 6 Dni w Tygodniu w Godz. od 9 Rano do 6 Wiecz. Codziennie  
CZEKAMY NA WAS!

## RODACY! POLSKI

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Chłodnic Samochodowych (Radiatorów)

Bardzo niskie ceny. Szybka dostawa oraz WSZELKIE NAPRAWY z zakresu blacharstwa samochodowego i lakierowania. Porównajcie ceny najpierw gdzieindziej a potem przyjdziecie do nas. Naprawiamy radiatory dla wszystkich stacji benzynowych oraz warsztatów samochodowych (Body Shop).

**COALA AUTO & RADIATOR REPAIR**

3116 N. CICERO AVE.

Tel. 286-4332

## SZTUCZNE UZĘBIENIE

- Darmo konsultacje
- Indywidualna obsługa przez doświadczonych dentystów
- Przeważnie wykonanie w ciągu jednego dnia
- W większości wypadków reperacje na poczekaniu
- Używamy materiały wysokiej jakości
- Zniżki dla emerytów
- Udzielamy gwarancji
- Umiarkowane ceny
- Możliwe rozłożenie na raty

DZWONCIE DLA UMÓWIENIA SIĘ:

725-8818

## MIDLAND DENTAL ASSOCIATES

4949 W. IRVING PARK ROAD

2 bloki na zachód od "6 corners" — Wejście od Lavergne



**Kahn's**  
DELICATESSENS

## NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia\*

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

### POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szyniek, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

### DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049



**ZADZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS.**

**PORÓWNAJMY.**

- UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
- DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW
- NA AUTO • NA BUSINESS i FINANSOWANIE

Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."

Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gótownki  
Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o

**JERRY CIELINSKI Account Agent**

z Którym Rozmówicie Się Po Polsku

5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646

Tel. 965-2021

**Allstate**

You're in good hands.

Allstate Life Insurance Company

Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

### ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC  
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem  
**BLASK**  
P.O. Box 5455  
Chicago, Ill. 60680

### BIURA PORAD PRAWNYCH

Lasko & Lasko  
5244 West Belmont Ave.,  
Chicago, Illinois 60641  
(312) 736-2266

•SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRAWIE IMIGRACYJNYM  
MÓWIMY PO POLSKU

### Legal Services

#### BIURA PRAWNE

#### JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi.

Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach.

Bez honorarium za wstępną konsultację.

Przyjmujemy także wieczorami.

Telefonować 9 Rano do 5-ej

Po Południu Celem Umówienia Się

726-0903

### ADWOKAT

J. Benson Slemmons

ATTORNEY

SPRAWY KRYMINALNE

I CYWILNE

GODZINY BIUROWE:

Od Poniedziałku do Piątku

Włącznie: 2 Pp. do 7 Wiecz.

Sobota: 9 Rano do 3 Pp.

631-7798

6146 NORTHWEST HWY.

Chicago, Ill.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

### ADWOKACI

AURELIA PUCINSKI

BENEDICT MAYERS

JOHN WERESZCZYNSKI

Rozmawiam Po Polsku

4228 N. Harlem, Norridge

Telefony: 452-6296 — 452-5910

## do POLSKI

LEKARSTWA ŻYWNOC  
PIENIAŹE

PRZEZ APTEKĘ W INGL

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE

LONDON SW3 ENGLAND

6 1/2%

ON \$1,000  
ONE YEAR  
MATURITY  
Interest compounded quarterly

6 3/4%

ON \$1,000  
30 MONTH  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000  
4 YEAR  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$5,000  
6 YEAR  
SAVINGS  
CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates

\$10,000 6-month T-Certificates

## LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02



UNDER NEW MANAGEMENT  
GRAND OPENING  
BEAUTY SPECIAL  
COLD WAVES \$14 & UP  
MEN AND WOMEN  
No Appointment Necessary  
LILY MARLENE BEAUTY SHOP  
6532 S. PULASKI 582-9281

**VIOLETTA COCKTAILS**  
4244 N. MILWAUKEE TEL. 685-1194  
MIROSLAWA KOWALAK  
STAN BORYS  
ANDRZEJ CIERNIEWSKI  
URBANSKI BAND  
Artyści znani w Polsce z występów telewizyjnych i radiowych, jak również z licznych koncertów estradowych w kraju i za granicą — zapraszają Państwa w każdy  
Piątek od godz. 9 do 2  
Sobota od 9 do 3 Niedziela od 8 do 2  
Atrakcją wieczoru jest recital Stana Borysa, gwiazdy polskich festiwali  
W piątek i niedz. darmo drink z tym ogłoszeniem

**ODPOWIEDZIALNY CZŁOWIEK — NA ODPOWIEDZIALNE STANOWISKO**  
Wykorzystajmy Tą Okazję Przez Głosowanie — Oddajmy Głos na NASZEGO RODAKA, Którym Jest  
**JEROME M. LECHOWSKI**  
Ubiega on się o stanowisko do Legislatury Stanowej 17-go Dystryktu. Dystrykt ten jest w granicach miasta Chicago na zachód do Austin Ave., na wschód do California Ave., na północ do Irving Park Rd. — na południe do ul. North. Dzięki swojej pracy wśród Polonii zasłużył sobie na Wasz głos i poparcie, ponieważ walczyć będzie zawsze na Waszą korzyść — szczególnie w sprawie OBNIZENIA PODATKÓW. Ubiega On się o ten urząd po stronie Partii Republikańskiej. Jeżeli udacie się do lokalów wyborczych we wtorek, dnia 7 listopada, pociągnijcie lewarek Nr. B-18. Dobrze spełnicie swój obowiązek obywatelski budując w ten sposób dla siebie i Waszych Rodzin lepszą przyszłość!

**AMERWAY TOURS, INC.**  
TEGO WAM NIKT INNY NIE ZAGWARANTUJE!  
Prezentuje Państwu po rewelacyjnie niskich cenach program wycieczek DO POLSKI NA 1979 ROK  
CENA OD \$399<sup>00</sup> z New York \$462<sup>00</sup> z Chicago \$578<sup>00</sup> z Los Angeles  
Zapewniamy Państwu:  
• Pobyt w Polsce do 90 dni,  
• odloty z różnych amerykańskich miast z zapewnieniem dogodnych połączeń z miejsca Waszego zamieszkania,  
• najniższe ceny za przelot i wszelkie usługi (tury po Polsce, wizy, voucher's, itd.),  
• bezinteresowna pomoc w organizowaniu wyjazdów grupowych, w planowaniu wyjazdów na różne imprezy artystyczne w Polsce, na kurs języka polskiego, itp.,  
• załatwiamy sprawy korespondencyjne.  
**Odloty z Chicago DWA RAZY W TYGODNIU**  
Powroty do uzgodnienia z klientem. Przyjmujemy już zgłoszenia. Zadek na sumę \$50.00 zapewni Państwu miejsce na jedną z niżej podanych dat:  
KWIECIEŃ 8, 15, 22, 29. LIPIEC 1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.  
MAJ 6, 13, 20, 23, 27. SIERPIEŃ 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29.  
CZERWIEC 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27. WRZESIEŃ 2, 5, 9, 12, 16, 23, 30.  
Organizujemy Wycieczkę "Orbisowską" z Polski na tegoroczne BOŻE NARODZENIE. Przyłot do USA 15 grudnia br. Cena \$462.00. Zgłoszenia przyjmujemy do 31 października br.  
Zapraszamy Na BOŻE NARODZENIE do Polski  
Odlot — 18 grudnia, 78  
Powrót — 10 stycznia, 79  
Cena ..... \$455.00  
Blizszych Informacji Udzielą Państwu Następujące Biura:  
Illinois  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
2537 North Kedzie Blvd.  
Chicago, Illinois 60647  
Tel.: (312) 384-4463  
California  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
9455 Wilshire Blvd.  
Beverly Hills, California 90212  
Tel.: (213) 276-4922  
Wisconsin  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
1130 West Lincoln Avenue  
Milwaukee, Wisconsin 53215  
Tel.: (414) 383-6116  
Colorado  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
517 East 46 Avenue  
Denver, Colorado 80216  
Tel.: (303) 534-6771  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
5305 West Fullerton Ave  
Chicago, Illinois 60639  
Tel.: (312) 745-0021  
AMERWAY TRAVEL, INC.  
1105 East Roosevelt Rd.  
Lombard, Illinois 60148  
Tel.: (312) 384-4023  
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.  
7561 West Center Dr. Unit 9  
Huntington Beach, California 92647  
Tel.: (714) 898-0904

**WYBIERZCIE [X] ZASŁUŻONYCH SĘDZIÓW**  
Sędzia James A. ZAFIRATOS  
Sędzia Sądu Okręgowego Powiatu Cook  
13 lat nieskazitelnej służby dla społeczeństwa w charakterze Sędziego Sądu Okręgowego.  
Polecany przez Komitet Rozpatrujący Kandydatów z ramienia Chicagowskiego Stowarzyszenia Adwokatów.  
ORZECZENIE: Człowiek Nadzwyczajnych Zdolności — Wysokich Kwalifikacji — Dużego Poszanowania  
Stow. Adw. Pow. Cook Stow. Adw. Pół-Zach. Przedmieścia  
Stow. Adw. Greckich Stow. Adw. Zachodniego Przedmieścia  
Rada Wychowawcza Grecka Stow. Adw. Justinian  
PRZYJACIEL POLONII — CZŁONEK LICZNYCH ORGANIZACJI SPOŁECZNYCH  
Graduant: National College of State Trial Judges  
NIEZACHWYANY CHARAKTER, WYBITNE ZDOLNOŚCI, SĘDZIOWSKIE DOŚWIADCZENIE  
Głosujcie na Demokratów — We Wtorek, 7-go Listopada, 1978  
W Mieście Pociągnąć Rączkę 49-A Na Przedmieściach Wycisnąć 196  
Ogłoszenie Oplacone Przez Komitet Obywatelski Dla Wyboru Sędziego Zafiratos  
Irene LaMonto, Współ-Przewodnicząca, 2844 W. Jerome St., Chicago, Illinois 60645 (Ogl.)

## Nowa Moneta \$1

Dyrektorka mennicy państwowej, Stella B. Hackel, podała do wiadomości, że w przyszłym roku wypuszczona zostanie nowa moneta wartości \$1 ze srebra.  
Po jednej stronie monety będzie znajdowała się podobizna znanej bo-

jowniczki o prawa kobiet, Susan B. Anthony, a po drugiej podobizna pojazdu kosmicznego Apollo 11 Eagle. Nowe monety zostaną wypuszczone do użytku w obrocie pieniężnym w pierwszym tygodniu lipca 1979 r., przypuszczalnie na święto 4-go lipca.  
Pani Hackel ma nadzieję, że nowa moneta zostanie przyjęta przez społeczeństwo, choć zdaje sobie ona sprawę, że ludzie nie lubią obciążać kieszeni bilonem i skłonni są raczej do operowania banknotami wartości \$1, ale banknoty te szybko zużywają się i rząd federalny ponosi wciąż wysokie koszty, związane z koniecznością drukowania wciąż nowych banknotów jedno-dolarowych.

Nowa moneta \$1 będzie jednak łatwa do noszenia, bo będzie nieco większa niż obecnie 25 centów, a do tego nie będzie szybko zużywała się. Łatwo też będzie można ją rozminiać na drobne w maszynach (vending machines).

Koszt produkcji jednej monety \$1 ze srebra będzie zaledwie trzy centy. Planuje się wybić na rynek pół miliona monet i dopiero po ukończeniu produkcji monety zostaną wypuszczone, a takie ujęcie ma zapobiec spekulacjom w handlu numizmatycznym, jakie mogłyby wystąpić, gdyby moneta była wypuszczana partiami.  
Ocenia się, że nowa moneta będzie trwała w okresie do 15 lat, gdy tymczasem banknoty \$1, wprawdzie kosztują w produkcji tylko 1.8 centa, ale ich trwałość jest zaledwie około 18 miesięcy.

Wprowadzenie nowej monety z miejsca przyniesie oszczędność \$20 milionów. Do tego zapotrzebowanie na banknoty \$1 jest tak wielkie, że dla zaspokojenia potrzeb trzeba by rozbudować mennicę państwową kosztem \$100 milionów.

Dotychczasowy \$1 ze srebra nie cieszył się powodzeniem, bo jest zbyt ciężki i niewygodny do noszenia.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

## POLSKI SKLEP AMBER

3 częściowe skórzane komplety damskie.  
Dzinsowe płaszcze, sukienki i spodnie.  
Duży wybór sukien, bluzek, swetrów, spodni, spódnic, płaszczy i kurtek.  
Lalki śpiewająco-kołyszące, chodzące i inne.  
Pudełka śmiechu, kwiaty sztuczne, karty polskie i na różne okazje, kryształy 18 i 14 karat. biżuteria. Ceny okazyste.  
3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanek)  
267-2012 od 9 rano do 7 wiecz. cały tydzień.  
KUPUJEMY PRAWDZIWE KORALE I BURSZTYNY

## NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO

Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!  
JEŚLI NIE ZNALAZŁEŚ TEGO CO SZUKASZ...  
**MAMY TUTAJ!**

**1-DNIOWA OBSŁUGA**  
• Peruki i tressy z ludzkich włosów  
• Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.  
• Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki  
• Peruki na małe głowy i dziecięce  
• Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

**20% ZNIŻKI Z TYM KUPONEM**

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI  
PO SPECJALNEJ CENIE  
Mówimy Po Polsku

**CUSTOM WIGS LTD. 777-0222**  
4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

## TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago  
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy  
944-2180  
Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;

• Świetne Warunki Spłat  
• Odpowiedzialne Usługi  
• Przewspaniałe Auto  
• Darmowa Usługa Pożyczkowa  
• GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

## PROWADZIMY TERAZ SKRÓCONE, JEDNODNIOWE KURSY PRZEPISÓW DROGOWYCH I JAZDY AUTEM

Teoria i 6 Godzin Jazdy.....\$125.00  
Telefonować: 685-3344

NAJSTARSZA W CHICAGO POLSKA SZKOŁA JAZDY AUTEM ST. JAWORSKIEGO

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL  
4766 N. MILWAUKEE AVE.

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom Insurance Programs & Service  
GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

**INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO**  
Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów  
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY  
Doświadczony wykładowcy.  
Po informacji telefonować lub pisać:  
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER  
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305  
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

## OAZA PALM TERRACE

1250 MILWAUKEE AVE. Tel. 342-0180  
**UWAGA MŁODE PARY**

OAZA MA DLA WAS COŚ NOWEGO! GDY ZAMÓWICIE PRZYJĘCIE WESELNE OTRZYMACIE JEDEN Z TYCH TRZECH WARTOŚCIOWYCH PREZENTÓW DO WYBORU

**SREBRNA TACA** z ręcznie wygrawerowanymi inicjałami wartości \$60.000.

**ELEKTRONICZNY ZEGAR** Mosiężne wykończenie z alarmem — wartości \$60.00.

**PRZENOŚNA TELEWIZJA** Z ekranem siedmio-calowym na prąd lub baterię. Wartości \$175.00.

Mamy jeszcze wolne daty na przyjęcia weselne i na inne okazje w 1978 r. Pamiętajcie, że przyjęcia weselne w Oazie mają już wyrobioną opinię uczt dla smakoszy.



# Metropolita Krakowa—obecny Ojciec Św. był wśród nas



Rzym 1972. — Od lewej: prezes K.P.A. i ZNP Alojzy Mazewski, Metropolita Krakowski Karol Kardynał Wojtyła, dr Edward Różański i Florentyna Mazewska, małżonka prezesa.



Od lewej: b. prezes ZPRK Józef Osajda, Ojciec św. Jan Paweł II, b. wiceprezeska, obecnie skarbnik ZPRK Stella M. Nowak, biskup tarnowski ks. Jerzy Ablewicz, sekr. gen. ZPRK Edward Dukla i ksiądz, którego nazwiska nie znamy.



Od lewej: Ojciec św. Jan Paweł II, ks. Edward Pajak, skarbnik ZPRK Stella Nowak, b. prezes ZPRK Józef Osajda i sekr. gen. ZPRK Edward Dykla.



Od lewej: Wiceprezeska ZNP Helena Szymanowicz, sekr. ZNP Władysława Kubiak, Ojciec św. Jan Paweł II, prezes ZNP Alojzy Mazewski, wiceprezes ZNP Józef Gajda.



Chicago 1976. — Od lewej: Metropolita Krakowski Karol Kardynał Wojtyła, b. komisarka Okr. 13 ZNP Adela Cwik i 2-gi wicekomendant SWAP Bronisław Sygut.



Chicago. — Metropolita Krakowski Karol Kardynał Wojtyła, który po wyborze na stolicę Św. Piotra Przybrał imię Jana Pawła II, w 1976 r. wraz z biskupami i księżmi z Polski odwiedził Muzeum Polskie. Delegację Episkopatu powitał Zarząd ZPRK.



Ojciec św. Jan Paweł II, wówczas Metropolita Krakowski Karol Kardynał Wojtyła wraz z Arcybiskupem Chicago, Janem Kardynałem Cody, odwiedził prezeskę Związku Polek Helenę Zielińską w szpitalu S. Nazaretanek.



Od lewej: Adela Łagodzińska, hon. prezeska Zw. Polek w Ameryce; Helena Wójcik, wiceprezeska Zw. Polek; Metropolita krakowski — obecnie Jan Paweł II; Julia Stroup, sekr. Zw. Polek i Leokadie Blikowska, skarbniczka Zw. Polek.



Chicago, 1976. — Drugi od lewej arcybiskup Chicago Jan Kardynał Cody, prowincjał Zmartwychwstańców O. Franciszek Róg, C.R., Metropolita Krakowski Karol Kardynał Wojtyła, biskup Alfred Abramowicz i ks. Edward Pajak.



Watykan. — Karol Kardynał Wojtyła w 1973 r. wziął udział w Kongresie Eucharystycznym w Australii. Widzimy Go jak w czasie wycieczki karmi zwierzęta.



Chicago, 1976. — Od lewej: Siostra Karolina, C.R. sekr. Komitetu Przyjęcia delegacji Episkopatu Polskiego; Karol Kardynał Wojtyła, ks. Ludwik Grac, C.R., skarbnik Komitetu.



W czasie pobytu w Chicago w 1976 r. Ojciec św. Jan Paweł II, wówczas Karol Kardynał Wojtyła, odbył wycieczkę statkiem po jeziorze Michigan i rzecze Chicago. Od lewej: ks. Stan. Dziwisz, kapelan kard. Wojtyły; Jan Jaworski, Janina Duda, wiceprezeska Zw. Podhalań; Ojciec św. Jan Paweł II, Jan Kardynał Cody.



Watykan. — Karol Kardynał Wojtyła w rozmowie z Ojcem św. Janem Pawłem I, który zmarł po 34 dniach pontyfikatu. (UPI)



Watykan. — Karol Kardynał Wojtyła wchodzi do Watykanu przed konklawe, które wybrało go papieżem. (UPI)



Watykan. — Zakonnice czekające na Placu Św. Piotra, jedząc kanapki. Czarny dym z kominą był znakiem, że kardynałowie nie wybrali nowego papieża.



Watykan. — Uradowane kobiety zebrane na Placu Św. Piotra oklaskują nowego papieża Karola Karnyna Wojtyłę, który przybrał imię Jana Pawła II. (UPI)



Watykan. — Wielotysięczne rzesze wiernych zebrane na Placu Św. Piotra, otrzymują błogosławieństwo od Jana Pawła II, który został wybrany Namiestnikiem Chrystusa. (UPI)



Watykan. — Ojciec św. Jan Paweł II w pontyfikalnym stroju udziela błogosławieństwa po swej pierwszej Mszy św. w kaplicy Sykstyńskiej po wyborze na papieża. (UPI)



Watykan. — Ojciec św. Jan Paweł II stoi w otwartym samochodzie i podniesionymi rękami pozdrawia tłumy. Ojciec św. wracał ze szpitala, gdzie odwiedził chorego biskupa polskiego Andrzeja Deskur. (UPI)



Watykan. — Ojciec św. Jan Paweł II (po prawej) obejmuje Prymasa Polski Stefana Kardynała Wyszyńskiego. (UPI)



Chicago. — Ks. biskup Alfred Abramowicz, proboszcz parafii Pięciu Braci Św. Męczenników pokazuje dzieciom portret Ojca św. Jana Pawła II, b. Metropolity Krakowskiego Karola Kardynała Wojtyły. (UPI)



New York. — Helen Franks w kościele Św. Stanisława trzyma zdjęcie (UPI) Ojca św. Jana Pawła II. Kościół Św. Stanisława jest najstarszym kościołem polskim w Nowym Yorku.

## Budowa Seminarium Duchownego w Warszawie

Warszawa (KE) — Od wielu lat Arcybiskup Warszawski, Stefan kard. Wyszyński, Prymas Polski, zabiegał o budowę nowego gmachu Seminarium Duchownego w Warszawie. Dotychczasowy budynek seminaryjny przy ul. Krakowskie Przedmieście 52/53 od 1867 r. mieścił się w pomieszczeniach dawnego klasztoru karmelickiego. Wprawdzie został on powiększony w 1918 r. przez wybudowanie skrzydła, w którym znalazły się aule wykładowe i biblioteka, ale kompleks zabudowań w ostatnich dziesięcioleciach lat okazał się nie tylko niewystarczający, ale ulegał stopniowemu niszczeniu.

W ostatnim czasie, po licznych staraniach, władze miasta wyraziły zgodę na budowę nowego gmachu na Białych warszawskich, w miejscu dawnego, zniszczonego w czasie działań wojennych, Kolegium Księżąt Marianów. Prace przygotowawcze pod kierunkiem ks. dr. Kazimierza Romanika, rektora Seminarium zostały rozpoczęte według planu budowy, opracowanego przez Arch. Leszka Kleinerta.

Biorąc pod uwagę ogrom prac i znaczne finansowe obciążenia, Kardynał Prymas, w ślad za apelem informującym o potrzebie budowy skierowanym do duchowieństwa i wiernych, powołał Komitet Budowy Seminarium, którego przewodniczącym został bp Jerzy Modzelewski, sufragana warszawski. W skład Komitetu, oprócz przewodniczącego weszło siedmiu kapłanów powołanych z Seminarium, Kurii i przedstawicieli duchowieństwa archidiecezji.

### "Seneca II" Czyli Taksówka Powietrzna

W inieckiej Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL (zbudowanej przed wojną) zakończono montaż pierwszych dwupłatowców typu "M-20," tzw. taksówek powietrznych. Są one wytwarzane we współpracy z amerykańską firmą "Piper." Samolot dyspozycyjny "Seneca II" (taką otrzymał nazwę) będzie w przyszłości budowany całkowicie w Mielcu. Samolot "M-20" przeznaczony jest przede wszystkim do przewozu osób. Mimo niewielkich stosunkowo rozmiarów, może on zabierać jednorazowo 6 osób wraz z pilotem. Może być również wykorzystywany do szkolenia, jako samolot sanitarny, a także do patrolowania lasów itp.



## ENJOY DRAFT BEER FOR LESS THAN 15¢ a glass

Now, Beermeister provides draft beer, fresh and frosty from the tap... right in your own home. Draft beer—there's nothing like it.

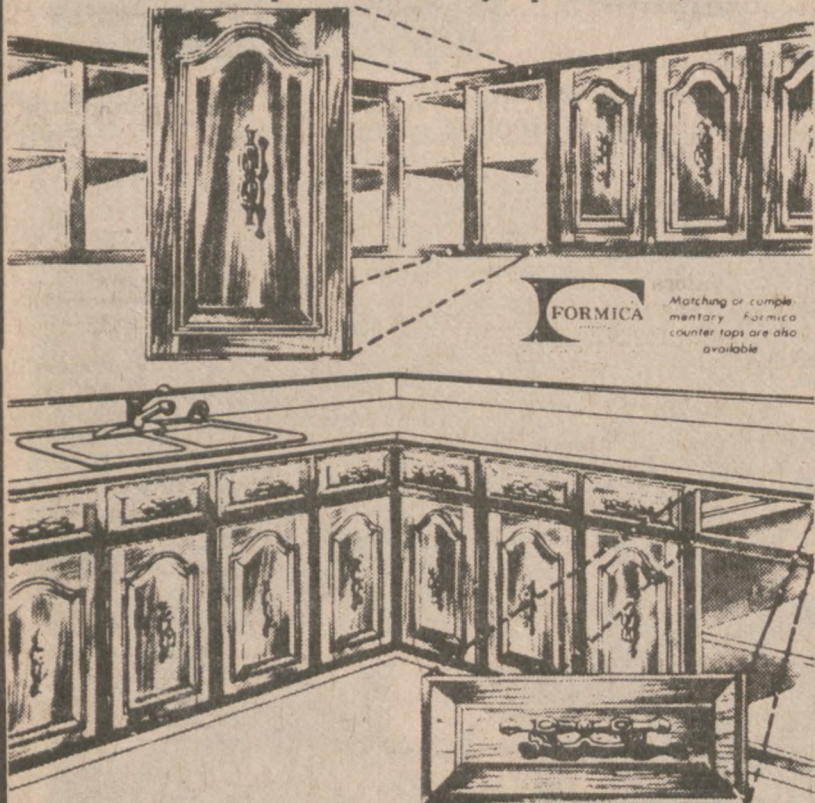
MILDER LESS FILLING LESS MESS

The Beermeister bar holds a crowd sized supply of your favorite beer and has extra space for snacks and soft drinks. Beermeister actually pays for itself... cuts your beer costs up to 60%.

For Shop At Home Service  
Call (312) 541-0600

Beer Meister of Illinois

## ODNÓW SVOJĄ KUCHNIĘ JEDNOCZEŚNIE OSZCZĘDZAJĄC \$\$\$\$ MOWIA, ŻE SIĘ TEGO NIE DA ZRÓBIC! (ale ktoś zapomniiał nam o tym powiedzieć)



## SAV — A — KITCHEN FRONTOWE ŚCIANKI SZAFEK

Nowe frontowe ścianki na Waszych szafkach dadzą Waszej kuchni nowy wygląd — za mniej więcej pół ceny kosztu nowej kuchni.

- ★ ★ Dodatkowe Szafki
- ★ ★ Błaty Szafek
- ★ ★ BONUS — S & H Znaczk
- ★ ★ Umożliwimy Finansowanie
- ★ ★ Praca Gwarantowana

DZWOŃCIE TERAZ PO  
DOSTAWĘ NA ŚWIĘTA!  
792-1666

DARMO KOSZTORYSY

CALUMET CITY  
Okolica  
891-1561

LOMBARD  
Okolica  
620-6710

ARLINGTON HTS.  
Okolica  
870-0391

## SAV — A — KITCHEN

792-1666 SAV — A — KITCHEN  
7246 W. Touhy Chicago, Ill. 60648

Proszę o więcej informacji:  
• DARMO KOSZTORYSY • DARMO BROSZURĘ

Nazwisko.....  
Adres.....  
Miasto..... Tel.....

## Kościół w Świdniku, Mieście Robotniczym

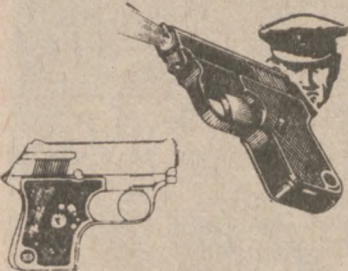
Lublin. (KE) — 17 września odbyła się w Świdniku podniosła uroczystość poświęcenia i wmurowania kamienia węgielnego w podłódze budującego się tam kościoła. Na tę uroczystość przybył bp Z. Kamiński, przedstawiciel Kapituły Lubelskiej i Zamojskiej, liczne grono kapłanów oraz wiele tysięcy wiernych.

Przy czterech stolikach wierni Świdnika wpisywali swoje nazwiska na specjalnych kartach, które miały być włożone później do metalowej urny i zamurowane.

Na placu budowy można zauważyć, że budowniczowie skończyli najtrudniejszą część — fundamenty. Obok jest zbudowana prowizoryczna kaplica, gdzie już sprawuje się normalnie służbę Bożą. Widnieje także dom mieszkalny dla księży, gdzie znajdują się sale katechetyczne. Miejscowy proboszcz, ks. Jan Hryniewicz, witając Księdza Biskupa m.in. powiedział:

### Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący  
sprzedawany bezpośrednio  
przez pocztę



### NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest specjalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czternaście lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- 1 komplet rewolweru ..... \$17.00
- 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy ..... (razem \$30)
- 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy ..... (razem \$43.50)
- 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy ..... (razem \$56)
- 5 komplety rewolwerów po \$13 każdy ..... (razem \$65)
- specjalne naboje z gazem łzawiącym ..... \$3 za 10
- ćwiczenia ..... \$2.50 za 100
- pokrowce ..... \$2.50 każdy
- środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka ..... \$2.88

Nazwisko..... Stan..... Miasto.....

Adres..... Zip.....

W załączeniu jest

☐ czek na \$.....

☐ Money Order na \$.....

lub proszę obciążać mój:

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number.....

Exp. Date.....

Podpis.....

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIE PRZEZ POCZTĘ

• BREVETTATA

Dept. ED, 310 W. 9th St.,

Kansas City, Mo. 64105

"Milowym krokiem na drodze prowadzącej nas do kościoła jest dzisiejsza uroczystość wmurowania kamienia węgielnego pochodzącego z

grobu św. Piotra, a podarowanego nam przez Ojca św. Pawła VI. Czas oczekiwania na plany wykonania, kanalizację, gaz, elektryczność.

rafialnego, który dziś już jest nakryty, wyposażony w centralne ogrzewanie, kanalizację, gaz, elektryczność.

# \$1.00 ZWROTU W GOTÓWCE



Oto w jaki sposób otrzymasz \$1.00 zwrotu. Szukaj naszej dużej butelki z różową nakrętką. Jest to 1.75-litrowa (59.2 uncj. płynu) butelka The Christian Brothers Brandy. Różowa nakrętka ma wartość \$1.00 w gotówce. Wyślij ją ze swym adresem do:

The Christian Brothers, P.O. Box 4447, Chicago, Illinois 60677.

Wyślij nakrętki nie później niż 31 stycznia, 1979 r. Wyślemy ci \$1.00 z powrotem. Takie to proste.

Z oferty tej korzystać mogą jedynie mieszkańcy Stanu Illinois i nie mogą w niej brać udziału hurtownie, sklepy detaliczne, ich pracownicy ani członkowie ich rodzin. Wszystkie żądania zwrotu muszą mieć stempel pocztowy z datą nie później niż o północy 31 stycznia, 1979.

## Duża Butelka

1.75 litra  
(59.2 uncj. płynu)



# Wyślij nam Różową Nakrętkę

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc., San Francisco, California, U.S.A.  
Brandy: 80 Proof

### CUSTOM

3021 N. Milwaukee Ave.



### BEDDING

Tel. 772-3404

## SPECJALNE ZAWIADOMIENIE — UWAGA NABYWCY MEBLI!

Ostatnia okazja nabycia dobrych tanich mebli po cenach bezkonkurencyjnych. Musimy usunąć cały zapas mebli do salonu, jadalni, sypialni, kuchni oraz sztuki pojedyncze, takie jak: stoliki, lampy, obrazy ozdobne i t.d.

### MEBLE DO SYPIALNI

już od \$248<sup>00</sup>

### KOMPLETY KUCHENNE

już od \$68<sup>88</sup>

KOMPLETY DO SYPIALNI, CAŁE Z DRZEWA — OSZCZĘDZICIE \$300.00

ZA ½ CENY — Sztuki pokazowe, obrazy, lampy, zegary i inne rzeczy — ZA ½ CENY

Wstąpcie i przekonajcie się sami — oszczędzicie nawet do 50%

### MEBLE DO SALONU

Robione na zamówienie, w całości na sprężynach; nawet poduszki mają sprężyny wewnątrz. Duży wybór materiałów tapicerskich i kolorów. Te wsparte kanapy możecie kupić w cenie.

od \$259<sup>00</sup>

3021 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w niedzielę

772-3404

# KRÓTKA HISTORIA THE POLISH-AMERICAN GUARDIAN SOCIETY

Około szesnastu lat temu, gdy pierwsze, delikatne anty-polskie aluzje, zniesławiające imię Polaka, zaczęły się ukazywać, grupa zainteresowanych Polaków-Amerykanów zrozumiała potrzebę protekcji przeciwko tej groźbie i zdecydowała coś uczynić w tym kierunku.

Dlatego w r. 1962 The Polish-American Guardian Society otrzymała charter z ustalonym celem aby "działać i służyć jako STRAŻNIK imienia, opinii i charakteru ludzi Polsko-Amerykańskiego pochodzenia." I od tego czasu the Polish-American Guardian Society poświęciła się całkowicie temu celowi i jako rezultat odniosła szereg sukcesów w obronie imienia Polsko-Amerykańskiego pomimo zwiększającej się ilości dokuczliwych i złośliwych ataków. Podaję niektóre z tych osiągnięć w ciągu paru lat a mianowicie:

1. W r. 1964 the POLISH-AMERICAN GUARDIAN SOCIETY wniosła formalny protest do American Broadcasting Company odnoszący się do filmu "Let No Man Write My Epitaph," który miał się ukazać na ekranach telewizji. W filmie tym występuje kobieta w roli prostytutki, alkoholiczki i narkomanki, której pochodzenie było tak podane, że wyglądała na polskie. Jako rezultat naszego protestu i groźby akcji prawnej, American Broadcasting Company zgodziła się usunąć słowa łączące tę kobietę z pochodzeniem polskim, zanim film ten został pokazany na ekranach telewizji.

2. W r. 1966 the Polish-American Guardian Society wystosowała oficjalne zażalenie do firmy księgarskiej Kroch & Brentano, oraz do Marshall Field'a w sprawie sprzedaży anty-polskiej książki "Joke Book." Rezultatem naszego protestu książka "Joke Book" została momentalnie usunięta z półek wszystkich filii sklepów podanych wyżej.

3. W r. 1970 the Polish-American Guardian Society protestowała przeciwko lawinie "Polskich Kawałów" które ukazywały się w telewizji, wygłaszane przez nieodpowiedzialnych telewizyjnych satyryków na stacji NBC. Akcja ta rozpoczęła serię dyskusji i konferencji z najwyższymi władzami NBC w Chicago i w Nowym Yorku i ostatecznie zakończyła się ukazaniem się serii "Banacek," który, jak wiemy był dobrym detektywem, pochodzenia polsko-amerykańskiego, potrafił rozwikłać zbrodnie, których do tej pory nie potrafił nikt rozwiązać i w ten sposób imię Polaka-Amerykanina było przedstawione w korzystnym świetle, by przeciwstawić się fałszywemu imieniu zaprezentowanemu przez książkę "Polish Jokes."

4. W r. 1972 the Polish-American Guardian Society rozpoczęło akcję, aby nowo zbudowana szkoła w Chicago została nazwana i przez to uhonorowana imieniem Marii Skłodowskiej-Curie. Spotkaliśmy się z ogromną opozycją z różnych, świetnie zorganizowanych grup, które żądały by szkoła ta miała nazwę "Indian Trails." Walka ta trwała ponad rok, podczas którego odbywało się mnóstwo przesłuchań w Chicago School Board. W tym okresie the Polish-American Guardian Society stanowczo odmówiła wycofania swego wniosku, pomimo

ogromnej opozycji i w rezultacie szkoła ta, która się mieści przy ulicach Archer Avenue i Pulaski Road została nazwana imieniem znanej polskiej uczzonej i zwyciężczyni dwóch nagród Nobla.

To, co wspomniane jest powyżej, to tylko ważniejsze osiągnięcia the Polish-American Guardian Society. Ograniczenie czasu i miejsca nie pozwala nam wymienić wszystkich naszych osiągnięć. Niemniej organizacja nasza nie ma zamiaru osiąść "na laurach" i jest w tej chwili w trakcie najważniejszej walki, która jest przed nami, Polakami-Amerykańskiego pochodzenia. Jest nią sprawa prawna i walka przeciwko producentom i dystrybutorom filmu "The End" za ich złośliwe i dokuczliwe ataki przeciwko dobremu imieniu Polaka-Amerykanina. Będzie to długa, ciężka i męcząca walka, która z pewnością będzie dla Polish-American Guardian Society i dla całego społeczeństwa polsko-amerykańskiego trudnym testem. Test ten wymagać będzie połączonego wysiłku CAŁEGO społeczeństwa polsko-amerykańskiego, aby zwyciężyć. The Polish-American Guardian Society przyjmuje to wyzwanie i gotowa jest poświęcić cały swój czas i źródła, by zwyciężyć w tej walce przeciwko nieodpowiedzialnym członkom przemysłu filmowego. Niemniej wymagać będzie pomocy wszystkich zainteresowanych Polaków-Amerykanów aby wyjść z tej walki zwycięsko. The Polish-American Guardian Society nigdy nie zawiodła społeczeństwa polsko-amerykańskiego w przeszłości, a społeczeństwo polsko-amerykańskie nie powinno zawieść the Polish-American Guardian Society TERAZ. Potrzebujemy Waszej pomocy. Wstąpcie do naszej organizacji the Polish-American Guardian Society TERAZ.

LEONARD JARZĄB, PREZYDENT, POLISH-AMERICAN GUARDIAN SOCIETY

### APLIKACJA CZŁONKOWSKA

Pragnę zostać członkiem Polish-American Guardian Society, by pomóc zwalczać zniesławianie i oczernianie imienia polskiego. W załączeniu przesyłam składkę w wysokości \$10

Nazwisko.....

Adres.....

Miasto.....

Proszę wysłać czek lub M.O. do:

Polish-American Guardian Society  
6200 West 64th Street  
Chicago, IL 60638





Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz i dziadek mój, oraz brat nasz, śp.

#### Franciszek Molenda

Członek Stow. Weteranów Polskich Posterunek Nr. 90; nagłe pojechał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 19-go października 1978 roku, o godzinie 11:30 rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 6-jej do 9:30 wiecz.; w niedzielę od 2-jej do 9:30 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Rosce (5300 W. — 3400 N.), do kościoła Św. Władysława, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Sylwia (Robert) James, Artur i Deborah, córki, syn i zięć; Mark James, wnuk; siostra i bracia w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kopec Funeral Home. Telefon 545-6974.

#### Film w Gdańsku

Gdańsk (KW) — Reżyser zachodniemiecki Volker Schoendorff rozpoczął w Gdańsku zdjęcia do filmu "Blaszany bębenek" według słynnej książki Guentera Grassa pod tym samym tytułem, przedstawiającej narastanie wpływów hitlerowskich wśród Niemców mieszkających w Gdańsku przed wybuchem drugiej wojny światowej.

Guenter Grass jest gdańszczaninem z urodzenia, po kadzieli pochodzenia kaszubskiego. Rodzony jego wuj, zamordowany przez hitlerowców funkcjonariusz Poczty Polskiej w Gdańsku, spoczywa w nieznanym grobie wraz z innymi zamordowanymi pocztowcami polskimi.

#### Śmierć 5 Dzieci w Pożarze

Boston, N.Y. (UPI) — Pięcioro dzieci poniosło śmierć wskutek zatrucia czadem podczas pożaru, jaki wybuchł w nocy pod nieobecność rodziców. Ofiary były w wieku od 7 do 14 lat. Straż ogniowa przypuszcza, iż płomień wybuchł w bawialni na niższej kondygnacji, po czym dym wypełnił sypialnie mieszczące się wyżej. Bezpośredniej przyczyny tragicznego pożaru na razie nie ustalono.

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

—ZYGMUNT P. BOBIN—

#### JESIENNA ZABAWA W KLUBIE A.A.C. EAGLES

Zarząd klubu sportowego A.A.C. Eagles zaprasza wszystkich sympatyków oraz miłośników dobrej zabawy na tradycyjną zabawę jesienną. Zabawa odbędzie się w sobotę 21 października w lokalu własnym 3519 W. Fullerton, początek o godz. 8:30 wieczorem. Do tańca przygrywać będzie doborowa orkiestra "Nova".

W nadchodzącą sobotę w Buffalo Grove Oldboy Eagles zmierzą się w barażowym meczu o mistrzostwo grupy z silnym zespołem Schwaben. Zwycięzca tego meczu będzie ubiegał się o tytuł mistrza ligi Old Timers. Początek spotkania o godz. 4-jej po południu.

Na długie jesienno-zimowe wieczory zaplanowano w klubie sportowym Eagles turnieje — szachowy i tenisa stołowego. Wszystkich chętnych prosimy zgłaszać się codziennie w lokalu klubowym w godzinach wieczorowych. O terminie rozpoczęcia turniejów uczestnicy zostaną powiadomieni po zamknięciu listy zgłoszeń. Wszystkich chętnych bardzo serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału. Przewidziane są liczne nagrody. Turniej szachowy cieszy się już ustaloną renomą i rozgrywany jest od kilku lat tradycyjnie pod patronatem M. Adamczyka. Turniej tenisa stołowego rozgrywany będzie po raz pierwszy w tym roku. Sądząc po ilości zgłoszeń, będzie to impreza dużego formatu i potrwa przez kilka tygodni.

#### MECZ LIGOWY WISŁA — LIONS

#### W NIEDZIELĘ 22 PAŹDZIERNIKA

Mecz powyższy miał rozegrany zostać 7 października, ale nie doszedł do skutku. W międzyczasie rozegrano Major Division kilka spotkań, dzięki którym stało się jasne, iż tylko Wisła i Lions mogą pretendować do pierwszego miejsca w Major Division w grupie Red Section. Wisła wyeliminowała Schwaben, bijąc ich ub. soboty w stosunku 3:1. Kickers "wyeliminowali się sami", tracąc punkt w meczu z Green-White 1:1.

Decydujący mecz Wisła — Lions w niedzielę, 22 października w Wilmette, Avoca High School, rezerwa o 1:30, Major Div. o 3:30 wzbudza zrozmiałe zainteresowanie ze względu na stawkę meczu. Wiśle wystarczy wynik remisowy w tym meczu. Lions muszą wygrać dwa swoje mecze t.j. z Adria i Wisłą. Tak więc zaległe spotkanie Wisła — Liond, ostatnie

w Red Section jest meczem o tytuł mistrza tej grupy.

Wisła i lions grają odmiennymi systemami: Wisła technicznie, Lions holduje siłową piłce. Tak więc trudno o prognozy tego spotkania. Bez względu na wynik w tym meczu, Wisła w obecnym sezonie osiągnęła b. wysoką lokatę, mimo, iż drużyna została generalnie odmłodzona. Czołowe miejsce na pewno cieszy kibiców, a dla kierownictwa jeszcze większą satysfakcją jest wprowadzenie młodzieży do pierwszej drużyny i to z większym powodzeniem, aniżeli w innych drużynach.

Trasa dojazdu na mecz: Edens E-way na północ, do Lake Ave., wyjazd nr 35B na wschód (w stronę jeziora Michigan), do ulicy Hibbard, skręt w lewo (na północ) do ulicy Illinois w Wilmette; skręt w prawo i po ulicy Illinois do Boiska Avoca H.S. pół mili. Również w klubie Wisła można otrzymać mapkę z trasą dojazdu do Wilmette. Klub otwarty wieczorami, 4411 W. Fullerton Ave. Zbiórka rezerwy w klubie o godz. 12-jej w południe. Wisła z przyjemnością widzieć będzie okazałą liczbę kibiców, na najważniejszym meczu sezonu w Grupie Red Section.

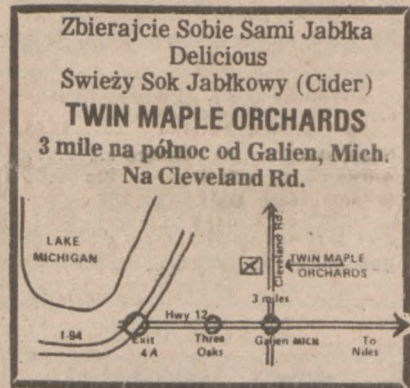
#### Te Deum Laudamus

W intencji Papieża Jana Pawła II zostanie odprawiona uroczysta konsekracja Msza św. w kaplicy Serca P. Jezusa w domu Polskich Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers, w niedzielę, 22 października, o godz. 1 po poł.

#### ★ AUTO

MUSTANG MACH. 1. 74.6 V cylindrów. (A.M.—F.M.). Stereo. Magnetofon, 4 biegi. Komfortowe, czerwone wnętrze 2,100. Ogłądać tylko w niedzielę.

88 Oldsmobile 1969. W dobrym stanie. Sprzedam tanio. Tel.: 772-2719 lub 235-0196.



Zbierajcie Siebie Sami Jabłka Delicious Swieży Sok Jabłkowy (Cider) TWIN MAPLE ORCHARDS 3 mile na północ od Gallien, Mich. Na Cleveland Rd.

## Utrzymywanie Zdrowia w Dobrym Stanie Za Pomocą Terapii Chiropraktycznej



Dr. Chester Wilk

Dobra struktura fizyczna może wpłynąć na poprawę funkcji całego organizmu. Jeśli fizyczna budowa naszego ciała zostanie naruszona i nie funkcjonuje w dobrej harmonii strukturalnej, to organizm nasz staje się mniej odporny na choroby i inne zaburzenia o podłożu czysto fizycznym. Wyłonić się

mogą problemy neurologiczne, mięśniokostne, trawienno-jelitowe lub schorzenia przewodu oddechowego.

Dlatego rozsądną jest rzeczą stosować takie zabiegi, które utrzymują nasz stan fizyczny w takim stanie zdrowia, że nie pozwolimy na powstawanie i rozwijanie chorób, ponieważ organizm nasz stanie się odporny na różne dolegliwości. Regularne wizyty u dra chiropraktora i jego specjalne zabiegi manipulacyjne polepszą Twój ogólny stan fizyczny i strukturalną budowę Twojego ciała.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill.

Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878. (Ogl.)

#### Dr. CHESTER A. WILK, D.C.

Opublikował nową książkę w języku polskim na temat leczenia chorób sposobem chiropraktycznym, p.t. "CHIROPRAKTYK ZABIERA GŁOS" Książka to w miłej oprawie zawiera 132 stron i jest do nabycia w

#### Dzienniku Związkowym

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622 w cenie \$3.75, z przesyłką \$4.00

#### "HAIR—WE ARE"

PHONE: 283-3023 FULL SERVICE STYLING SALON AT 4831 N. ELSTON AVE. Hours: Wed.-Thurs.-Fri.-Sat.-Closed Mon.-Tues.-Sun. "ALL WE NEED IS YOU" 10% Discount With This Ad. One Per Customer Experienced Operator Wanted—Please Follow CALL FOR INTERVIEW



## Bądźcie Dumni Ze Swego Polskiego Dziedzictwa DARMO! NIE MUSICIE KUPOWAĆ DARMO!



NAJWIĘKSZE i NAJSTARSZE POLSKIE SKŁADY w CHICAGO NAJLEPIEJ JEST KUPIĆ i JEST w CZYM WYBRAĆ u RITAGY A TERAZ WIELKA JESIENNA WYPRZEDAŻ!!!

OTRZYMACIE NALEPKĘ NA AUTO, LUB TEŻ DLA ZIDENTYFIKOWANIA WASZEGO PRZEDSIĘBIORSTWA LUB BIURA.

Piękna, w 4 kolorach, łatwa do nalepienia. Wytnijcie i przyniescie kupon osobście do

YOUR KEY TO A FINER HOME.

Ritay's Furniture

ESTABLISHED 1919 2909 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILLINOIS 60618

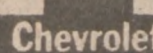


JAN BANKA

## Autal! Wielka Wyprzedaż

Na Kilka Pozostałych Chevroletów z Roku 1978, Zupełnie Nowe.

Skorzystajcie z Okazji! Zaoszczędzicie Bardzo Dużo Pieniędzy!



## GATEWAY

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000 POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA ZABEZPIECZAMY PRZECIW RDZEWIENIU ZA \$95.00 Nasz Rodak JAN BANKA Obsługuje Was w Języku Polskim SA U NAS NAJWIĘKSZE TANIOŚCI

DODGE COLT '76 do sprzedania. Ogłądać: 4044 W. Nelson. 725-7537. 1972 MERCURY Wagon. Niski przebieg. Wygląda i chodzi jak nowy! Sprzedam z powodu wyjazdu. \$1,475. 235-6642.

#### ★ Pomoc Domowa

KOBIETA, która zamieszka i zaopiekuje się starszą panią. Pokój, wyżywienie i dobre wynagrodzenie. 737-0789 dzwonić po 5:30 po poł.

#### GOSPOŚIA

2 dni w tygodniu, okolica Belmont Harbor. Dorosli tylko. Po informacji zadzwon do pana Michaela. W dzień 332-0189 Wieczorem 525-0164

POMOC do dwójga dzieci z zamieszaniem, potrzebna od zaraz. 679-3469.

GOSPODYNIA, zamieszkać. Własny pokój. Trochę angielskiego konieczne. 272-1871.

GOSPOŚIA, trochę gotowania, na kilka godzin, 3 dni w tygodniu. Dobre wynagrodzenie. 275-9226.

POTRZEBNA gosposia i opiekunka do dwójga dzieci. Musi zamieszkać \$100 tygodniowo. — 398-3197.

GOSPODYNIA zamieszkać 4-6 dni. Mile otoczenie, własny pokój, łazienka, telewizja. Trochę angielskiego. 432-9482.

ODPOWIEDZIALNA, uczciwa kobieta do sprzątnia na jeden dzień w tygodniu — piątek. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić: 764-5290.

GOSPODYNIA, zamieszkać, ogólna praca domowa i opieka nad dzieckiem. Własny pokój, łazienka, T.V. 432-9057.

GOSPODYNIA w okolicy Northbrook. Musi znać trochę angielski. Dwoje dzieci. Najwyższe wynagrodzenie. Dzwonić 564-0004

KOBIETA do opieki nad pół-inwalidką, starszą kobietą. Angielski niekonieczny. Musi mówić po polsku lub ukraińsku. \$75 tygodniowo plus mieszkanie i wyżywienie. Dzwonić: 966-8525.

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do pilnowania dziecka i lekkiej pracy domowej. Utrzymanie i własny pokój. Angielski niemyagany. Na północnym przedmieściu. 296-3050

POTRZEBNA gosposia. Bardzo dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Trochę angielskiego wymagane. Zgłoszenia przyjmuję w sklepie przy: 2993 N. Lawndale. Tel.: 227-2277.

GOSPODYNIA w średnim wieku do zamieszkania 5—6 dni. Do małej rodziny dorosli. Trochę angielskiego. 564-3825 lub 599-4905.

#### Włani Im. T. Kościuszki

Serdecznie Zapraszają Całą Polonię Na

## MSZĘ DZIĘKCZYNNA

W Niedzielę 22 Października b.r. o Godz. 11:30 Przed Południem U KARMELITÓW BOSYCH

1628 Ridge, Munster, Ind. 46321 Tel. 219—838-5050 Bankiet o 5 Po Poł. 14020 S. Torrence Ave., Burnham, Il.

Zabawa o 7-jej Wieczorem/Tel. 895-4039

## STEVE'S AUTO ELECTRIC

3900 S. Harlem Ave.

#### Electronic Tune-Up

and

#### Engine Diagnosis

Everyting Electrical For Your Car Call 442-8100 — Ask For Steve



## ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeście, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

**Watra Church Goods Company**  
2846 W. Cermak Rd. 312 247-2425 Chicago, Ill. 60623

## KSIEGARNIA POLONIA

2886 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. TEL. 489-2554  
POLECAMY wielki wybór książek, albumów, słowników oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piękne polskie karty z życzeniami. Wybór płyt. Bursztyny \$6.00.

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH ZWOLENNIKÓW DOSKONAŁEJ KOLACJI, KTÓRA JEST URZĄDZONA Z OKAZJI WYBORU PAPIEŻA JANA PAWŁA II-go w

## BATORY LOUNGE

1824 W. Augusta Blvd.  
W Sobotę, Dnia 21 Października Wieczorem  
BĘDZIE BARDZO WIELE MIŁYCH I PRZYJEMNYCH NIESPODZIANEK  
Do Tańca Przygrywać Będzie Doborowa Orkiestra  
Bardzo Serdecznie Zaprasza Całą Polonię  
WANDA KOT, Właścicielka  
Po Rezerwacji Prosimy Telefonować—227-9045

Where Quality isn't expensive

- Brakes
- Shocks
- Electronic Tune-up
- Front End Work
- Oil Change
- Winterize

4430 West Lawrence 282-5411



## ★ Praca Żeńska

**LT. FACTORY WORK  
IN ADDISON AREA**

Women welcome. Good starting salary & many co. benefits.  
543-1130

KOBIETA z samochodem do pracy dla firmy sprzątajacej domy. Praca stała lub dorywcza. 679-0021.

**NURSES AIDES**

Full and part time for:  
**KING — BRUWAERT HOUSE  
HINSDALE  
323-2250**

**DOŚWIADCZONE OPERATORKI  
MASZYN DO SZYCIA**

Sukienki i odzież. Angielski nie wymagany.

920 W. Sheridan Rd.  
(Irving Park i Sheridan.) Dzwonić po angielsku 472-5555

**FACTORY  
HELP**

Lite factory work. Young people preferred. Good working conditions.  
CALL 772-5200

**WAITRESSES**

Experienced only. 4 neat, fast waitresses for a busy restaurant. Apply in person.

**GOLD COAST RESTAURANT**  
5159 N. Lincoln

**KOBIET**

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy dobra komunikacja.

**POLON ENTERPRISES**  
2341 N. DAMEN  
227-7900

**KOBIETY DO  
LEKKIEGO PAKOWANIA**  
Cztery dni w tygodniu 10 godzin dziennie.  
583-5121

Natychmiast Przyjmieni do Pracy  
**DOŚWIADCZONE OPERATORKI  
MASZYN DO SZYCIA**

Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. Zakład produkcyjny blisko śródmieścia. Doskonała komunikacja.

**P. J. GOULD & CO.**  
440 N. Wells St.

**\$4.00 PER HOUR TO START  
RAPID ADVANCEMENT TO \$6.00  
and \$8.00 PER HOUR**  
For 3 Live Wire Persons to Demonstrate

**LENS CLEANER in  
SEARS STATE ST. STORE**

Apply in Person Only — Booth on Street Floor Near Escalator — OR Apply At

**SEARS—IRVING PARK  
SEARS—WOODFIELD MALL**  
NO PHONE CALLS PLEASE

**SECRETARY-DICTAPHONE**

Position that offers a variety of interesting work in publishing. Dictaphone and typing skills are needed.  
North Michigan Ave.  
Gordon H. Weyermuller  
644-2020

**MAIDS WANTED**

Must Have Own Transportation  
**CHICAGO AMERICAN  
MOTEL**  
1800 N. Mannheim Road  
Stone Park, Illinois

**TWO WOMEN FOR  
LAUNDRY... DAYTIME  
7 - 3:30 P.M.**

**ALLGAUER'S FIRESIDE  
RESTAURANT**  
541-6000

**RECEPTIONIST**

for Eye Care Center. Must speak English and Polish. Excellent working conditions. Typing necessary. Will train. 4½ days. Call for interview.  
**R. AUDY 733-3320**

**Mówiąca Po Polsku i Angielsku  
SPRZEDAWCZYNI**

Praca dorywcza. Stała praca i dobre wynagrodzenie.

**POLONIA SAUSAGE SHOP**  
2885 N. Milwaukee Ave.

KOSMETYCZKA potrzebna od zaraz do ekskluzywnego salonu w Austin, Texas. Wymagane świadectwo szkoły kosmetycznej, poprzedniego zatrudnienia, minimalna znajomość angielskiego. Dobre warunki pracy, zarobki, możliwość awansu. Proszę przelać życiorys, fotografie, kopie dokumentów do: HALINA, P.O. Box 9464, Austin, Tx. 78766. Tel. (512) 345-2626. Potrzebna także: MANICURZYSTKA I FACHOWA MASAŻYSTKA.

**GENERAL OFFICE**

Responsibilities include reception duties, general typing, some filing. Good salary and benefits. Please call for appointment.

**MRS. SMITH 694-4210  
ADHS, INC.**  
O'Hare Lake Office Plaza  
Des Plaines

(T10L11)

## ★ Praca Żeńska

**SALES  
LADY**

Interested in retail selling. Short hours. Location North Ave. and Western Ave.

Call 384-1200/Ext. 264

For Appointment  
(No Call on Wednesday)

**POTRZEBNE  
KRAWCOWE**

Do wykonywania zleconej pracy w domu. Muszą być doświadczone w szyciu damskiej garderoby lub przeszkolimy. Możliwość dobrego zarobku. Zgłoszenia osobiście od 9 do 3:30 po południu.

**POLON ENTERPRISES**  
2341 N. Damen

**GENERAL OFFICE  
RECEPTIONIST**

Typing Essential — 45 WPM.  
GOOD STARTING SALARY  
LOTS OF VARIETY  
CLEAN MODERN OFFICES  
PROFIT SHARING PLAN  
EXCELLENT OPPORTUNITY

**CALL**

**278-8200**

Equal Opportunity Employer

(VS41S)

**Potrzebne  
KOBIETY I  
DZIEWCZĘTA  
DO SZYCIA  
NA MASZYNIE**  
Zgłosić się:  
**SOONS FASHION**  
5848 N. Lincoln Ave.  
Tel.: 728-3045

**GENERAL OFFICE**

Work close to home, in old town area. In friendly office. Duties incl. typing, adding machine, & will teach console switchboard.  
Call Martha 787-4500

**POMOC  
DO KUCHNI**

W restauracji przy highway'u.  
Polka do mycia naczyń.  
788-4104

**SEAMSTRESS**

Experienced seamstresses wanted for Michigan Ave. & Northbrook Ct. Fashion apparel salons. Excellent salary & benefits.

Contact Mr. Clyne at  
337-7766

**STANLEY KORSHAK**

**WAITRESS**

Need good waitress. Good working conditions. No Sun. or holidays.  
Apply At  
200 N. Clark St.  
Chicago

## ★ Poszukuje Pracy

POLKA nie znająca angielskiego podejmie pracę od 3:30 do wieczora.  
276-1134

WYCHOWAWCZYNI z przedszkola, zaopiekują się dzieckiem w swoim domu. 282-3662.

Zaopiekuję się dzieckiem w swoim domu. Okolica Belmont i Milwaukee Ave.

Tel. 478-9097

## ★ Praca

**MAINTENANCE**

Men & Women Full & Part Time To clean offices, beauty shops, lounges etc. Northside area. Experience helpful. Should speak English & Polish.  
Good pay.  
CALL 465-1424

**UPHOLSTERERS**

needed by furniture manufacturer. Located South of Loop.  
Call: 733-6868  
**BRUSIC & ROSE, INC.**

3rd view food broker has immed. opening for

**SECRETARY**

s/h req'd. Gd typing skills. Knowledge of acct. helpful. Excell. working conditions. Free insurance & profit sharing.

343-7840

**EXPERIENCED SCREW  
MACHINE OPERATORS**

Set-up and operate New Britain-Gridley, 6 Spindle Automatic Screw Machine.

**NAGEL CHASE MFG. CO.**

1810 N. Kilbourn  
772-9364

## ★ Praca

**ELECTRONIC TECHNICIAN  
MECHANICALLY ORIENTED**

Experienced in assembly—wiring of automatic controls. Benefits include small company, relaxed atmosphere, profit sharing Xmas bonus, 7½ days paid holidays. Apply in person:

**Lumenite Electronic Co.**  
2331 N. 17th Ave., Franklin Park  
455-1450

**Largest Law Book  
Distributor in the  
country located in  
St. Bruno Parish need  
PART TIME  
HELP**

We will train you.  
High school diploma  
and ability to type  
necessary.  
Call between  
11 a.m. — 2 p.m.  
**Tel.: 376-1711**  
Ask for Mrs. Gasior

**MACHINISTS WANTED**

**Lathe Operators  
Milling Machine Operators  
Drill Press Operators**  
Plenty of OT. Good starting pay. Paid hospitalization and profit sharing and bonus.  
**KOCSIS BROS. MACHINE CO.**  
11720 S. Mayfield, Worth  
597-8110

**PRESSMAN**

Offset pressman exp'd on sheetfed presses, Chief 15, & 17x22. 2nd shift. Across from Burlington Station, Downers Grove. Paid co. bene.  
Call Jo Ann, M—F, 8—5  
969-3828

**AUTO MECHANIC**  
Good Salary and Benefits  
At Waukegan Olds Dealer  
Contact **PAUL STEINBERG**  
249-1300

**LT. BOOKKEEPING**

Office work. 2 — 4 hrs/day.  
No age or sex preference. Flexible hrs.  
252-2401  
**NATIONAL PETROLEUM CO.**  
2121 W. Fullerton

**EXP'D SET-UP MAN/  
OPERATOR**

For Baum Folders. Exc. salary with good company benefits. Addison area.  
543-1130

**DO PRACY  
JANITORSKIEJ**

Kobiety i mężczyźni do czyszczenia biurowych budynków. W Chicago i na przedmieściach. Z samochodami lub bez. Zgłoszenia osobiście.

**KIMCO CORP.**

3150 N. Sawyer

**HOUSEKEEPING**

Exp'd people needed for 315 bed nursing home. Full time. Must speak English.

**NORRIDGE NURSING HOME**  
7001 W. Cullom. Norridge  
457-0700

POTRZEBNY mężczyzna do recepcji w hotelu (clerk), chętnie emeryt oraz kobieta do prac porządkowych. Tel. 878-2115. Dzwonić od 5 do 11 wieczorem

**DESIGN  
DRAFTSMAN/ENGINEER**

Suburban based engineering group of a major corporation seeks persons with mechanical drafting experience with good math background to design tools, dies and molds for the plastic container division. Must have knowledge of tool shop machining practices, neat drafting and speak English. Excellent wages — outstanding benefits including dental care.

Apply in person to:

**CONTINENTAL  
PLASTICS CONTAINERS**  
2425 Touhy Ave.  
Elk Grove Village, Ill. 60007  
An Equal Opportunity Employer M/F

**Efficient, Organized, Responsible  
PERSON**

For mgt. position. Gd refs & Polish & English speaking a must. Gd. Salary, benefits, & room for advancement. Call now Debbie

263-2668

**TYPIST**

Bright person for typing, other light office work. Learn from an expert in real estate world while you earn.  
CALL **IDYLLE ROSENFELD**  
334-0010

**MATANKY & ASSOC.**

POTRZEBNA POMOC, doświadczenie niekonieczne. Dzienna, lub nocna zmiana 772-1502.

**RECEPTIONIST-TYPIST**

Answer phones, deal w / public for fast growing management division of dynamic north side real estate firm.  
CALL **EMILY 334-7000**  
**MATANKY & ASSOC.**

## ★ Praca

**Potrzebni Janitorzy  
i Janitorki**

Do pracy przy sprzątaniu budynków i czyszczenie w godzinach wieczornych. Bardzo pomocne jest własne auto. praca w miejscowości Chicago i w Oakbrook.

Zgłoszenia od 9:30 rano — 4:30 po poł.  
Od poniedziałku do piątku.

**215 N. Desplaines Ave.  
Chicago**

**Join Chicago's Leading  
Medical Center!**

• **DIETITIAN THERAPEUTIC**  
Must be registered, having 1-2 years clinical health care experience, and be interested in geriatric nutrition, with managerial responsibility. Opportunity for much input and innovation nutritionally in multidisciplinary approach.

• **FOOD SERVICE SUPERVISOR**

We are seeking a mature individual to work varied hours and be responsible for tray line and patient meal service activity. Previous supervisory experience in an institutional health care facility required. Dietetics/food management graduates desiring experience and/or pre-registered planned program.

Both positions available are at our modern Johnston R. Bowman Geriatric Facility. We offer excellent salaries, 3 weeks paid vacation, paid hospitalization/life insurance, major medical, plus many other benefits. For more information, contact Cheryl Silas at 942-5954.

**Rush Presbyterian  
St. Luke's Medical Center**

1725 W. Harrison

Chicago, Ill.

(Subway to Door)

an affirmative action equal opportunity employer m/f

**Factory****REPAIR MACHINISTS**

**\$8.80-\$9.90/Hr. + Shift Premium**

We have openings for experienced Journeymen who have worked on repairs of machines such as automatic screw machines, cold headers, grinders, automated feeding requirements or other type of precision metalworking equipment. Must be able to work any shift. Excellent working conditions with modern equipment. Many liberal company benefits such as free medical, hospital, surgical, outpatient sickness and accident insurance, free dental insurance, plus drug prescription program, non-contributory pension plan, 14 paid holidays, liberal paid vacation plus vacation bonus, shift premium, and cafeteria.

**STANADYNE CHICAGO DIVISION**

544-3500

**2701 W. WASHINGTON  
Bellwood, Ill.**

**Employment Office Hours  
9 A.M. - 3 P.M. Monday through Friday**

An Equal Opportunity Employer

**MECHANICAL DRAFTSMAN**

Medium size stamping, forging and heat treating plant needs a mechanical draftsman with 3 to 5 yrs. experience. Primary duties include die design, detailing machinery changes and plant layout. Excellent starting salary and company paid benefits including bonus.

CALL: 376-1200 FOR APPOINTMENT

**BURTON AUTO SPRINGS**

2433 W. 48th St. • CHICAGO

Equal Opportunity Employer M/F

**PROGRAMMER WANTED**

Machine tool programmer with APT background. 2 years minimum experience. Engineering degree or strong background in machine shop/machining desirable. In this position you will have the opportunity to broaden your experience base with 3 and 4 axis programming on a wide variety of parts associated with a machine builder/designer. Salary commensurate with ability. Air conditioned plant. Many company benefits including: FREE hospitalization, life and dental coverage. Employee participation plan. PAID holidays, PAID vacations plus many more. Also accepting application for EXPERIENCED MACHINISTS. Interested parties should send resumé to Personnel Department:

**MUELLER ENGINEERING**

3721 N. Clark Street  
Chicago, Illinois 60613

**Potrzeba  
KOBIET**

lub  
**MĘŻCZYZN  
DO PRACY**

Doświadczeni w poprawkach i przeróbkach krawieckich damskiej i męskiej odzieży.

**DOBRA ZAPŁATA.  
STAŁA PRACA.**

**IRENE'S  
FASHION SALON**

17 N. State St.

Suite 1430

Tel. AN 3-6295

**IRENE'S**

**EMPLOYMENT AGENCY**

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia

631-8878

## ★ Praca

**Potrzebna  
Osoba Do Ogólnej  
Pracy Biurowej**

Konieczna umiejętność pisania na maszynie i dobra znajomość języka polskiego i angielskiego. Wszystkie świadczenia. Proszę zgłaszać się osobiście od 8 rano do 3 po południu do:

**DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO**  
1201 N. Milwaukee Ave.  
Narożnik ul. Division

**REAL ESTATE  
SALES**

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started For info on a FREE salesmen's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMEN  
BUREAU**  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago 60648 Phone: 965-4776

## ★ Praca Męska

**Potrzebni  
OPERATORZY MASZYN**

“Brown and Sharpe, Acme Gridley. Trochę doświadczenia. Bez doświadczenia przyjmujemy do pracy fabrycznej. Angielski niewymagany.

**HAWK SCREW MACHINE Co.**  
735 N. Yale Villa Park  
833-5250

**NARZĘDZIOWIEC  
(Tool and Die Maker)**

Firma poszukuje doświadczonych narzędziowców do pracy warsztatowej. Minimum 40 godzinny tydzień. Trochę nadliczbowych godzin.  
Dzwonić 586-0300

**MASZYNIŚCI**

Fachowcy — na czas pełen, lub częściowy. Emeryci mile widziani.  
**CISLAK MFG. ENGINEERING CO.**  
5768 W. 77th St.

Burbank 585-2625

**EXPERIENCED Truck  
Body And Repairman**

Experience And Tools Necessary  
**MARION AUTO BODY COMPANY**  
5921 S. Ashland  
434-6161

**MASZYNISTA DO AUTOMATYCZNEJ  
B. & S. MASZYNY ŚRUBOWEJ**

Musi umieć ustawiać i obsługiwać maszynę. Doświadczenie konieczne. Najwyższe wynagrodzenie. Wszelkie świadczenia. Wspaniałe miejsce pracy. COMPLETE SCREW PRODUCTS CO.  
631-7020

**HORIZONTAL BORING MILL**

Warsztat poszukuje doświadczonego operatora. Dobre świadczenia, nadliczbowe godziny, darmowe ubezpieczenia. Mówimy po polsku.  
DZWONIC 955-9400  
Pytać o Ted'a

**AUTOMATIC DRILL  
& MACHINE SET-UP  
F or PX**

Must speak some English.  
**CAROL STREAM PLANT**  
668-6575

**STAŁA PRACA — KRAWIEC**

Doskonałe świadczenia. Przyjemne warunki pracy. Zgłaszać się osobiście do: Allen

**S. STORE FOR MEN**  
1428 Lee Street  
W Des Plaines

## ★ Praca

**TOOL & DIE**

We have an immediate opening in our tool room for an experienced journeyman. Must have a minimum of 3 years work experience in model and die troubleshooting and repair. Must be able to work well with minimal supervision and have tools. We can offer top wages and excellent benefits including pension and profit sharing plans.

Phone 378-7206 or Apply in Person  
—EMPLOYMENT OFFICE

**SKIL CORP.**

**Die Cast Division**  
5744 MCDERMOTT DR.  
Berkeley, Ill.  
An Equal Opportunity Employer

**TOOL ROOM**

All around man for work on cutting tool blanks, no production work. Must know all phases of turning and milling, some brazing. Must be able to use different types of grinding equipment. New equipment, all fringe benefits, wages commensurate w/ experience. Located in Elk Grove Village.

437-8080

Equal oppty. employer

**PUNCH PRESS**

AND

**4-SLIDE  
SET-UP MEN**

Min. 4 yrs exp.

We offer excell. salary, hospitalization, profit sharing + OT.



## ★ Praca Męska

## MECHANIC

Must be able to drive truck. Good transportation. Must speak some English. Free insurance. Day time hours, 8 a.m. to 4 p.m. with plenty of overtime.

Illinois Industrial Tool  
Call ED LATA  
225-7373

Exp'd Full Time Watch Repairman  
Immed. Opening

- Good Starting Pay and Benefits
- Employee Discount
- Medical & Life Insurance
- Paid Holidays
- Profit Sharing

Apply in Person  
Personnel Office

SEARS ROEBUCK  
& CO.

1555 Lake—Cook, Northbrook  
60062 EOEM/F  
291-4270

TRAINEE—  
WORKING FOREMAN  
Learn trade. No experience required. Plating Shop. 3 shifts. Overtime. Company established over 35 years.  
Call: 762-3156  
Monday after 9 A.M.

Potrzebny

## MĘŻCZYZNA

W ŚREDNIM WIEKU  
do pracy przy pakowaniu paczek do wysyłki pocztą. Konieczna podstawowa znajomość angielskiego, Język polski bardzo pomocny. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Zainteresowani proszeni są o osobiste zgłoszenia się do:

WATRA  
CHURCH GOODS  
CO.

2850 W. Cermak Rd.  
od godziny 9:30 do 5 po poł.

CORRUGATED SHEET PLANT  
DAYS or NIGHTS

Min. 2 yrs. supervisory exp. Must have proven work record with machinery normally used in converting operations. Excellent salary and fringes. For interview call Angelo Minotis: (312) 943-6040

DRUTH PACKAGING CORP.  
Chicago, Illinois

## POST CONSTRUCTION CO.

Poszukuje stolarzy z praktyką przy remontach. Wymagana znajomość angielskiego.

Pytać o Jerry  
1832 S. Cicero  
656-1778

## INSPECTOR

Needed At Once — Night Shift. Experienced in Process Inspection. Able to Read Blue Prints. Some experience in Gear Inspection helpful.

CALL PETE for appointment.  
595-1050

## TIMING GEAR CORP.

2425 American Lane  
Elk Grove Village, Ill.

## GLASS BLOWER

Varied and interesting work provides good opportunity with growing company. Experience necessary. Good fringe benefits. Call Venita or apply in person:

RELANCE GLASS WORKS INC.  
17 Gateway Rd.  
Bensenville, Ill. 766-1816

## PORTER

Need Full Time Person to do WAREHOUSE PORTER WORK. (Must speak English). Excellent Pay and Benefits. Apply Second Floor Personnel Dept.

KROCH'S & BRENTANO'S  
29 South Wabash

## JANITOR SUPERVISOR

We need a janitor supervisor who can speak English & Polish to work from 9:30 p.m. to 6 a.m., 5 or 6 nights per week.

666-3520

(Ad C-56)

WAREHOUSE  
HELP

Experienced in plumbing warehouse or plumbing industry. 40 hr. week. Year round work.

537-6020

## MECHANIC—CHESHIRE

Experienced Cheshire mechanic needed. Full time only.  
Call 626-7244 ask for Mr. Longo  
INTERNATIONAL MAILERS INC.

## ★ Praca Męska

## FACTORY

Need responsible help in our factory. Good working conditions.

Apply in Person  
324 No. Bell  
Chicago

WE WILL TRAIN

## MAN IN WOODWORKING and

## WAREHOUSE MANAGEMENT

Must speak English. Many company benefits.

COLUMBIA FURNITURE CO  
2125 W. CHICAGO AVE.  
Tel.: 276-8100

## WIRER/SOLDERER

Exp'd or will train. Pleasant surroundings, x'lent co. benefits.

PETERSON ENTERPRISES,  
INC.

1840 Pickwick Ave.

Glenview 729-1010

## JANITOR-HANDYMAN

Man wanted Tuesday through Saturday. Call for appointment between 9 A.M.-12 noon:

M & W LABS • 342-4020

POTRZEBNY chłopiec 15—17 lat do magazynu. Po szkole i w sobotę. United Novelty, 1148 N. Milwaukee.

ELECTRONIC  
TECHNICIAN

Service and install high frequency electronic plastic sealing equipment in midwest area. Electronic background required.

Call 833-4810

DO

PRZENOSZENIA TOWAROW  
Włączona w to ciężka, fizyczna praca. Wolimy doświadczonych, ale nauczymy. Dobra zapłata, plan premii i świadczenia firmowe.

PLUS

INNE DOBRE PRACE  
FABRYCZNE

włączając prace janitorskie. Wolimy osobę doświadczoną w sprzątaniu produkującego warsztatu. Musi być dobrym organizatorem, odpowiedzialnym i mieć duże wymagania co do czystości. Aplikanci muszą mówić i rozumieć po angielsku.

MARVEL METAL  
PRODUCTS CO.  
3843 W. 43rd St.

Dzwonić po angielsku — 523-4804

Potrzebujemy, Dorosłego,  
Odpowiedzialnego  
MĘŻCZYZNĘ

WSPRZĄTANIE I CZYSZCZENIE DYWANÓW.  
Wysokość \$4.50 na godzinę przez 8 tygodni szkolenia. Promocje i podwyżki po wyszkoleniu aż do \$10.00 na godzinę, zależnie od zdolności. Musi mieć samochód, jak również mówić i pisać po angielsku.

867-4539

G & Z MACHINE PRODUCTS  
4916 N. ELSTON AVE.  
Chicago, Ill.

## MASZYNISTA

Automatyczna: "Chucker, Bridgeport i Vertical" frezarka. Ustawiać i operować. Minimum 3-letnie doświadczenie. Minimum 50 godzin tygodniowo pracy. Pytać o Jessie: 736-8286

TOOL

## DESIGNER

Experienced in Automatic Chuckers and Cutting Tools. Must have Shop Floor experience, must be responsible for Tooling from start to Production. Salary commensurate with experience. (Retirees Welcome to Apply).  
CALL WALLY — 595-1050

## TIMING GEARS CORP.

2425 American Lane  
Elk Grove Village, Ill.

WANTED

EXPERIENCED MAINTENANCE MAN  
EXPERIENCED MECHANIC TO REPAIR MACHINERY  
EXPERIENCED MACHINE SHOP HELP  
WELDERS  
LATHE HANDS  
GRINDERS ETC.

Good pay, paid holidays, paid vacations, benefits.

A & A SAW & MACHINE  
1640 W. Carroll Ave., Chicago  
226-1956

TOOL

## &amp; DIE MAKERS

Company needs experienced tool & die makers for job shop work. Minimum 40 hr. week. Some overtime.  
CALL 586-0300

## MASZYNISTA TOKARZ

(Lathe Hand)

Doświadczony maszynista tokarz potrzebny do obsługi tokarki. Dobra zapłata, wszelkie świadczenia, możliwość godzin nadliczbowych.

AUSTIN MACHINE WORKS, INC.  
Addison, Ill.  
543-4244

## ★ Praca Męska

## MACHINE OPERATORS

Join the company that produces the famous Skil saw and work for a leader in the power tool industry. Skil Corp., known for quality and dependable power tools, has several openings for experienced Machine Operators in the following areas:

- TURRET LATHE
- PRECISION GRINDERS (ID, OD, CENTERLESS)

All applicants must be able to read blueprints and use appropriate measuring devices.

We have many long service employees who are proof of our strong record of stability and job security.

Excellent wages coupled with top benefits including a life/health insurance package, profit sharing, pension program, paid holidays, discount on all Skil products as well as an employee credit union.

SKIL  
POWER TOOLS

5033 N. Elston

MR. PEASE  
286-2000

Or Apply

Chicago, Illinois

CTA TO DOOR

(Near Junction Kennedy and Edens x'ways)  
Equal Opportunity Employer M/F

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI JAKO  
STOLARZE

Muszą mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych — Zieloną Kartę.

Również mężczyźni potrzebni do Lakierowania, wykańczania, i "Sprayers." Stała Praca, Dobra Zapłata, Nadliczbowe Godziny. Ubezpieczenie Oraz Inne Świadczenia.

Proszę Się Zgłaszać Osobiście Pod Numer:  
3868 W. GRAND AVE.

MERCURY MARINE  
HAS EXCELLENT OPENINGS FOR:  
TOOLMAKERS

Fast growing company producing the World's number one Marine Products is looking for top firstclass toolmakers. Located in the small industrial community of Stillwater, Oklahoma. Offering top wages, benefits, advancement opportunity, vacation and working environment. For a personal interview in your city, call Collect, Chuck McLaughlin or Mike Butkus, 405-377-1200 or send resume to:

MERCURY MARINE  
3003 N. Perkins Rd. Stillwater, Oklahoma 74074

## DRIVER

Responsible truck driver needed. Good working conditions.

Apply in Person  
324 N. Bell  
Chicago, Ill.

## FACTORY

We need wire drawers will train. Steady full time, excellent benefits.

Apply in Person  
WILSON STEEL  
& WIRE CO.  
4840 S. Western Ave.  
Chicago, Ill.

## SZLIFIERZ O.D.

Musi mieć doświadczenie w ustawianiu i operowaniu. Minimum 3 do 5 lat doświadczenia na maszynie do cylindrowego szlifowania. Trochę angielskiego konieczne. Północno-zachodnia część miasta.

Dzwonić 287-3623

- WAREHOUSE MAN
- JANITOR

Good transportation. Must speak some English. Free insurance. Day time hours, 8 A.M. to 4 P.M., with plenty of overtime.

ILLINOIS INDUSTRIAL  
TOOL  
Call ED LATA  
225-7373

STOLARZE  
i CIEŚLE

Potrzebni od Zaraz  
do pracy u kontraktora  
Polska Firma

763-0220

Ubezpieczenie Szpitalne  
Płatne Urlopy  
i Inne Świadczenia

BROWN & SHARPE  
SCREW MACHINE  
SETUP AND OPERATOR

(2nd Shift)

Minimum 2 years experience. Overtime.

APPLY IN PERSON  
HOOF PRODUCTS  
4051 W. 51st St.

## OPERATOR

For

## ZERAND

DIE CUTTER

AND

TWO COLOR FLEXO

EXPERIENCE

On This Press Mandatory  
229-2205

## ★ Praca Męska

## ★ Domy

## 3X4, ŻÓŁTA CEGŁA

Pelen bezment, automatycznie gazowe ogrzewanie, gorąca woda. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Medill i Western Cena \$32,000

GALLIK

3921 W. Fullerton  
Tel. 772-8554

## OPEN HOUSE

Oct. 22nd—1 P.M. - 5 P.M.  
2 flat, 5 rooms each. 2 bedrooms. Oil hot water heat. Lot 37 x 125'.  
3846 N. SACRAMENTO 583-0362  
If you cannot come, phone; I will set up an appointment.

## DELIKATESY

BUDYNEK Z INTERESEM  
BELMONT—HARLEM

Bardzo popłatne delikatesy i sklep kolonialny z rocznym dochodem brutto \$240,000. Zajmują pierwsze piętro z kuchnią od tyłu. Lista całego ekwipunku jest do obejrzenia w naszym biurze. Budynek ma 15 lat. Na 2-im piętrze jest 7½ pokoi z 4-ma sypialniami, 1½ łazienki i nowoczesne urządzenia. Są tu 2 gazowe systemy ogrzewania z centralnym ogrzewaniem. Posiadłość ta jest w doskonałym stanie i mieści się na niej garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Po szczegółowe informacje proszą telefonować:

EDWARD ŁABAZIEWICZ  
DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

## \$10,000 ZNIŻKA CENY

Dom otwarty w niedz. 1:30—4:30  
4919 W. WARWICK (3800 N.)  
1½-piętrowy, murowany, 6 pokoi na 1-szym piętrze; 5 pokoi na 2-im piętrze. Szafka kuchenne w obu mieszkaniach. Nowoczesne łazienki. Pełna piwnica. 220 przewodów. Murowany garaż na 2 auta. Kryta weranda. Właściciel pragnie oferty. W niskich \$60 tys.

## BEAULIEU

5341 Belmont 12-13 282-7979

## Zbudowany 10 Lat Temu

Cena \$79,000. 2 mieszkaniowy, murowany. 2x6, 3 sypialnie. Garaż. Urządzenia kuchenne. — 5900 zachód.

## ARC

Tel.: 282-2700

5755 W. ROSCOE

OPEN 1—5 SUNDAY

4 br Brick English. 2 full baths. Full basement with bar, 2 car gar. HOMESTEAD REALTY  
386-9205  
Jerry Kuchny

## EDISON PARK

Dom Otarty 1—5 ppl.

7538 N. OLEANDER ST. (7532 W.)  
Wyjątkowej jakości murowany ranch w specjalnej dzielnicy Edison Park. 3 sypialnie, kuchnia, pełen bezment, garaż na 2 auta. \$81,900.  
CENTURY 21 — McKay — Nealis  
824-0161

BLISKO AUSTIN-IRVING Pk.  
6 Pokojowy Angielski  
Murowany

3 sypialnie, 2 pełne łazienki, pełen basement, garaż. Blisko szkół, sklepów, transportacji. Bardzo czysty i należyście oceniony. JOE GUZZETTA  
BAIRD & WARNER, INC.  
5325 W. DEVON • CHICAGO  
775-1855

## PROSPECT HEIGHTS

Dom Otarty w Niedzielę 1-4  
10 MAPLE LN. SO.

Elmhurst do Euclid, 1 blok na wschód do Maple Ln. i na północ do domu. 3 sypialniowy murowany ranch z kominkiem na ¼ akra. Pokój gościnny. Dobudowany garaż na 2½ auta. Do objęcia od zaraz. Cena na szybką sprzedaż.

McKEY & POAGUE INC.  
296-7030

ARLINGTON HEIGHTS  
Przez Właściciela

Cały murowany, 3 sypialnie, 2 ceramiczne łazienki. Dębowe szafki, podłogi z twardego drzewa, wykładany przedpokój, garaż na 3 auta, ogrzewany, izolowany i wykładany. Wyjątkowo duży wjazd. Dużo dodatków. \$83,500. Dzwonić 255-0032.

2x4, świeżo obity aluminium. Nowy dach, rynny, zimowe okna i siatki, komin. Nowy garaż 2x2. 2 bojler. Gorąca woda ogrzewany. Okolica Hamlin & Fullerton. \$6,800 wpłaty.

GALLIK

3921 W. Fullerton 772-8554

PAR. SW. WŁADYSŁAWA  
i SW. BARTŁOMIEJA  
5½ pok., mur., w wyższych \$50  
OTWARTY W NIEDZ. 1—4 3400 N.  
4951 W. ROSCOE

2 sypialnie plus kryty, wykończony gabinet. Duża szafka kuchnia. Nowsze gazowe ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE!  
DEDES  
6213 W. BELMONT 622-6200

## ★ Domy

## 2658 W. MELROSE AVE.

## DOM OTWARTY

## NIEDZIELA 1-4 PO POŁ.

Dwumieszkaniowy, obity aluminium w doskonałej północno-zachodniej lokalizacji. Oba mieszkania mają po 2 sypialnie. Trzy autowy garaż. Pieszy dystans do zakupów, szkół i transportacji. Podatek tylko \$620. Cena w niższej \$70-tce.

## Sprzedaje

P. JANINA ZELEK  
CRESTWOOD REALTORS  
& BUILDERS

5900 N. Milwaukee Ave.  
775-7000 lub 227-0870

Cumberland i Irving Park  
ANGIELSKI, MUROW.

W POŁOWIE \$60-EK

OTWARTY W NIEDZIELE 1—4

3941 N. PANAMA (8100 W.)

Przyjemny dom o 3-ch sypialniach oraz parterowym pokojem rekreacyjnym. Pełna czysta piwnica. Gazowe ogrzewanie. Po więcej informacji proszą telefonować:

EWA GRABIAŃSKA  
DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

Dom Otarty w Niedzielę 1-4 PP.

4521 N. KILBOURN (4500 W.)

Ładna dzielnica Mayfair. Dwumieszkaniowy murowany, dochodowy. Duża parcela. Dwa pięcio-pokojowe mieszkania. Ładne, wykończone kryte werandy. Gazem-gorącą wodą ogrzewanie. Pelen basment. Nowy dach. Nowe fufgowanie. Murowany garaż na 2 auta z wjazdem bocznym z ulicy. Nie przepuście tej okazji.

## CUNEO &amp; HALSEY

6101 W. ADDISON 282-8100

## Dom Otarty Przez Właściciela

Od 1-ej od 5-ej Po Poł.

W Niedzielę 22 Października  
2513 N. AUSTIN

7 pokojowy, murowany dom. 3 sypialnie. 2½ łazienki. Duży pokój rodzinny. Bezment, częściowo wykończony. Garaż na 2½ auta. Nowy furnes i ogrzewanie. 50x125 parcela. \$67,500  
889-7342

BELMONT—AUSTIN

Otwarty w niedzielę 1:30—4

MUROW., DOCHODOWY 6 i 3

6006 W. MELROSE (3250 N.)

Nadzwyczaj dobrze utrzymany budynek. Obszerne pokoje. 6 pokoi na dole, 3 u góry. Natychmiastowe objęcie. Jaka jest wasza oferta?

DEDES REALTORS 622-6200

## 5 Mieszkań, 2 budynki Na

Oddzielnych Parcelach

Parcela razem: 62x126. Oba nowo obite aluminium. Okolica Foster i Oakley.

GALLIK • 772-8554



## ★ Domy

**POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE**  
**ZYGMUNT RATAJ i PAWEŁ BAUSZEK**

Doświadczeni brokerzy gwarantują, że sprzedadzą Wasz dom i znajdą dla Was coś dobrego i taniego.

4512 N. CENTRAL AVENUE (5600 W.)  
Dom Otwarty, Niedziela 1—4

1½ piętrowy, 6 pokoi na dole i 4 na górze. Wykończona piwnica, duża parcela. Dom w bardzo dobrej kondycji.

**3-RODZINNY**

Dom ma tylko 14 lat. Murowany, ogrzewany gazem gorącą wodą. Laramie-Diversey. Tylko ..... \$118,000

**JAKUBOWO—STANISŁAWOWO**

Dochodowy, murowany, osobno przez lokatorów ogrzewane, 2 mieszkaniowy z dodatkową czwórką dla teściów.

**JACKOWO**

3x4, osobno gazem ogrzewane, pełna piwnica i garaż.

W naszym biurze mamy: ponad 1000 domów do wyboru, czy to w Chicago czy poza miastem. Należąc do dwóch "Multiple listing" organizacji, mamy dla Was duży wybór.

**METRODOME REALTORS**

4406 N. MILWAUKEE AVENUE TEL. 283-2828

## ★ Domy

## ★ Domy

MILWAUKEE-ELSTON  
1-8, 1-6, narożnikowy, murowany, 4 i 3 sypialnie, kryta weranda, pełna piwnica, automatyczne ogrzewanie. Przyboczny, murowany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie 8 pokoi. Jest to duży budynek wart tej ceny ..... \$102,000**BELMONT—LAVERGNE**4 mieszkania po 5 pokoi. 2 do 3 sypialni. Kryte werandy. Nowoczesne łazienki. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. 42-stopowa parcela. Nowy dach. Nowy boiler. \$11,000 dochodu rocznie.  
Cena \$124,950**KEELER i WELLINGTON**1-5, 1-6, murowany, ogrzewana kryta weranda. Nowoczesne kuchnie i łazienki z "vanities" i ceramikowymi kafelami. Czysta piwnica. Nowsze gazowe ogrzewanie parą. Garaż na 2 auta. Belmont-Diversey-Pulaski.  
W niskich \$70 tys.**MONTICELLO-WELLINGTON**

2-5ki, po 2 sypialnie, kryta weranda. Lokatorzy sami ogrzewają. Natychmiastowe objęcie 1-go piętra. Garaż na 2 auta. Par. św. Jacka i św. Wacława .. \$39,500

**MILWAUKEE—LAWDALE**

1½-piętrowy, 2—4ki, 1—3ka. Idealny dom dla dużej rodziny lub do wynajęcia. 3 nowoczesne łazienki. Lokatorzy sami ogrzewają. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Par. św. Jacka. W niskich \$40 tys.

**MILWAUKEE—CENTRAL PK.**

Sklep, magazyn i budynek. 3 piętra — 8000 st. kw. Ochlądany. 3 umywalki. Automatyczne gazowe ogrzewanie. Stalowa konstrukcja. Instalacja przeciw kradzieży. Teraz \$185,000

**KAMINS Realty**

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

**PIERWSZY RAZ PODANY DO SPRZEDAŻY**

8100 Zachód - 5600 Północ

Luksusowy, murowany ranch. 3 sypialnie. Zupelnie nowa szafka kuchnia, patio, łazienka "vanity", częściowo wykonany basement, centralne chłodzenie, dobudowany garaż, parcela 83x102 stopy. Lokacja super!  
GATEWAY 8 775-4440**MILWAUKEE-ADDISON**

3-mieszkaniowy, murowany. Ogrzewanie gazem. Nowy garaż. Blisko transportacji. Wyższa \$80-ka.

**ELECTRA REALTY**

282-6677

**56-a i SPRINGFIELD**

Wielka okazja. Piękna 6-pokojowa, murowana rezydencja. Obita weranda plus obity i wykonany fantastyczny basement. Aluminiowe rynniki i "facja" plus centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cudowny telefon: 254-8500

**Dom otwarty w niedz. 1—4**

1740 N. Laramie

Czysty, nowoczesny 5-pokojowy murowany bungalow z możliwością powiększenia. Pełna, czysta piwnica. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Można się zaraz wprowadzić. Cena tylko \$31,900, ale możecie złożyć ofertę.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 28-33 282-7979

Nowszy, luksusowy, rozległy, murowany ranch.

6800 Zachód — 3100 Północ

7 pokoi, 3 sypialnie. Wykonany basement. Duża parcela. Pięknie odnowiony, z profesjonalnie urządzonym ogrodem. Dobudowany garaż. Urządzenia kuchenne.

**ARC**

Tel. 282-2700

**EDISON PARK (6800 N.)**

Dom otwarty w niedz. 1:30—4:30

7300 W. FARWELL

Narożnikowy, murowany Georgian; duży salon, formalna jadalnia, 2 sypialnie, 1½ łazienki, wykończona piwnica z barem. Garaż na 1½ auta. Wyjątkowo duża parcela.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 20-21 282-7979

Elegancki murowany, 3 poziomowy, z 4 sypialniami. Powierzchnia 3000 stóp kwadratowych. Sufit w stylu "cathedral". Możliwość mieszkania dla krewnych. 2½ łazienki. Dobudowany garaż na 2½ samochodu. Trzeba jechać po Greenwood na północ do Harrison, a potem proszę śledzić znaki prowadzące do domu.

**KAESER & KAESER**

REAL ESTATE

7735 Milwaukee Ave.

967-6666

MOWIMU PO POLSKU.

## ★ Domy

## ★ Domy

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO**KAMINS REALTY**

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.

Solidne iak Skala Gibraltaru,

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Mówimy po polsku

486-4130

**NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA****J. B. PALLASCH i SYNOWIE**

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,

ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

**Uwaga Właściciele Domów!**

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO

POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

**BUDA REALTY**

2990 Milwaukee

486-6363

**LUKSUSOWY "RANCH"****Z 2 LUB 3 SYPIALNIAMI**

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4 Ppl.

7122 W. SUMMERDALE (5350 N.)

Ten narożny murowany "ranch" jest piękniejszy, niż to sobie można wyobrazić. 2 pełne nowoczesne łazienki. Obszerna szafka kuchnia. Pełen wykonany basement z drugą kompletną szafką kuchnią. Ogrzewanie i ochładzanie gazem-sprężonym powietrzem. Garaż drewniany na 2 auta z elektrycznym otwieraczem drzwi. Cena w środkowej dziesiętce. Nie przepuście tej okazji.

**CUNEO & HALSEY**

6101 W. ADDISON 39, 14 282-8100

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 Ppl.

8414 W. NORTH TERRACE, NILES (8100 N.)

(blisko Oakton i Cumberland)

Piękna 7-pokojowa murowana rezydencja na dwóch poziomach. 3 sypialnie, 2 łazienki, pięknie wykończony pokój rodzinny. Garaż na 2½ auta. Cena \$102,000 lub najlepsza oferta.

**CUNEO & HALSEY**

6101 W. ADDISON 21 282-8100

**DOM OTWARTY 1 - 4**

3319 N. Pioneer (8200 W.)

5 pokoi na 1-ym — 2 sypialnie

4 pokoje na 2-im — 1 sypialnia

Budynek niepokalanie czysty cały i

oceniony bardzo, bardzo nisko na szyb-

ko sprzedaż. Przyjdźcie przedko.

JOE GUZZETTA 775-1855

**BAIRD & WARNER, INC.**

5325 W. Devon • Chicago

724-3216

**NILES****PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ**

7 pokoi, 3 sypialnie, centralne

ochładzanie. Nowoczesne kuch-

nie. Garaż na 2 auta. Obszer-

na parcela.

**Century 21****KAY REALTY 823-3721**

960 N. Northwest Hwy.,

Park Ridge

**FRANKLIN PARK****PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murowany ranch. 4 pokoje

i kuchnia. CTA. Ogrzewany

garaż na 2 auta. Dzwonici po

4-ej: 455-9254

**WESTMONT****IMMED. POSSESSION**

NEAR CASS &amp; 55TH

5 immaculate rms. Alum. &amp; coral

stone, full bsmt, att, gar. c/a/r.

Double lot, liv-din comb. new kit-

chen &amp; bath. Above ground pool

w/equip. etc. Walk to train, schools

etc. Low \$60's.

KUK REAL ESTATE 585-2668

**Otwarty 1-4****Murowany Dom****z Dodatkowym Mieszkaniem**

4904 W. OAKDALE

5 pokojowy dom z dodatkowymi 4

pokojami na górze. Jadalnia, duże

kuchnie, nowoczesne łazienki. Wykoń-

czony basement. Garaż na 2 samo-

chody. Zobaczcie się z: Jean Dziadus.

**McMULLEN 631-8300****Otwarty w Niedzielę 1-5****Cena Zniżona.**

3615 N. SAYRE (7000 W.)

Czysty, świetnie utrzymany, muro-

wany "Georgian", 3 sypialnie. 1½

łazienki. Gazem ogrzewane. Plus wie-

le rzeczy do zobaczenia. 1 blok do

kościół i autobusu.

**COLOIAN REALTORS**

792-3511

## ★ Domy

## ★ Domy

DO SPRZEDANIA, nowoczesny, na-  
rożny, 5½ pokojowy bungalow. Do  
objęcia od zaraz. Na szybką sprze-  
daz. Cena zniżona. 735-4569.**WARTO ZOBACZYĆ!** Przez właściciela, piękny dom. dwie 5-ki duża parcela. 5034 W. Wellington. Dzwonici: 777-9357

53rd &amp; PULASKI — 5 rooms, 2 bedrooms, brick Georgian. Full basement, plastered wall, hardwood floors, mirrored wall in dining room. Garage, large lot, bargain at \$48,900. Call 735-6984

CENTRAL PARK i Byron. Murowany, 2 mieszkania 5-ka i 6-ka. Oddzielne, gazowe systemy ogrzewania. Centralne ochładzanie, dywany od ściany do ściany. Garaż na dwa auta. Wiele dodatków. Można objąć natychmiast. Cena około \$70,000. W celu umówienia dzwonić 286-5180. Pytać o Waltera.

**MUROWANE****2 PIĄTKI**

Po 3 sypialnie w każdym. Twarde podłogi, nowoczesne łazienki, szafka kuchnia. Kryte werandy. Plus jedno mieszkanie na dole z 2-ma sypialniami. Centralnie ogrzewane, garaż na 2 auta oraz wiele innych dodatków. Blisko sklepów, szkoły, autobusów. Dzwonici po 5-ej po południu, w sobotę, niedzielę cały dzień.

Tel. 776-4596

**GLENVIEW**

2445 GREENFIELD DR.

CENA ZNIŻONA

**WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ**

Narożnikowy, murowany dwu-poziomowy, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, śliczna z naturalnego drzewa szafka kuchnia. Pokój rodzinny. Centralnie ochładzany. Sprężonym powietrzem ogrzewany. Basement. Dobudowany garaż na 1½ auta. Okrągły wjazd. Doskonała lokacja. Duża parcela. Wiele dodatków.

CENA NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ

**SAHARA REALTORS**

622-1003

**PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ****OUR LADY OF VICTORY****MUROWANY. MIESKANIE DLA****KREWNICH. — 5 i 6.**

Śliczne ceramiczne łazienki. 2 nowe

systemy ogrzewania. Prywatne wej-

ście. — Niska \$70-tka.

**SAHARA REALTORS**

622-1003

**PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ****DUŻE DEBY!!!**

7100 Zachód 4900 Północ

Budowany na zamówienie,

luksusowy murowany ranch.

2 sypialniowy, formalna jadalnia.

1½ wykładana ceramicznymi kafel-

kami łazienka. Centralnie ochładza-

ny. Gazem gorącą wodą ogrzewany.

Pełen basement. Murowany garaż na

2½ auta. Boczny wjazd. Duża par-

cela. Ślicznie utrzymany.

Aby zobaczyć dzwonić:

**SAHARA REALTY 622-1003**

2 mieszkaniowy, drewniany 4

i 4. Okolica Central Park i

Diversey, w \$50-tce.

**2 mieszkaniowy, murowany,****5 i 6. Okolica Central Park****i Montrose. Średnia \$60-tka.****NANNI REALTORS**

736-3107

open house

1—4 w niedzielę 1—4

3404 N. TRIPP

Czysty, murowany, 2-mieszkaniowy,

5 pokoi, 2 sypialnie w każdym. For-

malna jadalnia, szafka kuchnia i

centralne ochładzanie w mieszkaniu

właściciela. Pełna piwnica. Osobne

gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

Cena \$75,900.

**MID-AMERICA 792-0909****PO RAZ PIERWSZY NA RYNKU****MUROWANY, 2-MIESZKANIOWY****BLISKO IRVING PARK I KOSTNER**

5 dużych pokoi w każdym z dwóch

mieszkań, plus kryte werandy. Nowe

kuchnie i łazienki. Garaż muro-

wany na 2 auta. Oba mieszkania

są wynajęte, każde za \$260 miesięcz-

nie. Blisko doskonałego centrum za-

kupów Irving Park-Cicero-Milwaukee.

**CUNEO & HALSEY**

6101 W. ADDISON 24 282-8100

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4-ej Pp.

**PO RAZ PIERWSZY NA RYNKU**

4937 W. WELLINGTON (3000 N.)

Murowana rezydencja z pięcioma sy-

pialniami. Może być przerobiona tak,

żeby było osobne mieszkanie dla te-

ściów. Nowe szafki kuchenne z drzewa

dębowego. Wbudowany piec kuchenny.

Garaż na 2 auta. Dwie pełne

NOWOCZESNE ŁAZIENKI. Nowy

dach i nowe obicie na krytej weran-

dzie i garażu. Markizy. Musicie zoba-

czyć ten dom, aby go oćenić. Cena

zniżona na szybką sprzedaż.

**CUNEO & HALSEY**

6101 W. ADDISON 39 282-8100

4016 W. EASTWOOD (4700 N.). Naroż-

nikowy, murowany. 2x5 i 2x4. Duża

piwnica. Piec gazowy. Ogrzewanie

parowe. Cena \$130,000 lub najlepsza

oferta. Po umówieniu dzwonić:

282-4358.

**OTWARTE W NIEDZIELĘ****5517 N. NEENAH (6352 W.)**

Luksusowy, murowany ranch, 3

sypialnie. Pełny basement. Central-

ne ochładzanie. Garaż muro-

wany na



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

## O BOY TYLKO TROY

Polskie Biuro

5657 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 631-0707

6 MIESZKAN — OKAZJA WIELKA!!

Nowszy murowany — Prospect Heights (Milwaukee Ave. i Palatine Rd.)  
Na szybką sprzedaż tylko .....\$189,000

MILWAUKEE I BELMONT

2 mieszkania, murowany 6x5 pokoi, extra 3 pokoje w basemencie.  
Garaż. Nadzwyczaj czysty budynek. Pół bloku od Milwaukee na bocznej  
ulicy. Na szybką sprzedaż. Wpłaty tylko .....\$14,000

Zobaczcie z Ulicy — Nie Przeszkadzać Lokatorom

3131 N. SPRINGFIELD — 3900 ZACHÓD

Bardzo ładny 2 piętrowy murowany z garażem. 3 mieszkania. Można  
się zaraz wprowadzać.

6700 ZACHÓD I 3500 POŁNOC

2 piękne mieszkania i mieszkanie "in-law" w basemencie na dużej  
parceli z garażem. Coś pięknego!!!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 14:30 PPL.

6340 W. EDDY UL. (3550 W.)

Całkowicie murowany dwu-mieszkaniowy 1x6, 1x4. W mieszkaniu na  
1 piętrze. Reprezentacyjna jadalnia, całkowicie nowoczesne, drewniane  
szafki w kuchni, oraz 3 duże sypialnie, łazienka "vanity." Pełen wykoń-  
czony basement z barem. Nowe zamknięte werandy obite aluminium.  
Dwa wbudowane aparaty do ochładzania. Murowany garaż na 2 auta.  
Dużo, dużo dodatków.

NILES, BLISKO CUMBERLAND

Luksusowa 7-pokojowa murowana rezydencja na dwóch poziomach.  
Pokój rodzinny, 3 duże sypialnie, dwie pełne łazienki. Dywany od ściany  
do ściany. Garaż na 2½ auta. Centralne ochładzanie. Patio. Nie prze-  
puściecie tego wyjątkowego kupna.

POŁNOCNO-ZACHODNIE CHICAGO

Pusta parcela w zonie "businessowej" w dzielnicy Addison i Austin.  
Nadaje się na budowę biura z mieszkaniem dla lekarzy, adwokatów  
lub dentystów.

6400 W. — 3500 N.

Bungalów 5-pokojowy obity aluminium. Ogrzewanie gazem-sprężonym  
powietrzem. Natychmiastowe objęcie. Sprzedaż spadkowa musi nastąpić  
szybko.Po bliższe informacje o tych i wielu innych okazjach kupna domów  
prosimy dzwonić do: p. Kazimierskiego — 282-8100, lub 736-1225.

## CUNEO &amp; HALSEY

6101 W. ADDISON

7

282-8100

NA JAKUBOWIE, NA ZACHÓD OD CENTRAL AVE.

Blisko Fullerton. 1½ piętrowy murowany i drewniany. 1x5½, 1x4.  
Gazem gorącą wodą ogrzewany, 2 oddzielne systemy. 5-cio autowy  
garaż, lota 50x125. Wpłaty .....\$17,000JACKOWO LUB WACŁAWOWO—BELMONT-PULASKI-MILWAUKEE  
2-piętrowy, murowany, 2x4½ po 2 sypialnie. Dodatkowe 2 pokoje dla  
spokrewnionych. Garaż. \$225.00 dochodu miesięcznie oprócz mieszkania  
właściciela. Wpłaty .....\$12,000

PULASKI I BELMONT—1x5½, 1x6½ MUROWANY

Pełna piwnica, 2 oddzielne systemy ogrzewania gazem gorącą wodą.  
Garaż. Duże pokoje. Wpłaty .....\$15,000

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA W CRAGIN

2x6, 1x4, murowany. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż. \$395.00  
dochód miesiecznie oprócz mieszkania właściciela.

2-PIĘTROWY MUROWANY, 2X5, 2X4

4-ro autowy murowany garaż. Gazem ogrzewany. 220 elektryka, lota  
40x125. Wpłaty .....\$23,000DIVERSEY-KILDARE—MUROWANY 1½ PIĘTROWY 1X5, 1X4  
Duże pokoje, pełna piwnica, Gazem gorącą wodą ogrzewany.  
\$13,000 Wpłaty

NA JACKOWIE MILWAUKEE-LAWNDALE DREWNIANY

2x4½, po 2 sypialnie. Pełen wykończony basement. Nowoczesne kuchnie  
i łazienki, 220 elektryka, garaż. W pobliżu do wszystkiego. Wpłaty . \$10,000

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

## BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE.

• Tel. 486-6363

## LARAMIE-FULLERTON

Nowy na rynku, murowany na dwie rodziny. Nowoczesne  
łazienki, szafkowe kuchnie, wykończony basement. 2 osob-  
ne systemy ogrzewania, na gaz, garaż na 2 samochody.

## ALTO REALTY

POLSKIE BIURO

5131 W. Fullerton Ave.

• 237-0770

AUGUSTA — KOSTNER. Bardzo bli-  
sko katolickiej szkoły i kościoła. Mu-  
rowany, 2x4, 1x3. Garaż na 2 auta.  
Osobne ogrzewacze gazowe. W bardzo  
dobrym stanie. Na szybką sprzedaż.  
Przez właściciela korzystnie i tanio.  
252-0050DOM otwarty w niedzielę, od 2-5 po  
południu, 3422 N. Harding. Dwu-  
mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każ-  
dym, dywany od ściany do ściany,  
łazienka wykończona ceramiką. Czy-  
sty budynek. Dobra komunikacja.  
\$71,500 287-9633

W Parafii

Św. Jakuba

Otwarty w niedzielę

od 1-5 wieczorem

2841 N. McVickers Ave.

Piękny, 6 pokojowy z 3 sypial-  
niami, murowany bungalow. No-  
woczesne kuchnie. Kafelkowe  
łazienki. Pełen wykończony base-  
ment, z pełnymi łazienkami. No-  
we gazowe ogrzewanie. Murowa-  
ny garaż na 2 auta. Do objęcia od  
zaraz. Cena tylko \$65,000 lub naj-  
lepsza oferta.

CENTURY REALTY

7462 W. Belmont Ave.

Tel.: 889-8310

PIĘKNOŚĆ W NORRIDGE

NOWOŚĆ NA RYNKU

Otwarty w niedzielę 1-4

8316 W. MAPLE (4450 N.)

Luksusowy, nowszy, murowany, dwu-  
poziomowy; 3 duże sypialnie, 3 duże  
łazienki, formalna jadalnia, nowocze-  
sna szafkowa kuchnia, wykończona  
piwnica z barem plus suiteria. Wszy-  
stkie podłogi i wykończenie z  
twardego drewna. Naturalny komin-  
ek. Patio. Bar-B-Que rożna. Czysty.  
Można się zaraz wprowadzić. Ta-  
niość.

## BEAULIEU

5341 Belmont —45— 282-7979

MILWAUKEE I CENTRAL PARK

6-pokojowa rezydencja. 3 sypial-  
nie, 1½ łazienki. Nowoczesna  
szafkowa kuchnia. Dywany od  
ściany do ściany. Gazowe ogrze-  
wanie. Cena na szybką sprzedaż  
w niskiej trzydziestce.

## SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

tel. 235-3632

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 12:30-4:30

5837 N. OKETO (7400 W.)

Dwa lata temu zbudowana na zamówienie. Rezydencja na 2-ch pozi-  
mach. Dwie łazienki. Pokój rodzinny, plus pokój rekreacyjny.

PYTAJCIE O 5211 W NASZYM BIURZE

Podwójna parcela. Dwu-piętrowy dom, który może być dużą jedno-  
mieszkaniową rezydencją albo być podzielony na jedno duże mieszkanie  
i drugie dla teściów. Na części parceli można zbudować drugi dom. Cena  
w osiemdziesiątce.

PYTAJCIE 7651

Solidny murowany ranch z 3 sypialniami. 1½ łazienki. Wspaniały 22x29  
stóp pokój rekreacyjny. Cena w niskiej osiemdziesiątce.

PYTAJCIE O 5846

Nowy "listing." Murowana rezydencja w Norwood Park. Dwie sypialnie  
plus "den." 50x175 stóp parcela. Przyłączony murowany garaż. Duży  
basement. Na przeciwko parku. Blisko szkół.

PYTAJCIE O 5219

Prawdziwy klejnot. 6-pokojowa rezydencja z 3 sypialniami. Centralne  
ochładzanie. Obity pokój rekreacyjny. Atrakcyjna weranda. Doskonała  
lokacja. Cena w siedemdziesiątce.

PYTAJCIE O 6310

Cena zniżona. Bungalów z 5-pokojowym mieszkaniem właściciela plus  
3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 auta. Niskie podatki.  
Dobra dzielnica.

PYTAJCIE O 4828

Doskonały dom dla początkujących. Bardzo obszerny. Dom i garaż  
obite aluminium. Jadalnia plus miejsce na "dinette" w kuchni. Musicie  
zobaczyć aby ocenić. Niskie, niskie podatki. Harlem i Lawrence. Cena  
w pięćdziesiątce.

PYTAJCIE O 4316

Spędzić szczęśliwy Dzień Dziękczynienia w tym domu 6-pokojowym,  
do którego można się zaraz wprowadzić. Pełen basement. Garaż na  
2 auta. Niskie podatki.

! UWAGA!

Pamiętajcie, że nasze biuro należy do Multiple Listing Services i dlatego  
ma do Waszej dyspozycji setki, setki domów w wielkim wyborze.  
Przyjdźcie do naszego biura i przekonajcie się sami.

KAY REALTY

5449 N. HARLEM

• 775-7820

## O BOY TYLKO TROY

Polskie Biuro

3033 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA, 1-5

3428 N. RUTHERFORD — 6735 Zachód (Harlem i Addison!!)

2 mieszkania i dodatkowe mieszkanie w basemencie (dla spokrewnio-  
nych). 1-sze piętro 7 pokoi — 4-y sypialnie i 1½ łazienki. 2-gie piętro  
5 pokoi — 2 sypialnie. "In-Law" mieszkanie — 5 pokoi, 3 sypialnie.  
Wszystkie mieszkania w najlepszym stanie — JAK NOWE. Centralnie  
ogrzewany. Nowa elektryka. Budynek stoi na bardzo szerokiej parceli.  
Garaż na 3 samochody. Piękna dzielnica, blisko parafii św. Priscilla.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5

3426 N. RIDGEWAY UL. (3700 Zachód)

W parafii św. Wacława na północ od Belmont. 4 mieszkania — 2 piętrowy  
murowany z basementem. Każdy lokator SAM SOBIE OSOBNO  
OGRZEWA. Można się natychmiast wprowadzić. Wielka okazja!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-5

5222 N. DELPHIA UL. (8700 ZACHÓD)

Foster i Cumberland. Piękny dochodowy 6 mieszkań z garażem.  
3 sypialnie w mieszkaniu właściciela.

## NEW CONSTRUCTION

For sale beautiful 2 flat with picture  
window for garden apartment  
Vicinity Irving Park & Kennedy  
Expressway — by builder.

478-9674

## PIĘKNY BUDYNEK

Budowniczy sprzedaje. Piękny, mu-  
rowany, dwu-mieszkaniowy budynek.  
TRZEBA ZOBACZYĆ.  
Okolica Irving Park & Pulaski.

478-9674

## OTWARTE

W NIEDZIELĘ 1—5

4258 N. Meade

(6100 W.)

Murowany ranch. 6½ po-  
koi, 3 sypialnie, pełny  
basement. Przyjmujemy  
oferty.

ROYAL HOMES 637-2200

BY OWNER. Brick 3 bedroom house,  
2 car garage attached. Full basement,  
lot 62x125. Modern 13 years old. For  
appointment call: 965-5576.

## BERWYM BRICK 3 FLAT

By Owner — 6½, 6½ &amp; 3.

Modern thru-out, carpeted, appli-  
ances, 2 car garage, patio, many  
extras. Excellent condition. Near  
Cermak. — Low \$90's.

749-2415

## 2 NOWE LUKSUSOWE DOMY

2 mieszkaniowe w trakcie

budowy teraz.

5009 i 5013 W. Gunnison

Przez Budowniczego

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ,

22 października — 1 do 4 ppl.

Nowy, 6½ pokojowy luksusowy muro-  
wany "face" ranch. 2½ łazienki.  
Urządzone kuchnia. — 4542 N. Mobile.  
PRZEZ BUDOWNICZEGO.

## LOOK—MAKE MONEY!

Live in a clean well maintained 1½  
story brick and get added income  
from 3 more apartments. \$79,900.  
2600 NORTH — 6000 WEST

## REVERE REALTY

775-6582

5 MIESZKANIOWY dom. 4x4 i 1x3.  
Świeżo odnowiony. Aluminiowe okna.  
Garaż na 3 auta. Pełen Basement.  
Ogrzewany gazem. Okolica Fullerton  
i Central. Cena \$74,900. 775-6816.Dom otwarty w niedz. 1:30-4  
5104 W. BARRY (3100 N.)2-mieszkaniowy, murowany; 2-5ki  
plus 3-pokojowe mieszkanie dla te-  
ściów. Pełna piwnica. 2 systemy  
ogrzewania gorącą wodą. Garaż na 2  
auta. Natychmiastowe objęcie. Praw-  
dziwe kupno. ZŁOŻCIE ofertę. BLISKO  
par. św. Władysława.

## BEAULIEU

5341 Belmont 28-33 282-7979

## DLA WIĘKSZEJ RODZINY...

Murowany bungalow z 2 sypial-  
niami i formalną jadalnią na dole  
oraz 2 sypialniami na górze. Dom  
posiada 2½ łazienki, dobudowany  
poręczny pełny wykończony base-  
ment z barem. Garaż na 2 auta.  
Całość w bardzo dobrym stanie.  
Sprzedaje:

p. JANINA ZELEK

775-7000

lub 227-0870

Crestwood Realtors

&amp; Builders

5900 N. Milwaukee Ave.

## GLENVIEW

1205 N. Longmeadow

Otwarte w niedzielę od 1 do 5  
7½ pokoi, dwu-poziomowy. 3 sy-  
pialnie. Garaż na dwa i pół auta.  
Duża parcela (lot). Jeden blok  
na zachód od Greenwood i dwa  
bloki na północ od Glenview Rd.  
ROYAL HOMES 637-2200

## 2 Mieszkaniowy, Murowany

OKOLICA CRAGIN

2x6, 3 sypialnie, 2 osobne "boilery".  
Kuchnie szafkowe. Garaż na 2 auta.  
Okna z ołowiem.3 mieszkaniowy, murowany plus  
pusta parcela 60x125. Wykończony  
bezm. Garaż na 2 auta. Ele-  
gancki wystrój.

6200 zachód — 2400 północ.

Dużo dodatków.

DEMOON REALTY, INC.

889-0400

★ Domy

★ Domy

CHCECIE PAŃSTWO  
KUPIĆ, SPRZEDAĆ DOM

Dzwoncie Do Mnie

FRANK PREDKI  
Członek Polsko-Amerykańskiej  
Ligi Realnościowej. Absolwent  
ALLIANCE COLLEGE.BUYING—SELLING  
HOME  
CALL YOUR OWNFRANK PREDKI  
486-6363

## BUDA REALTY

P.S. If you cannot remember  
my name, call me FAST!

## FLORYDA

Wschodnia  
Zachodnia  
Południowo-  
CentralnaJeżeli kiedykolwiek marzyłeś o tej kraj-  
nie słońca, jako miejscu zamieszkania,  
spędzenia wakacji lub posiadania wła-  
snej parceli budowlanej na przyszłość — i  
do tej pory marzeń tych nie zrealizowałeśTERAZ MASZ SZANSĘ, KTÓRA  
POWINNIENES WYKORZYSTAĆ!GENERAL DEVELOPMENT, największy i najbardziej doświadczony  
budowniczy na Florydzie posiada dużą selekcję nowych domów i  
parcel budowlanych na wschodnim i zachodnim wybrzeżu oraz w  
południowo-centralnej Florydzie i może Ci pomóc w zrealizowaniu  
Twoich marzeń na bardzo dogodnych warunkach.Budowa naszych osiedli w tych wszystkich rejonach jest szczegółowo  
zaprojektowana i może zaspokoić najwybredniejsze wymagania. Każde  
miasto posiada własny charakter i urok oraz wszystkie udogodnienia i  
urządzenia potrzebne ludziom tam zamieszkającym.PAMIĘTAJ! — że pogodna emerytura zaczyna się nie w chwili  
zakończenia pracy, ale już teraz powinieneś pomyśleć o tym. Gdy  
przyjdzie ten okres, Twój dom może być już częścią Twojego życia  
spłacony. To, na co stać Cię dzisiaj, może być nieosiągalne jutro.

KUP WIĘC DZISIAJ, A KORZYSTAJ JUTRO!

W sprawie bliższych informacji, prosimy telefonować codziennie na

452-4827 numer telefonu 452-9821

w godzinach od 12 do 8 wieczorem (mówimy także po polsku), lub  
wysłać kupon na adres:

General Development

2725 N. Thatcher Ave.  
River Grove, Ill. 60171

Proszę o przysłanie szczegółowych informacji o

☐ Wschodnim wybrzeżu ☐ Zachodnim wybrzeżu  
☐ Południowo-centralnej Florydzie

Nazwisko \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Miasto \_\_\_\_\_ Stan \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Postarajcie się o Raport HUD od budowniczego

i przeczytajcie z uwagą przed podpisaniem

czegokolwiek. HUD ani nie potwierdza, ani nie

zaprzecza znaczenia oferty i jej wartości.

## ZUPEŁNIE NOWY NA RYNKU

PIĘKNY MUROWANY RANCH

5217 W. GIDDINGS

Otwarty 1-4. Lawrence do Laramie,  
na południe do Giddings. Duża kuch-  
nia "dinette." 3 piękne sypialnie. Cen-  
tralna klimatyzacja. Nowy garaż.  
PIESZY DYSTANS DO KONCOWEJ  
STACJI JEFFERSON. ZAKUPY W  
OKOLICY LAWRENCE I MILWAU-  
KEE.  
McMULLEN 631-8300

## JACKOWO

Pierwszy raz na rynku. 3 pięt-  
rowy, murowany, 3x6, po trzy  
sypialnie w każdym mieszkaniu  
plus 1x3 w basemencie. Osobne  
systemy ogrzewania gazem.  
Garaż na 2 auta. Szafkowe kuch-  
nie. Wykończenia z naturalnego  
drewna.

## SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

tel. 235-3632

## 62-a I NASHVILLE

Bardzo piękna, murowana 5½ poko-  
jowa rezydencja z 3 dużymi sypial-  
niami. Dębowa szafka kuchenne.  
"Overhead" kanalizacja. Pięknie wy-  
kończony basement. Cały dom cen-  
tralnie ochładzany. Aluminiowe ryn-  
ny i "facia." Garaż murowany na 2  
auta z radiowym otwieraczem drzwi.  
To jest wyjątkowa okazja, ale trzeba  
się spieszyć, żeby z niej skorzystać,  
bo ten dom nie będzie długo czekał na  
nabywcę. Dzwoncie na cudowny tele-  
fon:

254-8500

## OTWARTE W NIEDZIELĘ

2300 N. PARKSIDE

Dwunastoletni, lususowy, murowany  
dom. 2 mieszkania po 6½, wyłożone  
dywanami. Cena na sprzedaż w poło-  
wie \$90-tki. Przyjdźcie osobiście lub  
dzwonić po angielsku.

622-7878



## ★ Domy

NA ZACHÓD OD CENTRAL AVE. PRZY DIVERSEY  
1½ piętrowa murowana rezydencja 6-pokojowa. Półtorej zmodernizowanej łazienki. Piękna szafka kuchnia. Pełna piwnica. Dywany od ściany do ściany. Ogrzewanie gazem. Garaż na 2 auta. Cena w niskiej szesćdziesiątce.

## SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

## Domy Otwarte w Niedzielę 1-4

8320 N. OSCEOLA, NILES  
Murowany, 3 sypialniowy, podwyższony ranch. Dobrze utrzymany.

8561 N. OZARK, NILES  
3 sypialniowy murowany ranch. Z formalną jadalnią.

8529 W. MADISON, NILES  
3 sypialniowy, 2 poziomowy dom. Po raz pierwszy na rynku.

**BESS POULOS REALTY LTD.**  
Bliższych Informacji  
Udzielę Ola Skóra  
693-2777 lub 692-2651

PAR. ŚW. WLADYSŁAWA  
DOPIERO ZGŁOSZONY  
W WOKOŁ, MUROW.  
7½ POKOI, MUROW.  
2 ŁAZIENKI

OTWARTY W NIEDZ. 1-4  
5542 W. ROSCOE (3400 N.)

4 sypialnie plus kryta weranda. Całkowicie wykończona piwnica. Centralne ogrzewanie. 220 przewody. Garaż na 2 auta.

SZYBKIE OBJECIE!  
Szczegółowych informacji udzieli:

**BELLE JACHIMEK DEDES**

6213 W. Belmont 622-6200

PIERWSZA OFERTA  
Otwarty w niedzielę 1-4

2056 N. LOCKWOOD (5300 W.)

Piękny drewniany bungalow. Ten słynny dom ma 6 pokoi, 3 sypialnie, salon i jadalnię, nowoczesną kuchnię i łazienkę. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Nowszy garaż na 2½ auta. Niskie podatki. Cena tylko \$45,900.

**BEAULIEU**

5341 Belmont -14- 282-7979

16 LAT TEMU ZBUDOWANY

Murowany dom z 5-pokojowym mieszkaniem z 3 sypialniami oraz drugim, 3-pokojowym, wynajmującym za \$130 miesięcznie. Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Kuchnia z drewnianymi szafkami. Niski podatek. Augusta i Western. Cena zniżona na szybką sprzedaż \$51,000. Blisko szkół i kościołów.

**FRANCISZKOWO**

Murowany, dwu-mieszkaniowy. Nowszy system ogrzewania gazem. Miesięczny dochód \$150,00 plus mieszkanie właściciela. Podatek tylko \$337,00. Bardzo duże pokoje. 1½ bloku do szkoły i kościoła. Cena tylko.....\$26,500

Polskie Biuro Realnościowe

**PRIME REALTY**

3417 N. CENTRAL AVE.  
Tel. 283-1234

## PIĘKNY MUROWANY RANCH

Kombinacyjny salon-jadalnia, kuchnia-dinette, pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Parcela 50x125. Tynkowane ściany. Podłogi z twardego drewna. Naturalne wykończenie. "Baseboard" ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem. Par. Św. Tekli.

Pytać o panią Mirek

**WILDWOOD REALTY**  
774-1155

## SCHILLER PARK

Po raz pierwszy podany do sprzedaży.

Otwarty w niedzielę 1-5

9641 W. RIVER ST. (5000 N.)  
Lukusowy, 2x5½, plus 3½ mieszkanie dla krewnych. Do objęcia od zaraz. Zróbcie ofertę.

**COLSANT REALTY**

PYTAC O PANA Witolda Kalowski  
736-4400

## ★ Domy poza Chicago

ELMHURST — VILLA PARK  
LOMBARD — GLEN ELLYN  
— ADDISON i GLENDALE HEIGHTS

Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe.

H. B. ORLICZ i D. M. DUDCZAK

**620-8555**

**WEBSTER REALTY**

## ★ Domy

4 MIESZKANIA PLUS  
3600 N. LAMON

Cały murowany z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Cena umiarkowana.  
McMULLEN 631-8300

## ★ Domy z Interesem

**TAWERNA, BUDYNEK i DODATKOWA PARCELA**

Gościńska, założona 75 lat temu tawerna w naszym sąsiedztwie. Możliwość mieszkania. Idealny interes dla małżeństwa. Netto dochód około \$40,000. Nie przecieć tej kopalni złota!

**SPENCER '76' REALTY**  
784-5180

## OKAZJA

Okolica Fullerton i Laramie Ave.  
Tawerna, o wyrobionej w całym sąsiedztwie renomie. Kompletnie wyposażona. Cena \$14,900. Oferta.  
ARC REALTORS / Tel.: 282-2700

BUDYNEK z tawerną. Dobra północno-zachodnia okolica. Wyrobiony interes z dobrą klientelą z najbliższego sąsiedztwa. 283-0629 lub 867-5999.

## DOM Z TAWERNĄ

4355 W. FULLERTON  
Doskonale wyekwipowana tawerna, dobrze prosperujący interes. Piękne, obszerne sześciopokojowe mieszkanie właściciela. Garaż na 2 auta. Cena, obejmująca pełne wyposażenie tawerny i dom \$95,000 lub oferta.

## MARIANOWO

Murowany, dwu-piętrowy dom. 4 mieszkania po 5 pokoi. Garaż na dwa auta. Piękny ogródek szerokości 50 stóp. Każdy lokator sam sobie ogrzewa. Cena tylko \$38,000

## FRANCISZKOWO

Murowany 1x5, 1x4. Garaż na 2 auta. Cena \$28,500.

## RADIO REALTY

George Pawlukowski, Broker  
4108 N. PULASKI  
777-4339 588-1944

## ★ Posiadłości Poza Chic.

**Wisconsin Property SPRZEDAM MOTEL**

48 luksusowych pokoi, 2 ogrzewane baseny, duży sosnowy ogród. Mieszkanie właściciela, posiadłość na 2 akrach. Dobra lokalizacja w Wisconsin Dells. Dzwonić:

**608-253-2661**

Potrzeba \$200,000 Wpłaty

MUSI być sprzedane: 20 akrów, 1½ piętrowy dom całkowicie unowocześniony, wszędzie dywany. Garaż na 2½ samochodu. Bardzo dobrze utrzymana ziemia. Blisko jezior w Allegan County, Michigan. Dzwonić po 6 wieczorem: W Chicago: 532-2560 piątek — niedziela, od poniedziałku.

(616) 521-3312

## ★ Rozmaite

**FOR SALE UPHOLSTERY**  
Supplies and Materials  
CALL TU 9-0411

**Likwidujemy Restaurację!**

Sprzedamy: Zamrażalniki, lodówki, wyposażenie do baru, stoły, krzesła, naczynia.

**10 N. CLARK**  
**263-0663**

SPRZEDAM dobre 3 akordeony włoskie i maszynę do pisania. 384-5793.

WYJEŻDŻAM SPRZEDAM — radio szafkowe "Blaupunkt", telewizor Magnavox prawie nieużywany, 2 lampy. 3405 N. Laramie.

SPRZEDAM: ogrodową szopę na narzędzia. Metalowa, 5x6. 237-5527.

SPRZEDAM polskie srebrne monety obiegowe. 581-5657 wieczorem.

WOZEK, łożeczko, kołeczka, olej i zbiornik — pojemność 500 galonów, sprzedam tania. 237-0394 wieczorem.

DO SPRZEDANIA całkowite wyposażenie z restauracji w śródmieściu, 2 bary, stoły, krzesła, lodówki, kuchnia itd. Można oglądać w sobotę i niedzielę. Tel.: 733-0776 lub 443-9381

NA SPRZEDAŻ: piec do ogrzewania, maszyna do szycia, łóżko. 276-5615.

DO SPRZEDANIA dwa 275 galonowe olejowe zbiorniki z metrem i połączenia rurami. 282-4358.

ŚWIEŻY miód, niegotowany. 252-6969. Nie dzwonić w niedzielę.

Kupuję wszelkiego rodzaju stare malowane artystycznie obrazy. Również kupuję wszelkie antyki i dywany wschodnie.

Proszę Dzwonić:  
OR 4-6664  
W Godzinach Wieczornych

## ★ Do Wynajęcia

JEDEN DUŻY niebieski dywan do jadalni i salonu. Tanio. 673-7052.

NA SPRZEDAŻ: lodówki, ludy, maszyna do krojenia, wagi sklepowe, 622-5026 w piątek od 5-jej Sobota cały dzień.

5 POKOI, 2 sypialnie. Dla dorosłych. 5224 S. Lockwood. 581-6008 ½ bloku do Archer 594-2518.

SŁONECZNE 6 pokoi na 2-gim, świeżo odnowione, gorąca woda. 276-3548 po 5-jej.

ANGIELSKI bezment, 2 pokoje ogrzewane umeblowane. 1640 W. Blackhawk.

BRIGHTON PARK. 4 rooms, second floor. Adults only, no pets. \$180 a month including heat. Security deposit. 523-9297

5 OGRZEWANYCH pokoi na 1 piętrze. Kryta weranda. Bez zwierząt. Franciszkowo. 342-6142.

8526 W. WINNEMAC. 5 pokoi na 2-gim, dla dorosłych, bez zwierząt. Dzwonić: 589-0035

2 POKOJE, umeblowane, ogrzewane, łazienka dla 1 osoby, bez nałogów. Gaz i elektryczność włączone. Referencje. \$28 tygodniowo. 1150 N. Damen. HU 6-2085

NA JACKOWIE, 5 pokoi nieumeblowane, nieogrzewane. Na pierwszym piętrze. Dzwonić od 6 do 9 wieczorem. Można też wynająć garaż. 486-5326.

3 POKOJOWE mieszkanie, nieumeblowane. Dorosłym. California i 44-ta. Dzwonić po 5-jej wieczorem: 376-9346.

OKOLICA Augusta i Kostner. 4 duże, bardzo słoneczne pokoje, kryta weranda, gorąca woda. Gazowy ogrzewacz. Na drugim piętrze. Od 1 listopada. Dla pracujących. Tel. 252-0050.

3 POKOJE do wynajęcia, od tyłu, na 3-im. Gazowy piec do ogrzewania. Tylko dla dorosłych, bez zwierząt i dzieci. 1022 N. Ashland.

## NA JACKOWIE

4 piękne pokoje z 2 sypialniami, częściowo umeblowane.  
Tel.: 889-1709  
od godz. 9 rano do godz. 9 wiecz.

Do Wynajęcia piękne 4-ro pokojowe mieszkanie w Crystal Lake, na 1-szym piętrze. Umeblowane lub bez mebli. Tel. 815-455-1426, po godzinie 10 wieczór.

## ★ Interesy

## TAWERNA

o ustalonej renomie ze sprzedażą na wynos i skład likierów przy ruchliwej Route 120, McHenry. Doskonałe położenie plus budowana część mieszkalna. Całkowite wyposażenie.  
\$140,000  
Przytulna

## Tawerna w Mieście

z częścią mieszkalną. Potrzebny pewien wkład pracy. \$90,000.

**LAND OFFICE**  
356-1551

**RESTAURANT FOR SALE OR LEASE**  
WITH OPTION TO BUY.

New equipment, ideal for any type of operation. Must sell. By owner. Very reasonable. Call:  
525-7600

**RESTAURACJA — POŁUDNIE CHICAGO**

z 8 pokojowym domem i garażem na 2 auta. Amerykańsko-europejska kuchnia. Właściciel musi sprzedać z powodu choroby.

**\$64,900**  
**TWIN CITY REALTORS**  
7010 W. Cermak Rd.  
Berwyn, Ill.

Dzwonić wieczorami: 788-8500

## ★ Rozmaite

OKAZJA! 20—50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HIFI.  
955 W. ADDISON 549-3138.

**DR ROMAN Z. WALCZYNSKI, M.D.**

Zawiadamia swoich pacjentów, że przeniósł swój gabinet na róg Milwaukee, Diversey i Kimball: wejście: 3411 N. Diversey, pokój 14.  
Tel.: 252-3009.

Godziny przyjęć: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 5-7 po poł. środa, sobota 10-12 — rano. inne godziny przyjęć po uzgodnieniu.

SPRZEDAM: piec kuchenny, lodówkę, pralkę elektryczną, telewizor kolorowy. 342-9134.

## ★ Do Wynajęcia

DUŻE 6 POKOI z 3-ma sypialniami, lub duże 5, z 2-ma sypialniami. Ogrzewane, na Jackowie od 1-go listopada, z garażem, lub bez. Dzwonić 685-6357.

2 POKOJE, dla kobiety. 637-4229.

6 POKOI, 3 sypialnie, świeżo odnowione. Dywany, piec. Wolcott — Thomas. 276-8890 do 9:30 rano lub w piątek i niedzielę.

4 CZYSTE pokoje do wynajęcia. 1048 N. Wood.

NA JADWIGOWIE 3 pokoje do wynajęcia. Gorącą wodą ogrzewane. Nieumeblowane. Zgłaszać się na 1-ym od 5-6:30. 2026 W. Charleston.

### 6 POKOI 2-GIE PIĘTRO

3 sypialnie. Ogrzewanie gazem przez lokatora.  
4320 W. Hadden  
Zadzwoń do Virginii  
DEMOON REALTY, INC.  
889-0400

2 POKOJE, osobne wejście. Dobra okolica. 622-7137.

4 POKOJE, 2 sypialnie, piec i lodówka. Okolica Diversey i Milwaukee. Dzwonić po angielsku: 583-5289.

ODNOWIONE, ładne, 4½ pokoi na drugim, bez dzieci, bez zwierząt. Dzwonić codziennie po 6-jej, weekendy — cały dzień: 637-3063.

NA JADWIGOWIE 4 pokoje. Piecem ogrzewane. Dorosłym. 384-0539.

4 POKOJE na drugim. Bezdzielnym. 1059 N. Hermitage.

NA BRUNOWIE. 4 pokoje, piec, lodówka. Ogrzewanie, światło płaci lokator. Najchętniej Polacy, w starszym wieku. Tel.: 247-7269.

4 POKOJE na pierwszym. Lodówka, piec. 252-0773.

5 POKOI na trzecim piętrze od ulicy Thomas-Oakley. Dorosli. 227-7762.

PRZYJME panią do wspólnego mieszkania. 1445 N. Oakley Blvd. 486-7397.

MIESZKANIE, 3 pokojowe, ogrzewane, 2 piętro. Okolica: 55th i Pulaski. 581-4310 — po 2-jej.

MARIANOWO. 3½ pokoje, częściowo umeblowane, starszym. HU 9-4099 lub 927-6907.

2½ POKOJE, (kitchenette) umeblowane, blisko śródmieścia. 927-6907, 476-0903.

OKOLICA 27-ma i S. Kildare, do wynajęcia 4 pokoje na drugim piętrze. Tel.: 277-0998 po 5-jej i weekendy w dzień.

**PIĘKNE MIESZKANIE**  
6 POKOJOWE DO WYNAJĘCIA  
Umeblowane, ogrzewane, tylko dla dorosłych. 3 sypialnie. W kuchni są naczynia do Waszej dyspozycji. Dobra komunikacja.  
Tel.: 267-7052

## MARIANOWO

4 pokoje do wynajęcia, częściowo umeblowane.  
Tel.: 334-4087

5 POKOI, świeżo odnowione, widne. Dzwonić: 486-1411.

PORTAGE PARK. Piękne 6 pokojowe mieszkanie. 283-4405.

5 POKOI, na drugim piętrze, piecem ogrzewane. Widne i czyste. Tylko dla dorosłych. HU 6-4137.

4 POKOJE na Jackowie, od 1-go. 772-5477. Od 5—9 wieczorem.

6 POKOJOWE mieszkanie, 3 piętro, świeżo odnowione. 2400 zachód — 2400 północ. Bez zwierząt. Wolimy dorosłych. 486-7469.

PIĘKNE mieszkanie 6-cio pokojowe, 3 sypialnie. Okolica Brighton Park. 247-6287

NOWOCZESNE mieszkanie do wynajęcia. Świeżo odnowione, nowe dywany. Belden — Western. 737-7189, 276-0429. Dzwonić po angielsku.

## DO WYNAJĘCIA

Pięć pokoi ogrzewane na pierwszym piętrze.  
Tel.: 489-4253  
Po godzinie siódmej wieczorem

OKOLICA: Fullerton-Rockwell. Nieumeblowane 3 i 2½ pokojowe mieszkania, obydwa z lodówkami i piecami. 1 blok do sklepów i środków komunikacji miejskiej. Dorosli tylko, bez zwierząt. Dzwonić: LO 1-5226 po angielsku, niemiecku lub jugosłowiańsku.

6 DUŻYCH POKOI z 3 SYPIALNIAMI

Na 1 piętrze. Świeżo odnowione, centralnie ogrzewane gazem do wynajęcia pod adresem.

2649 W. Walton St.  
Chicago, Ill. Tel.: 278-1120

## DO WYNAJĘCIA

w angielskim basemencie, 3 pokoje ogrzewane.  
Tel. 489-4253  
Po godzinie siódmej wieczorem.

### W BUDYNKU LEKARSKIM

poniesienie 4½ pokojowe z prywatną poczekalnią. Mieści się blisko Jefferson Parku na północno-zachodniej stronie miasta. Dojazd miejski, parkowanie z ulicy. Komorne obejmuje ogrzewanie, ochładzanie i sprzątanie. Do objęcia natychmiast. Mąż mówi tylko po angielsku.  
Dzwonić 256-3684

## ★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA 4 pokojowe mieszkanie, 1 piętro. Ogrzewanie "Space." Do objęcia od 1 listopada. Okolica: Iowa i Western Ave. Dzwonić po 6:30 wieczorem: 299-3538.

1511 N. WOOD. 4 pokoje, umeblowane dla mężczyzn emerytów.

DWA 4 pokojowe mieszkania. 1442 N. Cleaver. W ciągu tygodnia dzwonić wieczorami: 5:30 — 8, w weekend od 9 rano — 8 wieczorem; 489-6032.

5 ROOMS heated, hot water, adults only. No pets. BE 5-7449.

DO WYNAJĘCIA piękna 4-ka w angielskim basemencie. Nowo udekorowana, piec i dywany, ogrzewane. Niedrogo. (3600 W. — 2500 N.). Dzwonić: 289-0697 lub 772-1709

## SYPIALNIE TYLKO

Do wynajęcia. Od \$25 tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzn, bez gotowania. W okolicy Pulaski Rd. i North Ave.  
252-5223

## DO WYNAJĘCIA

**PIĘKNE 5 POKOI**  
Odmalowane na 1-szym piętrze. \$80,00 miesięcznie.  
Tel. 278-1696

## NA MŁODZIANKOWIE

Odnówione, bardzo ładne piękne 6-cio pokojowe mieszkanie do wynajęcia. Piecem ogrzewane po godzinie 7-jej wieczorem.

Tel. 421-4862  
Mówimy Po Polsku

6 ROOM Apartment. First floor. North and Central Ave. \$225. 827-8435.

**Idealna Lokacja Dla Pracujących w Downtown (12 W. Van Buren)**

Naprzeciwko Sears i Goldblatt's. Pokoje 1 i 2 osobowe. Rent \$90 miesięcznie lub \$22 tygodniowo. Dzwonić od 11-8 wieczór: 427-9893 lub zgłaszać się osobiście do tawerny pod adresem 14 W. Van Buren. Pytać o Małgorzatę lub Gene.

POKOJ z kuchnią dla mężczyzny. 1361 N. Hoyne. BR 8-9483.

4 POKOJE, piecem ogrzewane. Proszę dzwonić na drugie piętro. 2042 W.



## ★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewozi meble i towarów  
Nr. Licencji III. C.C. 47103 MC  
**Chicago Moving Co.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub 545-9854  
od 8 rano do 10 wieczór.

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma  
Nr. III. C.C. 43852 MC — C  
Przewozi Meble i Towarów  
**ARTHUR MOVING COMPANY**  
POLECA SVOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka obsługa.  
Niskie ceny.  
Tel. 278-7898 oraz 276-8926  
od 8 rano do 8 wieczór.

**Iwanski Moving Co.**  
**PRZEPROWADZKI**  
mieszkań, biur i sklepów.  
Obsługujemy także porty.  
III. C.C. 42754 MC—R  
TEL. 384-3322

**4 SEASON MOVERS COMPANY**  
Oferuje przeprowadzki domów, mieszkań oraz pojedynczych mebli.  
283-2338 631-3590

## ★ Chcę Kupić

PIANINO kupię nowe lub używane.  
Tel. 286-0121

## ★ Malowanie

**ROBOTY MALARSKIE**  
KLADZENIE TAPETY I CERATY  
UBEZPIECZENI  
Tel.: 736-4485

MALUJEMY domy tanio, szybko, wewnątrz i zewnątrz oraz wszystkie reperatury domów. Obijamy panelem kuchnie, łazienki, baseny. Jesteśmy ubezpieczeni. Obliczenia darmo.  
384-7667; po 6-ej 775-0587

## ★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

## ★ Usługi

**KSB PEST CONTROL**  
Oczyścimy wasze mieszkanie, restaurację, sklep, fabrykę, magazyn i t.d. z dokuczliwych szkodników, takich jak myszy, karaluchy, szcury i t.p. na zawsze.  
Tel. 286-1239  
DOSTARCZAMY: darninę, naturalne nawozy, czarna ziemię (minimum 10 kosów). Jeden kos \$1.60. Pytać o Dan: 637-0084.

## ★ Ogrzewanie

**T. S. HEATING**  
**AIR CONDITIONING & REFRIGERATION**  
278-7222  
1134 N. ASHLAND AVE.  
Ted Osadzinski

**Lincoln ...**  
**FURNACE CLEANING SERVICE**  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
384-0600  
POSIADA  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia kominów i kotłowni, jak również do czyszczenia dużych przyrządów do czyszczenia kominów.  
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY  
• Komin • Kocioł • Przekładnia • Ogrzewanie • Przewody • Ochładzanie  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY  
**EV 4 - 0600**

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ**  
**DOPOKI STARCZY ZAPAS**  
**NOWY FURNACE**  
120,000 BTU "GAS FURNACE"  
Model na ogrzewanie i air conditioning  
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja  
**NOWY BOJLER**  
140,000 BTU gazowy boiler na gorącą wodę z "circulating pump"  
10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja  
36,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja  
OCZYSZCZCIE I SPRAWDZCIE WASH BOJLER I FURNACE TERAZ  
Mówimy po polsku **283-3037**

## ★ Dachy

**TERAZ LETNIA WYPRZEDAŻ**  
**NA WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!**  
Telefonujcie i oszczędzajcie!  
Roboty gwarantowane.  
Tel. 24 godz.  
**DACHY KRYJEMY**  
TOPIONA SMOLA  
Bezpłatne Kosztorysy — Udzielamy Pożyczek  
**ORAZ DACHOWKĄ I PAPĄ**  
**CORRECT GENERAL CONTRACTORS • CALL NOW 763-0220**

## ★ Kanalizacja

**WYKONUJĘ PRACE KANALIZACYJNE**  
wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie zlamania-rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę.  
**384-0582 Jędrzejczyk**

**Kompletna Obsługa Kanalizacyjna i Hydrauliczna i Systemu Ogrzewania**  
Kanały przeczyszczamy drutem, korzenie drzew usuwamy, naprawiamy podziemne przewody, reperujemy główne zbiorniki wodne, ścieki kanalizacyjny reperujemy i czyszcimy. Wszystkie normalne prace przy przeczyszczaniu kanałów — \$30. Instalujemy system przeciwpowodziowy. Wypompowujemy wodę z piwnicy. Odnowiamy kompletnie łazienki i kuchnie. OGRZEWANIE. Instalacja gazowych boilerów z gorącą wodą, instalacja systemu sprężonego powietrza. Przystępne ceny. ZADZWOŃCIE NAJPIERW DO NAS. 24-godzinna obsługa.  
**384-7191**  
To Ogłoszenie wytnijcie — jest warte \$5!

ZATKANE SCIEKI? PROBLEMY z KANAŁAMI? DZWOŃCIE DO NAS  
**A — ALL POWER SEWER COMPANY**  
DARMO KOSZTORYSY  
Przeczyszczamy wszystkie linie elektryczne. Czyszcimy zbiorniki, zreperujemy lub odbudujemy. Gwarantujemy, że otworzymy każdą linię ściekową, lub nie policzmy ani grosza.  
Licencjonowani — Bondowani  
Mówimy po polsku  
Telefonujcie: 745-0950

**ELLIOTT PLUMBING & SEWERAGE**  
Blocked sewer lines, sink lines, tubs and drain lines opened, electric rodding.  
4207 W. Walton 4552 S. Kedzie  
Call: 342-7519

**24 GODZINNA OBSŁUGA**  
Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zapchane zlewy. — Wszelkiego rodzaju kontrole przed zalewem.  
DARMO KOSZTORYSY.  
**ANGEL**  
SEWERAGE CONTRACTORS  
2512 N. Hamlin 342-5323  
Licencjonowani, bondowani.

**PUBLIC PLUMBING**  
Water Heaters  
Complete plumbing repair  
sewer rodding, catch basins cleaned. 24 hour phone service.  
4552 S. Kedzie  
Phone: 247-6510

## ★ Ogrzewanie

## ★ Dachy

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
**ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.**  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY**  
Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S COMPANY**  
891-5959

**STANLEY GALKA ROOFING CO.**  
ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY  
Także Reperujemy Komin i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana  
Tel. 489-6909

**Reperujemy i Kładziemy DACHY**  
Zakładamy RYNNY  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny.  
Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

## ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka dzwonić wieczorami: 545-6772.

**WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO.**  
Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmuje każdą pracę małą i dużą.  
Kosztorysy bezpłatnie.  
254-5595 lub PR 8-7887

**ANDREW ELECTRIC**  
Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa Air Conditioning. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo Kosztorysy.  
24 GODZINNY SERWIS  
693-7449

J.V. Electric, Inc. — 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

**★ Naprawa TV**  
**TELEWIZORY KOŁOROWE**  
naprawia  
INŻ. PAPROCKI  
Dzwonić między 12:00 a 8:00 wiecz.  
545-6667 — Gwarancja

## ★ Kontraktorzy

**JUŻ MAMY... IZOLACJA AEROLITE FOAM**  
Zmniejsza zużycie ogrzewania. . . do 50 procent.  
Pomaga w kryzysie energetycznym — Oszczędza pieniądze.  
Przeciw-pożarowa — przeciw-pleśniowa — nie wymaga utrzymania — gwarantowana na czas budowy.  
Finansowanie osiągalne — Darmo kosztorysy.  
Zadzwońcie dzisiaj, lub wstąpcie i zobaczcie naszą wystawę w sklepie.  
Otwarte codziennie od 9 rano do 6 wiecz. w czwartki do 8 wieczorem.  
**EXPANSION SYSTEMS, INC.**  
2637 West 63rd St. 436-3606

## ★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki • Usunięcie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne • Malowanie Okna i Drzwi  
• Dodatkowe Pokoje • Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperatury stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee • Róg Addison

**KONTRAKTOR**  
Wykonuje — ku najlepszemu zadowoleniu — wszelkiego rodzaju prace przy naprawie Waszego domu z zakresu: stolarstwa, cieślnictwa oraz malarstwa, po przystępnych cenach. Obliczenia — bezpłatnie.  
Tel.: 342-7128  
Po 6 Wieczorem  
Mówimy Po Polsku

**WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE**  
Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę. Licencjonowany i ubezpieczony. Dzwonić po 6-ej i pytać o: Alex 762-5562, w dzień: 284-7916.  
**TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION**

## Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje nowe domy na Waszej Parceli oraz werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fugowanie (tuckpointing). Plastikowe zewnątrz i aluminium rynnę deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani. Na miesięczne spłaty.  
Wolać:  
Capitol 7-6503  
**TED BALINSKI I SYN**

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezmłot, lub dobuduje do Waszego domu.  
Darmo kosztorysy.  
Dzwonić 298-7095 lub 725-6524  
**BERNAT CONST. CO.**  
DES PLAINES

## UNITED BUILDERS

**ZNIZKA 30%**  
Werandy, kuchnie, łazienki, aluminium obicia miękkie obicia. Pokoje rekreacyjne, kładzenie dachów, rynn. Prace stolarskie, prace murarskie. Niema pośredników. Niskie ceny. Darmo kosztorysy.  
**JOE & JIM ZURAWSKI**  
254-4566

## KONTRAKTOR

Wykonuje Wszelkiego Rodzaju Malowanie domów (Wewnątrz i Zewnątrz). Także wykonuje wszelkiego rodzaju mniejsze reperatury.  
Po przystępnych cenach.  
Telefonować 276-2441

**CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**  
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w nagłych wypadkach.  
**General Contracting Co.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

**POLONIA TUCKPOINTING**  
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody.  
Roboty całkowicie ubezpieczone.  
DZWONIC: Tel. BE 5-4996

**CEMENTOWE ROBOTY**  
Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaciel ludzi pracujących".  
Czesław Ratajczyk  
227-6335

## ★ Kontraktorzy

**KORZYSTAJCIE**  
Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIZKI  
Od Czerwca Do Września  
1978 r. Właściciel

W razie pożaru rozbijmy kosztorys na odszkodowanie od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie Dżiś: **282-9090**



Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem  
Właśc. A. Szawajgr obsługuje Was po polsku.

**TANIO — SZYBKO — FACHOWO**  
**KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE  
Kosztorysy i naprawa spalonych domów. Pożyczki na dogodne spłaty.  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIEŚLERSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY Gwarantowane  
Dzwonić Do Znanego Kontraktora  
**Mike Dragowicz 588-6535**

## WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", soffit i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.  
**JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571**

## ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZIECIE I OBEJRZYSZCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.  
Wykładamy ściany i podłogi kafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.

**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**Home Improvement Month**  
**20% Zniżki**  
NA ODNOWY I PRZERÓBKIE DOMÓW  
PORCHES • WERANDY • RYNNY DACHY • ALUMINIOWE OBICIA DODATKOWE POKOJE • ŁAZIENKI KUCHNIE • NOWE OKNA • GARAŻE PRZERABIAMY PIWNICE • SCHODY I WSZYSTKIE INNE PRZERÓBKIE.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY • POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
**EUROPEJSCY RZEMIEŚLNICY**  
**CORRECT GENERAL CONTRACTORS**  
Jerzy Kozłowski  
Dzwoncie 763-0220

**SZYBKO DOBRZE TANIO**  
ROBOTY STOLARSKO - CIEŚLERSKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE, DACHY, KOMINY, WERANDY, GARAŻE, SIDING, OGRODZENIA I INNE. NAPRAWA, BUDOWA, PRZERÓBKA.  
OBLICZENIA DARMO. UBEZPIECZENI. — GWARANCJA.  
282-2732 — cały dzień.

**J & I CONSTRUCTION**  
Jesteśmy 30 lat w interesie ulepszenia domów i odnawiania. Pokrywamy aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. Oraz roboty elektryczne. Dzwonić po darmowe kosztorysy  
**JOHN LOBACZEWSKI**  
374-1566  
Mówimy Po Polsku

**FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIEJ**  
Wykonujemy wszystkie prace cieślarskie, malarskie, ciesielskie, dachy, garaże, obicia i fugowanie.  
Obliczenia Darmo  
**M. SAJDAK — General Contractor**  
Tel.: 283-0560

**WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.**  
Wolać o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budowy, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i ubezpieczeni  
Generalny Kontraktor  
1831 N. Karlov Tel. 235-1201



## Na Uroczystości Jana Pawła II Odlatują Dziś Do Rzymu

Liczni Przedstawiciele Polonii Chicagowskiej

Polonia Chicagowska będzie licznie reprezentowana na niedzielnych uroczystościach w Watykanie, związanych z objęciem Stolicy Piotrowej przez Polaka, Ojca św. Jana Pawła II. Odlatują dziś do Rzymu zarówno przedstawiciele polonijnego duchowieństwa, z ks. Biskupem Alfredem Abramowiczem na czele, jak i przedstawiciele życia publicznego oraz społeczno-organizacyjnego.

W skład amerykańskiej delegacji rządowo-kongresowej wchodzi również komisarz powiatowy Mateusz Bieszczat, jak dowiedzieliśmy się już po opublikowaniu wczoraj składu tej delegacji.

Wśród przedstawicieli duchowieństwa znajdują się m.in. ks. prałat Teodor Kaczorowski, ks. prałat Raymond Zock, jak też księża — Jan Rolek z Kancelarii Archidiecezjalnej, Matt Bednarz z Ligi Katolickiej, Walter Zmija, Czesław Nowicki, Kazimierz Szatkowski i Henry Pozdol, jak informuje biuro podróży "Friendly Travel."

Liczny zespół odleci za pośrednictwem biura podróży Polonia Travel, które przygotowało odlot 26 osób z

Chicago oraz kilkudziesięciu osób z innych stanów (41 z Kalifornii, Los Angeles i San Diego, 17 Milwaukee, Wis., 9 Denver i 3 z Florida).

Za pośrednictwem biura podróży Europe Travel odleca dziś przedstawiciele ZNP i ZPRK, zaś delegatki Związku Polek, w grupie 20 osób, odleca za pośrednictwem biura Gorchyzy w stanie Indiana.

### Przedstawiciele Bratnich Organizacji

Bratnie organizacje będą reprezentowane na uroczystościach papieskich przez następujące osoby:

ZNP — wiceprezesa Helena Szymanowicz, wiceprezes Józef Gajda, sekretarz gen. Władysława Kubiak,

ZPRK — prezes Józef Drobot, wiceprezes Franciszek Rutkowski z Cleveland, Ohio, wiceprezesa Lorie Gorny, sekretarz gen. Edward Dykla, radca prawny adw. Edward Koza i redaktor "Narodu Polskiego" Józef Żurawski,

Związek Polek — prezeska Helena Zielińska, sekretarka gen. Julia Stroup, kasjerka Leokadia Blikowska i redaktorka "Głosu Polek" Maria Loryś.

## Decyzja Sądu: Propozycja Thompsona Na Balocie Wyborczym

Springfield, Ill. (CST) — Sędzia Sądu Okręgowego powiatu Sangamon podtrzymał w środę decyzję stanowej Rady Wyborczej, nakazującą umieszczenie na balocie wyborczym w dniu 7 listopada zaproponowanego przez gub. Thompsona referendum w sprawie ograniczeń podatków i wydatków stanowych.

Sędzia Simon L. Friedman, demo-

### Ojciec Oskarżony o Porwanie Własnej Córk

W oparciu o nowe prawo stanowe, które określa jako przestępstwo porwania własnego dziecka i przewiezienie go następnie przez granicę stanu, bądź też ukrycie go w granicach własnego stanu, sądzony jest w tutejszym sądzie rozwiedziony ojciec. Sprawa ta stanowi próbę — jako pierwszą, sądzona w oparciu o nowe prawo.

Chodzi tu o zmuszenie 35-letniego Kennetha Penkala, by powrócił on wraz ze swą 12-letnią córką — z Montague, Mich. na teren powiatu Cook. W ubiegłym tygodniu władze w stanie Michigan aresztowały go.

Penkala oskarżony jest o porwanie swej córki, albowiem odmówił on zwrócenia jej matce, 31-letniej Geraldine Penkala. Do zajścia tego doszło w dniu 17 września w czasie odwiedzin córki u ojca, który przebywa w stanie Michigan.

Zamieszkała pod adresem 601 Pickwick St., w Elk Grove, pani Penkala uzyskała w r. 1973 — w wyniku rozprawy rozwodowej — prawo opierania się córką. Od tej pory dziecko przebywało z nią. Sąd zezwolił panu Penkale na odwiedzanie córki.

krata, po rozpatrzeniu argumentów przedłożonych przez stronę przeciwną, orzekł, iż przesłuchania przeprowadzone przez Radę Wyborczą, zrealizowane zostały w sposób "uczciwy i eliminujący jakiegokolwiek interesy partyjne". Przedłożona przez gub. Thompsona propozycja nie narusza jakichkolwiek przepisów prawnych.

James Thompson, republikanin ubiegający się o ponowny wybór, wydał natychmiast oświadczenie, nazywając orzeczenie sędziego Friedmana — "zwycięstwem obywateli stanu Illinois". Natomiast główny przeciwnik wprowadzenia propozycji na balocie wyborczym, rep. David L. Robinson (D—Springfield) oświadczył, iż daje za wygraną i postanawia zaprzestać dalszej walki o niedopuszczenie projektu na balot w dniu 7 listopada.

W wyniku tego, w dniu 7 listopada każdy głosujący obywatel w stanie Illinois, będzie miał sposobność wypowiedzenia się w tej sprawie, wpisując słowo "nie" lub "tak".

Wynik przeprowadzonego referendum będzie mieć wprawdzie charakter wiążący w sensie prawnym, lecz w skutkach swych posiadać będzie jedynie znaczenie doradcze, będąc pewnym barometrem opinii publicznej.

Opinia wydana przez sędziego Friedmana oraz decyzja podjęta przez Robinsona, który postanowił nie apelować — stanowią zakończenie kontrowersyjnej batalii, którą rozpoczął trzy miesiące temu gubernator, postanawiając umieścić propozycję na balocie wyborczym.

W dniu 21 sierpnia złożył on w urzędzie tutejszej Rady Wyborczej 43,020 petycji z 607,410 podpisami, co stanowiło o 17,992 więcej podpisów, niż wymagają tego przepisy.



BEJRUT, LIBAN — Na początku tego miesiąca w Bejrucie doszło do ostrych walk między oddziałami syryjskimi a militariami chrześcijańskimi. Oblicza się, że w walkach tych zginęło od 500 do 1,300 osób. (UPI)

## Powiat Likwiduje Szkołę Pielęgniarską Szpitala Powiatowego

Komisja pow. Cook, zarządzająca szpitalem powiatowym, postanowiła ustąpić pod naciskiem wywieranym przez Radę Powiatową, i zamknąć — bez nadawania sprawie większego rozgłosu — szkołę pielęgniarską. Szkoła ta, istniejąca przy szpitalu powiatowym, miała się ostatnio przedmiotem liczn i kontrowersji. Ma ona być zamknięta w r. 1980.

Grupa studentek w liczbie 50, które zapisały się do szkoły w ubiegłym miesiącu i ukończyły ją w r. 1981, zostały powiadomione, iż szkoła zakończy swą działalność o rok wcześniej, tj. w r. 1980.

W międzyczasie prowadzone są rozmowy z dwoma 4-letnimi kolegiami oraz uczelniami miejskimi (City College), celem przejścia przez te uczelnie programu akademickiego szkoły. Niezależnie jednak od tego, wydany został nakaz likwidacji szkoły pielęgniarskiej przy szpitalu powiatowym — bez względu na to, czy któreś ze wspomnianych kolegów zechce przejąć program szkoły.

## Rozprawa Sądowa Przeciwko Noli J. Weaver

Oskarżonej o Zamordowanie Męża

Rozgoryczenie narastające przez siedem lat pchnęło w końcu Nole J. Weaver do zabójstwa. Zastrzeliła ona swojego męża i upozorowała napad na jej dom w Long Grove. Podpałała zwłoki męża, aby utrudnić dochodzenie.

Proces przeciwko Noli J. Weaver, oskarżonej o zamordowanie męża, — rozpoczął się w środę. Asystent prokuratora stanowego na powiat Lake, Ann Regan, oświadczyła, że aczkolwiek Larry Weaver jest ofiarą, dostarczył on swojej żonie nie mało powodów prowadzących w rezultacie do tragicznego zakończenia ich małżeństwa.

### Hazardziści Aresztowani

Policja aresztowała 10 osób w czasie najazdu na lokal gier hazardowych, 2323 W. Devon. Aresztowany został m. in. Chris Serritella, lat 57, znany właściciel domów gry hazardowej. Serritella miał już wiele wyroków za prowadzenie domów gry i uprawianie hazardu. W czasie najazdu skonfiskowano też 1,875 dolarów. Rzecznik policji wyjaśnił, że rejon między ulicami Western i Devon jest szczególnie popularnym miejscem wśród graczy. Mogą oni parkować samochody gdziekolwiek w okolicy nie wzbudzając podejrzeń, gdyż otwarte przez całą noc restauracje stwarzają im doskonałe alibi.

### Sprawa Policjantów Strzelających Do Uciekających Osób

Z polecenia prokuratora federalnego, ustanowiony został podkomitet izby stanowej w Illinois, celem dokonania analizy prawa stanowego, które zezwala policjantom na strzelanie do uciekających podejrzanych osobników.

Prokurator federalny Thomas P. Sullivan, który ogłosił przed kilku dniami, że nie zamierza wnieść oskarżenia przeciw policjantom, którzy zastrzelili sześć osób w ciągu ub.r., wystąpił z propozycją przeprowadzenia analizy istniejącego dotychczas prawa stanowego.

### Zajęcia Na Uczelni Trwają

Ulna, Il. (UPI) — Władze Kolegium Rend Lake podały do wiadomości, że mimo wcześniejszego ogłoszenia choroby wykładowcy tej uczelni zjawili się na zajęciach. Między władzami uczelni a przedstawicielami uniwersyteckich doświadczeń nie doszło jeszcze do porozumienia w sprawie nowego kontraktu pracy.

W czasie odbytego w środę posiedzenia Komisja Zarządzająca Szpitalem powiatowymi oświadczyła, iż zamierza poinformować oficjalnie stanowy Wydział Edukacji — o swych planach zamknięcia szkoły pielęgniarskiej po tym, jak klasa z r. 1980 otrzyma świadectwa ukończenia uczelni.

Dla oberwatorów plan likwidacji szkoły — który istniał przypuszczalnie od kilku już miesięcy — stanowił prawdziwe zaskoczenie. W lecie br. Komisja Zarządzająca szpitalami powiatowymi zagroziła możliwością likwidacji szkoły z powodu trudności finansowych, później jednak plan ten uległ zmianie z powodu silnych nacisków wywieranych przez członków Rady Powiatowej jak również studentek szkoły, które zorganizowały szybko akcję protestacyjną w tej sprawie.

W środę jednakże podano oficjalnie wiadomość o zamknięciu szkoły pielęgniarskiej przy szpitalu powiatowym.

## Rozprawa Sądowa Przeciwko Noli J. Weaver

Oskarżonej o Zamordowanie Męża

Nola J. Weaver była nauczycielką wychowania fizycznego. Jej mąż pracował jako superintendent szkolny w Wheeling School District 21.

Regan przedstawiła sprawę Noli Weaver ławie przysięgłych składającej się z sześciu mężczyzn i sześciu kobiet. Regan oświadczyła, że Nola spotykała się potajemnie z nauczycielem wychowania fizycznego, Robertem Tipsworth'em, który uczył w szkole średniej w Elk Grove, gdzie uczyła także i Nola. Spotykała się też potajemnie z innym mężczyzną, Deni-sem Johnsonem, mężem siostry swojego męża. Obie pary małżeńskie mieszały wtedy w jednym domu.

Kiedy romans między Nola i Johnsonem został wykryty, Johnsonowie wyprowadzili się do innego domu. Po pewnym czasie obie pary spotykały się, aby przedyskutować całą sprawę. Rozmowa miała być przeprowadzona spokojnie, na zimno. Były to jednak pozory. Tej samej nocy Larry pobił żonę tuż po rozmowie z Johnsonami.

Romans Noli ze szwagrem męża trwał więc nadal. Do tego dochodził jeszcze romans z Tipsworthem. W końcu Nola Weaver "znalazła odwagę", jak wyraziła się Regal, i zabiła męża.

W swoim wstępnym oświadczeniu adwokat Noli, Samuel Banks, powiedział, że obrona utrzymywać będzie nadal, iż zabójstwo dokonało dwóch napastników, którzy włamali się krytycznej nocy do domu Weaver'ów, przez dwie godziny trzymali małżonków "na muszce" pistoletów, dopytując się o ukryte oszczędności, a następnie zabrali mężczyznę do sypialni, zastrzelili go a zwłoki podpalili. Taki przebieg wydarzeń tragicznej nocy przedstawiła policji Nola Weaver.

Banks dodał, że policja nigdy nie zrobiła nic, aby schwytać prawdziwych zabójców Larry'go Weavera.

### Kolejna Ofiara Gwałciciela

Policja podała do wiadomości, że już szósta osoba padła ofiarą gwałciciela, który grasuje w okolicy Thatcher Woods Forest Preserve, w Maywood. Zazwyczaj atakuje on swoje ofiary po zapadnięciu zmroku. Ubrany jest najczęściej w dresy i tenisówki. Każę pokazywać sobie karty identyfikacyjne, a następnie grozi swoim ofiarom, że jeżeli złożą meldunek policji zemści się, bo zna ich adres.

Mężczyzna ten jest Murzynem, wzrostu około 5 stóp i 10 cali, w wieku od 20 do 30 lat.

## J. Hannon Ma Nadzieję Na Przyjęcie Planu Desegregacji Rasowej Szkół

Superintendent szkolny, Joseph P. Hannon, przewiduje, że Stanowa Rada Szkolna przyjmie chicagowski plan desegregacji rasowej w szkołach. Program "Access to Excellence" zawiera odpowiednie punkty, które pozwolą na osiągnięcie desegregacji, podniesienie poziomu nauczania i w końcu na otrzymanie odpowiednich funduszy dla szkół chicagowskich.

Na dyskusji publicznej, która odbyła się w środę w Komitecie Finansowym Rady Miejskiej, Hannon oświadczył, że program ten nie mógł jeszcze sprawdzić się w krótkim okresie czasu, w którym został wprowadzony.

Alderman 44 warty, Dick Simpson uważa, że program nie przyniósł do tej pory żadnych istotnych rezultatów i w związku z tym stan może dotrzeć do dawnych obietnic i wstrzymać fundusze dla szkół.

Hannon ma nadzieję, iż uda mu się przekonać odpowiednie czynniki stanowe iż Chicago robi postępy w desegregacji szkół, a postępy te są zauważalne. Uważa on, że będzie mógł udowodnić to jeszcze przed 1 grudnia, czyli przed ostatecznym terminem, w którym należy przedłożyć Radzie stanowej odpowiednie sprawozdanie.

Hannon utrzymuje, że Chicago — biorąc pod uwagę zestawienia procentowe — ma większe rezultaty niż na przykład Los Angeles, w którym w ramach planu desegregacji szkół

### Wyniki Losowania w Loterii Stanowej

W czwartek, w ciągnięciu loterii stanowej, wylosowano w grze Big Pay Day następujące numery: 644, 56, 0, 7394, natomiast w grze Touchdown: 28, 42, 24, 12.

### Więzień w Stateville Zakłuty Nożem

W czwartek uśmiercony został nożem 31-letni więzień w stanowym więzieniu Stateville. Więzień ten przydzielony został do sprzątania cel więźniów, którzy oskarżeni są o naruszanie przepisów więziennych.

Śmierć poniósł 31-letni Richard E. Morgan. W momencie napadu nań, Morgan sprzątał cele w towarzystwie około 30 innych więźniów. Został on uderzony kilkakrotnie nożem. Przebywał on w Stateville od kwietnia r. 1977.

### Śmierć Na Drodze

W czwartek poniósł śmierć 22-letni mieszkaniec osiedla podmiejskiego Northfield. Zgon nastąpił w wyniku wypadku drogowego, gdy prowadzony przezeń samochód uderzył w podporę mostu na zsoście stanowej IL. 194 w odległości około jednej mili na wschód od szosy nr 53, w pobliżu Northbrook.

Wypadek miał miejsce około godz. trzeciej nad ranem. Śmierć poniósł Craig D. Hoffman, zamieszkały w Northfield.

### Spadek Przestępczości w Chicago

Superintendent policji, James E. O'Grady, oznajmił w czwartek, że w Chicago zanotowano spadek przestępczości. W stosunku do ubiegłego roku popełniono tu o 10,2 proc. mniej morderstw — 567, kiedy w minionym roku, w tym samym czasie popełniono 642 morderstw.

O 9,9 proc. spadła liczba napadów rabunkowych — z 12,629 do 11,372.

Ze statystyk wynika jednak, że w bieżącym roku było w Chicago więcej gwałtów niż w roku ubiegłym. Z 1,017 ich liczba wzrosła do 1,040.

## Trudności w Dialogu Pokojowym

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ponieważ obecni tymczasowi rządów.

Z Tel Avivu tymczasem donoszą, że premier Menachem Begin zwołał nadzwyczajną sesję gabinetu i być może Dajan lub minister obrony Ezer Weizman zostaną wezwani z powrotem do kraju na konsultacje.

Izrael także domaga się większej pomocy finansowej od USA jeżeli ma wycofać się z Półwyspu Synajskiego. Nieoficjalnie, koszty takiej operacji szacuje się na miliardy dolarów. Pomoc ta byłaby przyznana oddzielnie od pieniędzy przeznaczonych na budowę dwóch lotnisk wojskowych jakie USA obiecały Izraelowi.

Rzecznik Departamentu Stanu George Sherman potwierdził istnienie rozbieżności w stanowiskach Egiptu i Izraela w kilku kluczowych zagadnieniach. Dodając jednak, że delegacje są zdecydowane pokonać te trudności.

przeznaczono \$120 milionów na przymusowe przewożenie dzieci do szkół. Plan chicagowski jest poza tym planem dobrowolnym.

Chicago nie dostało jeszcze na swój program żadnej finansowej pomocy stanowej, ale już straszone jest objęciem funduszy na cel, który tychże funduszy bardzo potrzebuje. Rozpoznał się ostatnio mit o bardzo niskim procencie uczniów, objętych planem desegregacji, kiedy w rzeczywistości na 500,000 uczniów chicagowskich szkół publicznych 179,000 uczniów włączonych jest już do tego programu.

Duże postępy uczyniono już w związku z desegregacją grona pedagogicznego. Wszystkie szkoły mają odpowiednią ilość nauczycieli wywodzących się z mniejszości narodowych.

### Koronacja Ojca Św.

Radiostacja WBBM (780) będzie nadawała przebieg uroczystości koronacyjnych Ojca Św. Jana Pawła II bezpośrednio z Rzymu, począwszy od godz. 4 rano w niedzielę, 22 października.

O godz. 6:06 wieczorem powtórzy sprawozdanie z uroczystości utrwalone na taśmie.

### Odwołanie Bankietu

Komitet Obywatelski odwołuje bankiet na cześć kongr. F. Annunzio z powodu wyjazdu Kongresmana do Rzymu w delegacji St. Zjednoczonych na koronację Ojca Św. Jana Pawła II. Bilety będą ważne na bankiet w nowym terminie, który zostanie ustalony i podany do wiadomości po powrocie kongr. Annunzio z Rzymu.

### Nauczyciele Zakończyli Strajk

Nauczyciele rejonu 56 — Gurnee — powrócą w poniedziałek do pracy. Uzyskali oni zgodę Rady Szkolnej na podniesienie plac. Strajk nauczycieli z Gurnee trwał od ubiegłego poniedziałku.

### Dziecko Wypadło z Jadącego Samochodu

Na autostradzie Eisenhower wydarzył się w czwartek tragiczny wypadek. 3-letni chłopiec, Larry Melvin, wypadł z jadącego samochodu i zginął na miejscu, na skutek uderzenia o jezdnię. Siedział on z matką na tylnym siedzeniu pojazdu. Policja nie ustaliła jeszcze, w jaki sposób mogło dojść do otwarcia drzwi samochodu, przez które wypadło dziecko.

### Znaleziono Zwłoki Mężczyzny

Mieszkaniec Hazel Crest znalazł w czwartek na wysypisku śmieci zwłoki mężczyzny. Nie ustalono do tej pory jego tożsamości, podano tylko do wiadomości, że jest on biały i liczy sobie od 45 do 55 lat. Kilka lat temu przeszedł on operację amputacji jednej nogi. Zwłoki zostały tu podrzucone niedawno ponieważ jeszcze nie zaczął się rozkład ciała. Nie wiadomo do tej pory, co było przyczyną śmierci mężczyzny. Dzisiaj zostanie przeprowadzona sekcja zwłok.

### Sąsiad Zatrzymany w Sprawie Śmierci Dziecka

James McDaniel, lat 18, oskarżony jest o zabicie Willie E. Foxa, którego zwłoki znaleziono w szafie ścienną w mieszkaniu McDaniela. McDaniel jest też poszukiwany przez policję z Dallas na podstawie oskarżenia o zamordowanie byłego policjanta.

### Sędziowie Wyborczy Przyznali Się Do Oszustwa

Belleville (UPI) — Trzech sędziów wyborczych z East St. Louis przyznało się do oszustw podczas ostatnich wyborów, które miały tu miejsce w kwietniu 1977 roku. Wrzucali oni do urny wyborczej głosy mieszkańców miasta, którzy wcale nie zjawili się na wyborach. Jeden z nich, Doris Boyd, przyznała się już do winy i zgodziła na wyznaczenie jej kary więzienia. Przeciwko dwóm pozostałym osobom nie wniesiono oskarżeń.



DALLAS. — Ekipa ratunkowa uwolniła amatora "lotniarstwa" (hang-gliding), Danny Matthews, który zaczął się o przewody wysokiego napięcia podczas jednego z lotów. (UPI)